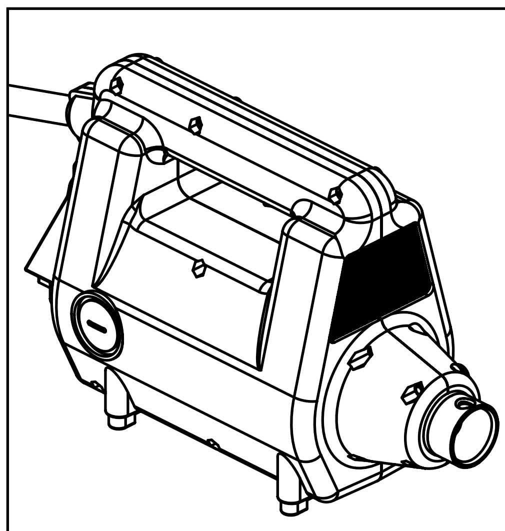


MEGAVIB +



870/20000/1

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GB

We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC), Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The low voltage directive 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Noise Technical Files are held at the Belle Group Head Office address which is stated above.

F

Nous soussignons, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (Cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE), Norme compatible pour l'électromagnisme 89/336/CEE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Caractéristiques basse tension 73/23/CEE, BS EN ISO 12100-1:2003, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI pour machines , article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Mimited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Les dossiers techniques sur les émissions sonores des machines sont détenus au siège social de BELLE GROUP à l'adresse ci-dessus.

E

La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 OEU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE), Directiva 89/336 CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE), Directiva sobre Bajo Voltaje 73/23/CEE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruídos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB.**
En La Sede Central de Belle Group existen Archivos Técnicos con contenido referente a Niveles de Ruido.

P

O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 98/37/EC (esta directiva é uma consolidação da directiva de maquinaria original 89/392/EEC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/EEC (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). A directiva de baixa voltagem 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
A informação técnica sobre níveis sonoros está disponivel na Sede da Belle Group na morada acima mencionada.

NL

Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB,** verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 98/37/EC (Deze richtlijn is een opvolger van de orginele Machinerichtlijn 89/392/EEG), Electromagnetische Compatability Richtlijn 89/336/EEG (geamendeerd door 92/31/EEG & 93/68 EEG). De Laagspannings Richtlijn 72/23/EEG, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Rumoer emissions passen voor richtlijn EC Zijgebouw VI , voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB**
Worden de Technische Dossiers van het lawaai gehouden op het adres van het Hoofdkantoor van de Groep Belle dat hierboven ' wordt verklaard.

DK

Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjniveauet er i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, bilag VI gældende for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.

PRODUCT TYPE	**TYPE DE PRODUIT.............**	**TIPO DE PRODUCTO ....**	**TIPO DE PRODUCTO ....**
MODEL................................	**MODELE.............................**	**MODELO ....**	**MODELO.............................**
SERIAL No..........................	**N° DE SERIE ....**	**N° DE SERIE.......................**	**NO. DE SÉRIE ....**
DATE OF MANUFACTURE.	**DATE DE FABRICATION .....**	**FECHA DE FABRICACIÓN..**	**DATA DE FABRIC**
SOUND POWER LEVEL MEASURED .... (GUARANTEED).................	**NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE........... (GARANTIE)........................**	**NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO .... (GARANTIZADO)................**	**NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO............... (GARANTIDO)....................**
WEIGHT..............................	**POIDS ....**	**PESO ....**	**PESO ....**

PRODUCTTYPE	**PRODUKTTYPE...................**
MODEL................................	**MODEL ....**
SERIENUMMER..................	**SERIENR. ....**
FABRICAGEDATUM...........	**FREMSTILLINGSDATO ......**
GEMETEN GELUIDSSTERKTENIVEAU (GEGARANDEERD)	**LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT .... (GARANTERET)...................**
GEWICHT............................	**VÆGT.................................**



Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Uunderskrevetaf:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør – På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS / DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE

D

Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Großbritannien**, bestätigen hiermit, dass das in diesem Zertifikat beschriebene Produkt, wenn es von einem autorisierten Belle Group Händler innerhalb der europäischen Gemeinschaft gekauft wurde, folgenden EG-Richtlinien entspricht: 98/37/EG, 73/23/EG (geändert durch 93/68/EG), 89/336/EG (geändert durch 92/31/EG), 93/68/EG und, wenn zutreffend, den harmonisierten Normen. Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, für Maschinen unter Artikel 12: die benannte Stelle ist **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Geräuschtechnische Dokumente stehen in unserer Zentrale unter obig angegebener Adresse zur Verfügung.

I

Il **Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** certifica che il prodotto descritto nel presente certificato è acquistato da un concessionario autorizzato del gruppo Belle nell'ambito CEE e che è pienamente conforme alle seguenti direttive CEE: 98/37/EC, 73/23/EEC (emendamento 93/68/CEE), 89/336/EEC (emendamento 92/31/CEE), 93/68/CEE e relativi standard armonizzati. Livelli acustici sono in conformità con la direttiva 2000/14/EC Annex VI per macchine coperte dall' articolo 12. L'ente di riferimento è **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Dati tecnici relativi ai livelli acustici sono disponibili su richiesta dalla sede madre Belle Group al sopra citato indirizzo.

S

Undertecknade, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien**, intygar härmed att en produkt beskriven i detta certifikat som köps från en godkänd Belle Group återförsäljare inom EU stämmer överens med följande EG-direktiv: 98/37/EG, 73/23/EG (ändrat genom 93/68/EEC), 89/336/EG (ändrat genom 92/31/EG), 93/68/EG och tillhörande harmoniserade standarder i tillämpliga fall. Buller nivån överensstämmer med Direktiv 2000/14/EC Bilaga VI gällande maskiner under artikel 12, den aviserade organisationen är **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien.**
Teknisk dokumentation vad gäller test av maskiners ljud/bullernivå finns dokumenterad hos Belle-Groups huvudkontor i Sheen, England.

NO

Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bekrefter med dette at det produktet som står beskrevet i denne erklæringen er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innen EØF, og at det oppfyller følgende direktiver: 98/37/CE dette direktivet er et sammendrag av det opprinnelige maskindirektivet 89/392/EØF), Det elektromagnetisk kompatabiltets-direktivet 89/336/EØF (som endret av 92/31/EØF og 93/68/EØF). Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF, BS EN ISO 12100-1:2003, Sikkerhet til maskineri og tilhørende harmoniserte standarder, hvor atuelt. Støyemisjon er i samsvar med direktiv 2000/14/EC, vedlegg VI, for maskiner. Organet som skal informeres under artikkel 12 er **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Lydtekniske filer er arkivert hos Bell Group Hovedkontor med adresse som nevnt ovenfor.

SF

Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** ilmoitamme täten, että jos tässä todistuksessa kuvattu tuote on ostettu valtuutetulta Belle Groupin myyjältä ETY:n alueella, se on yhdenmukainen seuraavien ETY-direktiivien kanssa: 98(37/EY (Tämä direktiivi on yhdistelmä alkuperäisestä konedirektiivistä 89/392/ETY, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivistä 89/336/ETY, korjauksineen 92/31/ETY ja 93/68/ETY), matalajännitedirektiivistä 73/23/ETY, koneturvallisuusstandardista BS EN ISO 12100-1:2003 ja siihen liittyvistä yhdenmukaistetuista standardeista, tapauksen mukaan. Melumittaus mittaus on laadittu direktiivin 2000/14/EC Kohdan VI artiklan 12 mukaisille koneille mukaan. Mittauksen suorittaja on **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Melumittausten teknilliset arvot ovat saatavana Belle Group pääkonttorin ylläolevasta osoitteesta.

PL

My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 98/37/EC (ta dyrektywa to konsolidacja oryginalnej dyrektywy na temat maszyn 89/392/EEC), Dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC (z poprawkami wniesionymi przez 92/31/EEC oraz 93/68/EEC), Dyrektywą w sprawie niskich napięć 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom hałasu jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI, organizacja zawiadamiana (odnośnie zgodności) to **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Wielka Brytania**.
Informacje Techniczne dotyczące poziomu hałasu są przechowywane w Belle Group – adres powyżej.

PRODUKTTYP....................	TIPO PRODOTTO	PRODUKTTYP....................	PRODUKTTYP....................
MODELL	MODELLO	MODELL..............................	MODELL ....
SERIENNR..........................	SERIE N°	SERIE NR.	SERIE NR. ....
HERSTELLUNGSDATU	DATA DI FABBRICAZIONE..	TILLVERKNINGSDATUM.....	PRODUKSJONSDATO........
SCHALLLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN .... (GARANTIERT).....................	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA .... (GARANTITA)........................	LJUDSTYRKA UPPMÄTT............................. (GARANTERAD)..................	LYDKRAFTNIVÅ MÅLT .... (GARANTERT) ....
GEWICHT............................	PESO	VIKT.....................................	VEKT..................................



TUOTETYYPPI....................	TYP PRODUKTO.................
MALLI.................................	MODEL ....
VALMISTUSNRO.................	Nr SERII...............................
VALMISTUSPÄIVÄ..............	DATAPRODUKCJI ....
ÄÄNENVOIMAKKUUDEN TASO MITATTU.................. (TAATTU)	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY ...... (GWARANTOWANY)............
MASSA................................	WAGA ....

Unterzeichnet vo:
Firmato da:
Undertecknat:
Signatur:
Allekirjoitus:
Podpisa³:

Ray Neilson

Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director - På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.
Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / **EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON /** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / ES ATITIKTIES DEKLARACIJA / **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СПАЗВАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯ / ΕΕ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ**

RUS Мы, нижеподписавшиеся, от имени Белле Груп Шиин (Великобритания), Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire SK17 0EU, Великобритания, заявляем, что в случае, если описанная в данном сертификате продукция была приобретена у уполномоченного представителя Белле Груп в ЕС, то она соответствует следующим директивам ЕС: 98/37/EEC (данная директива является продолжением первоначальной директивы по машиностроению 89/392/EEC), директиве электромагнитной совместимости 89/336/EEC (дополненной 92/31/EEC и 93/68/EEC), директиве в области низкого напряжения 73/23/EEC, по применимым параметрам стандарту BS EH ISO 12100-1:2003 «Безопасность машин и связанные с этим гармонизированные стандарты». Уровень шума соответствует требованиям директивы 2000/14/EC Приложение VI, для машин, указанных в статье 12 уполномоченный орган: **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Техническая документация по данному вопросу находиться в штаб-квартире Belle Group, по адресу который указан выше.

EST Meie, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, sertifitseerime käesolevaga, et kui selles sertifikaadis kirjeldatud toode on ostetud Belle Group volitatud esindajalt EMÜ's, vastab see järgnevatele EMÜ direktiividele: 98/37/EÜ (See direktiiv konsolideerib algse masinate direktiivi 89/392/EMÜ (nagu muudetud 92/31/EMÜ ja 93/68/EMÜ poolt). Madalpinge direktiiv 73/23/EMÜ, BS EN ISO 12100-1:2003 masinate ohutuse ja seotud harmoneeritud standardid, kus seeon asjakohane. Müratase on vastavuses direktiiviga 2000/14/EC Lisa VI masinatele kehtiva punktiga 12, teataja **AV Technology Mimited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Dokumendid tehnilise müra kohta arhiveeritakse Belle Group peakontoris eelpoolmainitud aadressil.

LV Mēs, **Belle Group Sheen UK, Nr. Buxton, Derbyrshire, SK17 0EU, ar šo apliecinām**, ka šajā sertifikātā aprakstītais produkts ir iegādāts no autorizēta Belle Group piegādātāja Eiropas EEK un tas atbilst šādām EEK direktīvām: 98/37/EC (šī direktīva ir sākotnējās mašīntehnikas direktīvas 89/392/EC konsolidācija), Elektromagnētiskās savienojamības direktīvai 89/336/EEC (ar grozījumiem 92/31/EEC un 93/68 EEC), Zema sprieguma direktīvai 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 mašīntehnikas drošības un saistītie harmonizācijas standarti, kad piemērojami. Trokšņu emisija atbilst direktīvas 2000/14/EK VI pielikumam, attiecībā uz 12. pantā minētajām mašīnām informējošā institūcija ir **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, LIELBRITĀNIJA.**
Tehniskā dokumentācija par iekārtu trokšņu līmeni glabājas Belle Grupas galvenajā birojā, kura adrese ir norādīta augšā.

LT Mes, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, patvirtiname, kad jei šiame sertifikate nurodytas gaminys yra įsigytas iš įgalioto Belle Group prekybos atstovo Europos Ekonominiėje Bendrijoje, jis atitinka šias EEB direktyvas: 98/37/EEB (ši direktyva yra konsoliduotas pradinės Mašinų direktyvos 89/392/EEB variantas), Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 89/336/EEB (bei jos pataisas 92/31/EEB ir 93/68 EEB), Žemosios įtampos įrangos direktyvą 73/23/EEB, BS EN ISO 12100-1:2003 Mašinų saugos ir su jusijusius suderintuosius standartus, jei jie taikytini. Skleidžiamas triukšmas atitinka Direktyvos 2000/14/EB VI priedo nuostatas įrangai, nurodytai 12 straipsnyje, paskirtoji įstaiga yra **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Techninės bylos apie triukšmo skleidimą saugomos centriniame Belle Group biure (adresas nurodytas viršuje).

BG Компанията, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB,** Великобритания, с настоящето потвърждава, че ако описаният в това уаостоверение продукт е закупен от оторизиран дилър на Belle Group в рамките на ЕИО, той отговаря на изискванията на следните директиви на ЕИО (ЕЕС): 98/37/EC (тази директива консолидира първоначалната директива за машини 89/392/ЕЕС) директива за електромагнитна съвместимост 89/336/ЕЕС (с измененията, въведени от 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС). Директивата за ниско напрежение 73/23/ЕЕС, BS EN ISO 12100-1:2003 Безопасност на машините и свързаните хармонпзирани стандарти, където са валидни. Шумовата емисия се подчинява не директива 2000/ 14/ ЕС, Допълнение VI за машини под член 12 оповестеното тяло е **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB**
Техническите спецификации за шумови характеристики се намират на адреса на Централния офис на Бел Груп, който е посочен по-горе.

GR Εμείς, η **Belle Group, Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Μεγάλη Βρετανία**, με το παρόν δηλώνουμε ότι εάν το προϊόν που περιγράφεται στη δήλωση αυτή έχει αγοραστεί μέσω ενός εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της Belle Group, σε χώρα μέλος της ΕΕ, τότε συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: 98/37/ΕΕ (Αυτή η οδηγία είναι μία σύμπτυξη της αρχικής οδηγίας περί μηχανημάτων 89/392/EEC), την Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 89/336/EEC (όπως τροποποιήθηκε από την 92/31/EEC & 93/68 ΕΕ). Την οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/ΕΕ, BS EN ISO 12100-1:2003, Ασφάλεια μηχανημάτων και παρεμφερή εναρμονισμένα πρότυπα, όπου εφαρμόζεται. Οι εκπομπές θορύβου συμμορφώνονται με την Οδηγία 2000/14/EC Παράρτημα VI, για μηχανήματα που υπάγονται στο άρθρο 12 το σώμα που πρέπει να ενημερωθεί είναι: **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Τεχνικοί φάκελοι που αφορούν τα αποτελέσματα μετρήσεων θορύβου φυλάσσονται στα κεντρικά γραφεία της BELLE, στην ανωτέρω διεύθυνση

ТИП ПРОДУКЦИИ..............	TOOTE TÜÜP......................	PRODUKTA TIPS................	GAMINIO TIPAS ....
МОДЕЛЬ............................	MUDEL	MODELIS............................	MODELIS...........................
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР..........	SERIANUMBER	SĒRIJAS NR.	SERIJOS NR. ....
ДАТА ВЫПУСКА	VALMISTAMISE KUUPÄEV.	IZGATAVOŠANAS DATUMS	PAGAMINIMO DATA...........
УРОВЕНЬ ШУМА ЗАМЕР ПРОИЗВЕДЕН .... (ГАРАНТИРОВАН)............	HELITUGEVUSE TASE MÕÕDETUD .... (GARANTEERITUD)............	IZMĒRĪTAIS SKAŅAS JAUDAS LĪMENIS.............. (GARANTĒTAIS).................	GARSO STIPRUMO LYGIS IŠMATUOTAS.......... (GARANTUOTAS) ....
ЧАСТОТА	KAAL	MASA.................................	SVORIS..............................

ВИД НА ПРОДУКТА..........	Τύπος προϊόντος..........
МОДЕЛ	Μοντέλο ....
СЕРИЕН НОМЕР	Αριθμός Σειράς ....
ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО.	Μετρημενη ....
НИВО НА СИЛАТА НА ЗВУКА ИЗМЕРЕНО .... (ГАРАНТИРАНО)...............	Σταθμη Θορυβου Κατα Την Ημερομηνια ..... Κατασκευησ (Εγγυημενη)
ТЕОЯЛ	Βάρος ....



Подпись:
Alla kirjutanud:
Paraksts:
Pasirašе:
Подпис*:*
Υπογραφή*:*

Ray Neilson

исполнительный директор - от имени БЕЛЛЕ ГРУП ШИИН (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ).
Tegevdirektor - BELLE GROUP (SHEEN) UK poolt.
Vadošais directors *- Pārstāvot BELLE GROUP (SHEEN) UK.*
Generalinis direktorius - BELLE GROUP (SHEEN) UK vardu.
Рей Нилсън - Управляващ директор от името на BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Διευθύνων Σύμβουλος – εκ μέρους της BELLE GROUP (SHEEN) Μεγάλη Βρετανία.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATIE DE CONFORMITATE CE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / EC UYUM BİLDİRGESİ / EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI / PREHLÁSENIE O ZHODE



My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, Velké Británie**, tímto prohlašujeme, že pokud byl níže uvedený produkt zakoupen u autorizovaného prodejce Belle Group v rámci trhu Evropské Unie (EEC) odpovídá následujícím EEC směrnicím: 98/37EC (Tato směrnice sjednocuje originál směrnice pro strojní zařízení: 89/392/EEC) a směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EEC (ve znění 92/31/EEC a 93/68 EEC). Na produkt byly aplikováný směrnice 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 o bezpepečností strojních zařízení a přidružené harmonizované standardy. Emise hluku jsou v souladu se směrnicí 2000/14/ES, příloha VI, pro zařízení podle článku 12 je notifikovaným orgánem **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Velká Británie.**
Technické údaje ohledně hladin hluku jsou k dispozici k nahlédnutí na adrese spololečnosti Belle Group, která je uvedena výše.



Noi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** certificam ca, daca produsul descris in acest certificat, este cumparat de la un distribuitor autorizat al Belle Group in CEE, este conform cu directivele CEE urmatoare: 98/37/CE (aceasta directiva este o consolidare a directivei originale referitoare la masini 89/392/CEE), directiva pentru compatibilitate electromagnetica 89/336/CEE (modificata de 92/31/CEE si 93/68/CEE), directiva pentru joasa tensiune 73/23/CEE, BS EN ISO 12100-1:2003 referitoare la normele de siguranta ale masinilor si standardele asociate armonizate, acolo unde sunt aplicabile. Emisiile de zgomot sunt conforme cu Directiva CE 200/14, Anexa IV, referitoare la mecanismele de la articolul 12, partea informată fiind **AV Technology Minimited AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Chesire, SK3 OXU, GB.**
Fisele tehnice cu privire la emisiile de zgomot sunt pastrate la Biroul Central Belle Group care este amintit mai sus.



Mi, a **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Egyesült Királyság** ezennel tanusítjuk, hogy ha az ebben a tanusítványban leírt terméket a Belle Group meghatalmazott forgalmazójától vásárolták az EU-n belül, a termék megfelel a következő EU irányelveknek: 98/37/EC (ez az irányelv az eredeti, 89/392/EEC gép irányelv megerősítése), 89/336/EEC elektromágneses kompatibilitási irányelv (a 92/31/EEC és 93/68 EEC kiegészítésekkel együtt), 73/23/EEC kisfeszültség irányelv, BS EN ISO 12100-1:2003 gépek biztonsága és a kapcsolódó harmonizált szabványok, ahol azok alkalmazandók. A hangkibocsátás megfelel a 2000/14/EC direktíva VI bekezdésében foglaltaknak a 12 cikkelyben alá tartózó gépekre vonatkozóan: **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Egyesült Királyság.**
A zajkibocsátási adatokat megtalálja a Belle Group fent említett központi címén.



Mi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ovime potvrđujemo da ako je proizvod naveden u ovoj izjavi izdan od ovlaštenog Belle Group prodavača unutar EEC, tada zadovoljava slijedeće EEC direktive: 98/37/EC (Ova direktiva je pročišćena direktiva o originalnim strojevima 89/392/EEC), Direktiva o elektromagnetskoj usklađenosti 89/336/EEC (dopunjena sa 92/31/EEC & 93/68 EEC). Direktiva o niskoj voltaži 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Sigurnosti strojeva i pridruženi usklađeni standardi, gdje su primjenjivi. Emisija buke usklađena je sa direktivom 2000/14/EC aneks VI za strojeve pod člankom 12 objavljenom od **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Tehnička dokumentacija o buci čuva se u sjedištu tvrtke Belle Group čija adresa je gore navedena.



Biz, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** Belle Group yetkili bayisinden alınmış olan burada belirtilen ürünün belirtilen EEC yönergelerine uyduğunu doğrularız. 98/37/EC (Bu yönerge orijinal makine yönergesi olan 89/392/EC yönergesini güçlendiriyor), elektro manyetik uyumluluk yönergesi 89/336/EEC (92/31/EEC & 93/68 EEC ile değiştirilmiştir). Düşük voltaj yönergesi 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 makinelerin güvenliği yönergesi, 2000/14/EC Ek VI ile onaylanmış ses yönergesi; bildirilen kuruluşlar **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Ses Teknik Dosyası yukarıda adresi belirtilen Belle Group Merkez Ofisinde bulunmaktadır.



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Emisie hluku sú v súlade so smernicou 2000/14/ES, príloha VI, pre zariadenia podľa článku 12 je notifikovaným orgánom **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**
Technická dokumentácia obsahujúci hladiny hluku je k dispozícii na adrese vedení spoločnosti Belle Group, ktorá je uvedená vyše.

TYP PRODUKU .... **TIPUL PRODUSULUI ....** **A TERMÉK TÍPUSA ....** **TIP PROIZVODA.................**

MODEL................................ **MODEL ....** **MODELL.............................** **MODEL ....**

SERI ČÍSL .... **SERIA ....** **GYÁRI SZÁM ....** **SERIJSKI Br. ....**

DATUM VÝROBY................ **DATA FABRICARII ....** **GYÁRTÁSI IDŐ ....** **DATUM PROIZVODNJE ......**

NAMĚŘENÁ HL. HLUKU .... (GARANTOVANÁ) .... **NIVEL DE ZGOMOT MASURAT .... (GARANTAT) ....** **A MÉRT (GARANTÁLT) .... HANGERŐSZINT ....** **NIVO SNAGE ZVUKA IZMJEREN .... (GARANTIRANO) ....**

HMOTNOST........................ **GREUTATEA ....** **SÚLY...................................** **TEŽINA ....**



ÜRÜN TIPI........................... **TYP PRODUKTU.................**

MODEL................................ **MODEL ....**

SERI NUMARASI................ **SÉRIOVÉ ČÍSLO ....**

ÜRETIM TARIHI .... **DÁTUM VÝROBY................**

SES SEVIYE ÖLÇÜMÜ............................. (GARANTI EDILEN)............ **NAMERANÁ HLADINA HLUKU .... (GARANTOVANÁ)...............**

AĞIRLIĞI............................ **HMOTNOST........................**

Podepsal:
Semnat de:
Aláírás:
Potpisao:
İmzalayan:
Podpísal:

Ray Neilson

Generální ředitel – jménem BELLE GROUP (SHEEN) UK
Director General - in numele BELLE GROUP (SHEEN), UK
Ügyvezető igazgató - A BELLE GROUP (SHEEN) UK nevében
Izvršni Direktor – U ime BELLE GROUP (SHEEN) UK
Yönetici - BELLE GROUP (SHEEN) UK adına.
Generálny riaditeľ – menom BELLE GROUP (SHEEN) UK



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the Megavib+ safely.
This manual is intended for dealers and operators of the Megavib+.

Foreword

The ***'Environmen***t' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.
The '***Machine Description***' section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.
The '***General Safety***' and '***Health and Safety***' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.
The '***Trouble Shooting***' guide helps you if you have a problem with your machine.
The '***Servicing***' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.
The '***Warranty***' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.
The ***'Declaration of Conformity'*** section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



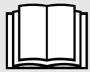
CAUTION The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING The life of the operator can be at risk.



Warning



WARNING Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.
(NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)
ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.
If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT THE BELLE GROUP.



Contents

Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Technical Data

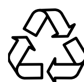


Model	230v	115v
Isolation Type	Classe 2 double isolation	
Housing	Plastic High Resistence	
Power **(kW)**	2	1.6
Voltage **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumption in Load **(A)**	7,5	13
Speed with Load **(rpm)**	16,000	
Vitesse en utilisation **(rpm)**	12,000	
Weight **(kg)**	7	
Application	To transmit the movement to an internal vibrator through a towline.	
Connection type to the motor	Hexagonal male of 10mm	
Connection type to the transmission	Hexagonal female of 10mm	
Level of acoustic power **(dB)**	92	
Level of acoustic pressure **(dB)**	86	
Cable: Minimum Section **(mm^2)**	1,5	
Cable: Maximum Length **(mts)**	40	15

Environment



Safe Disposal



Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	**Material**
Motor Housing	Plastic
Internal Motor	Copper and Aluminium
Connectors	Steel

General Safety



For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'Megavib+', consult your supervisor or Belle Group.



CAUTION Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

Work Area

- **KEEP** your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **DO NOT OPERATE** power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks wich may ignite the dust or fumes.
- **KEEP** bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **EARTHED TOOLS MUST BE PLUGGED INTO** an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances.
- **NEVER REMOVE** the grounding prong or modify the plug in any away.
- **DO NOT USE** any adaptor plugs.
- **CHECK** with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electri cally malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **AVOID** body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **DON'T EXPOSE** power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **DO NOT ABUSE** the cord.
- **NEVER USE** the cord to carry the tool.
- **NEVER PULL** the plug from an outlet.
- **KEEP** cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- **REPLACE** damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **WHEN OPERATING** a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Service

- Tool service **MUST BE PERFORMED** only by qualified repair personnel.
- When servicing a tool, **USE** only identical replacement parts.
- **FOLLOW instructions in the Maintenance section of this manual.**



General Safety

Personal Safety

· **STAY ALERT**, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
· **DO NOT USE TOOL** while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
· **DRESS PROPERLY.**
· **AVOID** accidental starting.
· **BE SURE** switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
· **REMOVE** adjusting keys or spanners before turning the tool on. A spanner or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
· **DO NOT** overreach.
· **KEEP** proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
· **USE** safety equipment.

Tool Use And Care

· **DO NOT FORCE** the tool.
· **USE** the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
· **DO NOT USE** tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
· **DISCONNECT** the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
· **STORE** idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
· **CHECK** for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
· **USE** only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.



Specific Safety Rules

· For the safe and proper operation of the 'MEGAVIB+', **make sure** that operators have been instructed in the correct use of this machine.
· Before connecting the motor to the electrical system, **make sure** that the voltage and frequency match with the ones stated on the machine serial plate, located in the top part of the plastic housing.
· **ENSURE** that all housing screws are tight before starting work.
· **AVOID** the flattening of the cable by heavy machinery with could cause breakage.
· **DO NOT CONNECT** the flexible shaft to the power unit when it is working.
· **DO NOT OPERATE** the motor when this is working and without transmission.
· **DO NOT WORK** with transmission or poker in bad conditions, the motor overheats.
· **DO NOT WORK** with the plastic housing broken.
· **DO NOT PERMIT** untrained personnel to operate the motor or connections.
· **MAINTAIN** free ventilation of air.
· **KEEP** the motor in a clean and dry area.
· **MAKE SURE** that the electrical cable is with the proper section and functioning properly.
· **BEFORE DOING** any type of repair, **DISCONNECT** the motor from the electrical system.
· **WHEN CONNECTING** to a generator, **make sure** that the output voltage and frequency is stable, right, and has the proper power, (the converter's feeding voltage should not vary more than ± 5% as stated on the motor's plate).
· **WHEN FINISHING** the job or when taking a break, the operator should unplug, disconnect it from the electrical system, and have it placed in such a way that it should not fall or tip.
· **In addition, all local regulations should be respected.**

Vibration

Some vibration from the poker is transmitted through the flexible hose to the operator's hands.

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete. Suitable ear defenders **Should be used** because the acoustic power level of this machine is 92 dB and the acoustic pressure level is 86 dB.



Pre-Start Checks

1. Before starting the job, ensure all handling and safety devices are operating correcting.

2. Regularly inspect the condition of the electrical cables

3. If defects are found in the safety devices or other defects which could reduce the safe handling of the equipment, notify the proper responsible person immediately.

Operation



Shaft Connection To Power Unit
Power unit is designed to facilitate a quick and safe connection to flexible shaft.

Connection Procedure:
1. Face the male hexagon of the transmission in the female hexagon of the motor.
2. Once faced the hexagons push until making that the anchorage of the transmission enters in the special lodging of the motor.

Connection possibilities
Length of the transmission: 2, 3 & 4 metres
Diameter of the vibrator: 25, 38, 48, & 58

Electric Motor Connection To The System
Turn off the motor switch before connecting it.

Electrical Connection
All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltageas indicated on the rating label.
Make sure the Power Unit is switched off before you plug it into the power supply.
230v - Always use a Residual Current Device (RCD), (earth leakage trip), plugged directly into the RCD.
115v - When using a portable transformer it must have a minimum output of **2.5kw** and to be continuous rated.

Extension Cables

If you need to use an extension cable it must be no longer than 15m / 49.5ft (115v) and 40m / 132ft (230v) in length. The wire section must be 1.5mm^2. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.



CAUTION Do not use damaged or worn out cables.
Do avoid heavy loads on top of cables.

Storage



When it is not used for long periods of time, store the Megavib motor in a clean, dry, and protected enivronment.

Transportation



When transporting, ensure the Megavib+ motor is safe against damage occuring as a result of slipping, over turning and and sudden impact.

Troubleshooting Guide



Problems	Cause / Remedy
- Motor doesn't work	- Verifies if there is current - Worn away brushes - Faulty switch
- Motor works but is reheated	- Cleans the front grill of air - Clean or substitute the back filter
- Motor works slowly	- Verifies the connection tension - Broken trans mission or with blows - Verify the cable or lengthen of connection
- Motor make more noise than normal	- Worn away brushes - Bearings in bad state - The rotor can touch the stator - Housing broken or slack screws



Service & Maintenance

The Belle Group Megavib+ is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out.

It is recommended that an approved Belle Group dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Belle Group replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty.

Periodic Maintenance

1. Only a qualified electrician should work on the electrical parts.
2. Make sure that the electricity is switched off before conducting any maintenance work.
3. In all maintenance operations, original parts will be used.
4. Periodic lubrication of the convertor's bearings is not necessary.
5. Every 100 hours carbon brushes should be inspected. They should be changed if effective length is under 5 mm.
6. Periodically, clean the ventilation vents in the front and back part of the converter to avoid overheating.
7. After maintenance, ensure all safety devices are assembled correctly.
8. Before operating, inspect the housing's holding bolts.
9. Every 12 months or more frequently, depending on the usage conditions, its recommended a inspection be done by an authorised Belle Group dealer.



Warranty

Your new Belle Group 'Megavib+' is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Belle Group warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Belle Group warranty:
1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Belle Group or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Belle Group or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.
- Drivebelt/s
- Engine air filter
- Engine spark plug

Belle Group and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims
All warranty claims should firstly be directed to Belle Group, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:
Tel: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038

Email : Warranty@belle-group.co.uk
Write to:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England.

How To Use This Manual



This manual has been written to help you operate and service the Megavib+ safely.
This manual is intended for dealers and operators of the Megavib+.

Foreword

The ***'Environmen****t*' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.
The '***Machine Description***' section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.
The '***General Safety***' and '***Health and Safety***' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.
The '***Trouble Shooting***' guide helps you if you have a problem with your machine.
The '***Servicing***' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.
The '***Warranty***' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



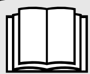
CAUTION The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING The life of the operator can be at risk.

Warning





WARNING Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.
(NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)
ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.
If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT THE BELLE GROUP.

Contents



Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.



Technical Data

Model	230v	115v
Isolation Type	⧈ Classe 2 double isolation	
Housing	Plastic High Resistence	
Power **(kW)**	2	1.6
Voltage **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumption in Load **(A)**	7,5	13
Speed with Load **(rpm)**	16,000	
Vitesse en utilisation **(rpm)**	12,000	
Weight **(lbs)**	15.4	
Application	To transmit the movement to an internal vibrator through a towline.	
Connection type to the motor	Hexagonal male of 10mm	
Connection type to the transmission	Hexagonal female of 10mm	
Level of acoustic power **(dB)**	92	
Level of acoustic pressure **(dB)**	86	
Cable: Minimum Section **(mm^2)**	1.5	
Cable: Maximum Length **(ft)**	131.2	49.2



Environment

Safe Disposal
Instructions for the protection of the environment.


The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Motor Housing	Plastic
Internal Motor	Copper and Aluminium
Connectors	Steel



General Safety

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the ‘Megavib+’, consult your supervisor or Belle Group.



CAUTION Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

Work Area
- **KEEP** your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **DO NOT OPERATE** power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks wich may ignite the dust or fumes.
- **KEEP** bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety
- **EARTHED TOOLS MUST BE PLUGGED INTO** an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances.
- **NEVER REMOVE** the grounding prong or modify the plug in any away.
- **DO NOT USE** any adaptor plugs.
- **CHECK** with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electri cally malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **AVOID** body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **DON’T EXPOSE** power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **DO NOT ABUSE** the cord.
- **NEVER USE** the cord to carry the tool.
- **NEVER PULL** the plug from an outlet.
- **KEEP** cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- **REPLACE** damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **WHEN OPERATING** a power tool outside, use an outdoor extension cord marked “W-A” or “W”. These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Service
- Tool service **MUST BE PERFORMED** only by qualified repair personnel.
- When servicing a tool, **USE** only identical replacement parts.
- **FOLLOW instructions in the Maintenance section of this manual.**

General Safety



Personal Safety

- **STAY ALERT**, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
- **DO NOT USE TOOL** while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **DRESS PROPERLY.**
- **AVOID** accidental starting.
- **BE SURE** switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **REMOVE** adjusting keys or spanners before turning the tool on. A spanner or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **DO NOT** overreach.
- **KEEP** proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **USE** safety equipment.

Tool Use And Care

- **DO NOT FORCE** the tool.
- **USE** the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **DO NOT USE** tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **DISCONNECT** the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **STORE** idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **CHECK** for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **USE** only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Specific Safety Rules



- For the safe and proper operation of the 'MEGAVIB+', **make sure** that operators have been instructed in the correct use of this machine.
- Before connecting the motor to the electrical system, **make sure** that the voltage and frequency match with the ones stated on the machine serial plate, located in the top part of the plastic housing.
- **ENSURE** that all housing screws are tight before starting work.
- **AVOID** the flattening of the cable by heavy machinery with could cause breakage.
- **DO NOT CONNECT** the flexible shaft to the power unit when it is working.
- **DO NOT OPERATE** the motor when this is working and without transmission.
- **DO NOT WORK** with transmission or poker in bad conditions, the motor overheats.
- **DO NOT WORK** with the plastic housing broken.
- **DO NOT PERMIT** untrained personnel to operate the motor or connections.
- **MAINTAIN** free ventilation of air.
- **KEEP** the motor in a clean and dry area.
- **MAKE SURE** that the electrical cable is with the proper section and functioning properly.
- **BEFORE DOING** any type of repair, **DISCONNECT** the motor from the electrical system.
- **WHEN CONNECTING** to a generator, **make sure** that the output voltage and frequency is stable, right, and has the proper power, (the converter's feeding voltage should not vary more than ± 5% as stated on the motor's plate).
- **WHEN FINISHING** the job or when taking a break, the operator should unplug, disconnect it from the electrical system, and have it placed in such a way that it should not fall or tip.
- **In addition, all local regulations should be respected.**

Vibration

Some vibration from the poker is transmitted through the flexible hose to the operator's hands.

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete. Suitable ear defenders **Sshould be used** because the acoustic power level of this machine is 92 dB and the acoustic pressure level is 86 dB.

Pre-Start Checks



1. Before starting the job, ensure all handling and safety devices are operating correcting.

2. Regularly inspect the condition of the electrical cables

3. If defects are found in the safety devices or other defects which could reduce the safe handling of the equipment, notify the proper responsible person immediately.



Operation

Shaft Connection To Power Unit
Power unit is designed to facilitate a quick and safe connection to flexible shaft.

Connection Procedure:
1. Face the male hexagon of the transmission in the female hexagon of the motor.
2. Once faced the hexagons push until making that the anchorage of the transmission enters in the special lodging of the motor.

Connection possibilities
Length of the transmission: 6.5, 10 & 13 ft
Diameter of the vibrator: 25, 38, 48, & 58

Electric Motor Connection To The System
Turn off the motor switch before connecting it.

Electrical Connection
All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltageas indicated on the rating label.
Make sure the Power Unit is switched off before you plug it into the power supply.
230v - Always use a Residual Current Device (RCD), (earth leakage trip), plugged directly into the RCD.
115v - When using a portable transformer it must have a minimum output of **2.5kw** and to be continuous rated.

Extension Cables

If you need to use an extension cable it must be no longer than 15m / 49.5ft (115v) and 40m / 132ft (230v) in length. The wire section must be 1.5mm^2. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.



CAUTION Do not use damaged or worn out cables.
Do avoid heavy loads on top of cables.



Storage

When it is not used for long periods of time, store the Megavib motor in a clean, dry, and protected enivronment.



Transportation

When transporting, ensure the Megavib+ motor is safe against damage occuring as a result of slipping, over turning and and sudden impact.



Troubleshooting Guide

Problems	Cause / Remedy
- Motor doesn't work	- Verifies if there is current - Worn away brushes - Faulty switch
- Motor works but is reheated	- Cleans the front grill of air - Clean or substitute the back filter
- Motor works slowly	- Verifies the connection tension - Broken trans mission or with blows - Verify the cable or lengthen of connection
- Motor make more noise than normal	- Worn away brushes - Bearings in bad state - The rotor can touch the stator - Housing broken or slack screws

Service & Maintenance



The Belle Group Megavib+ is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out.

It is recommended that an approved Belle Group dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Belle Group replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty.

Periodic Maintenance

1. Only a qualified electrician should work on the electrical parts.
2. Make sure that the electricity is switched off before conducting any maintenance work.
3. In all maintenance operations, original parts will be used.
4. Periodic lubrication of the convertor's bearings is not necessary.
5. Every 100 hours carbon brushes should be inspected. They should be changed if effective length is under 5 mm.
6. Periodically, clean the ventilation vents in the front and back part of the converter to avoid overheating.
7. After maintenance, ensure all safety devices are assembled correctly.
8. Before operating, inspect the housing's holding bolts.
9. Every 12 months or more frequently, depending on the usage conditions, its recommended a inspection be done by an authorised Belle Group dealer.

Warranty



Your new Belle Group 'Megavib+' is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Belle Group warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Belle Group warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Belle Group or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Belle Group or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

· Drivebelt/s
· Engine air filter
· Engine spark plug

Belle Group and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims
All warranty claims should firstly be directed to Belle Group, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:
Tel: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038

Email : Warranty@belle-group.co.uk
Write to:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England.



Comment utiliser ce manuel

Ce manuel est rédigé pour vous aider à vous servir et à entretenir le 'Megavib+' en toute sécurité. Il est destiné aux concessionnaires et aux opérateurs du 'Megavib+'.

Avant-propos

La section "**Environnement**" fournit des renseignements sur les méthodes de recyclage et d'élimination des appareils dans le respect de l'environnement.
La section "***Description de l'appareil***" vous permettra de vous familiariser avec l'agencement et les commandes de l'appareil.
La section « ***Règles De Sécurité Générales***» et « **santé et sécurité »** expliquent la manière dont il faut utiliser l'appareil pour assurer votre sécurité et celle des membres du public, en général.
La section « **Dépistage des anomalies**» vous donne des conseils en cas de problèmes concernant votre appareil.
La section « **Entretien et révision**» vous donne des conseils sur l'entretien général et les révisions de votre appareil.
La section « **Garantie**» donne des renseignements sur la couverture sous garantie et la méthode à suivre pour les réclamations sous garantie.
La section **'Déclaration de conformité'** indique les normes auxquelles l'appareil est conforme.

Renseignements concernant les notations utilisées dans ce manuel.
Dans ce manuel, il faut prêter une attention toute particulière au texte signalé comme suit :



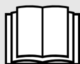
ATTENTION Ce produit peut présenter des risques. Si les méthodes indiquées ne sont pas rigoureusement respectées, l'appareil ou l'opérateur risquede subir des dommages / blessures.



AVERTISSMENT Il peut y avoir un danger mortel pour l'opérateur.



AVERTISSEMENT



AVERTISSMENT Avant d'utiliser ou d'effectuer toute intervention d'entretien dans cette machine, il est IMPERATIF de LIRE et d'ASSIMILER le contenu de ce manuel.

Il faut SAVOIR comment utiliser les commandes en toute sécurité, et avoir assimilé les mesures à prendre pour effectuer un entretien en toute sécurité. (NB : Avant de le mettre en route, il faut savoir comment arrêter l'appareil, en cas de difficultés éventuelles).
Il faut TOUJOURS porter ou utiliser les articles de protection appropriés pour assurer votre protection personnelle.
Pour TOUTES QUESTIONS EVENTUELLES sur l'utilisation ou l'entretien en toute sécurité de cet appareil, CONSULTEZ VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ BELLEGROUP.



Sommaire

Belle Group se réserve le droit de changer la forme, l'équipement et la technique de la machine sans notification.

Caractéristiques Techniques

Modèle	230v	115v
Type d'isolation	Classe 2 double isolation	
Boîtier	Plastique haute résistance	
Puissance **(kW)**	2	1.6
Voltage **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consommation en utilisation **(A)**	7,5	13
Vitesse hors utilisation **(rpm)**	16,000	
Vitesse en utilisation **(rpm)**	12,000	
Poids **(kg)**	7	
Application	Transmettre les vibrations à un vibrateur interne à travers un câble	
Type de connection au moteur	Mâle hexagonal de 10mm	
Type de connection à la transmission	Femelle Hexagonale de 10mm	
Puissance niveau sonore/zone environnante **(dB)**	92	
Pression niveau sonore/operateur **(dB)**	86	
Câble Section minimum **(mm^2)**	1,5	
Câble Longueur maximum **(mts)**	40	15

Environnement

Dispositif de sécurité :
Instructions pour la protection de l'environnement.



Cette machine est composée de matériaux de valeur. Recourir aux équipements de recyclage appropriés.

Composant	**Matériaux**
Boîtier moteur	Plastique
Intérieur moteur	Cuivre et aluminium
Connecteurs	Acier

Sécurité Générale

Pour votre protection personnelle et pour la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, prière de lire et de bien assimiler les consignes de sécurité suivante. Il incombe à l'opérateur de s'assurer qu'il a bien assimilé la manière d'utiliser cet équipement en toute sécurité. En cas de doute sur l'utilisation correcte en toute sécurité du 'Megavib+', prière de consulter votre responsable ou Belle Group.



ATTENTION Un entretien mal fait ou une utilisation incorrecte risque d'être dangereux(se). Lisez et assimilez LES CONSIGNES DE SECURITE ET LES CONSEILS D'UTILISATION avant d'effectuer des opérations d'entretien, de service ou des réparations.

Zone de travail

- Garder votre zone de travail propre et bien éclairée. Des lieux encombrés et mal éclairés induisent des accidents.
- Ne jamais utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, tels que des liquides inflammables, essence ou poussière. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Garder toute personne, les enfants et les visiteurs éloignés. Eviter toute distraction qui peut vous faire perdre le contrôle de la machine.

Sécurité électrique :

- Les outils de terre doivent être branchés dans une sortie correctement installée et conforme à tous les codes et ordonnances.
- Ne jamais enlever la broche ou modifier la prise quel que soit le cas.
- Ne jamais utiliser des prises multiples.
- Consulter un électricien qualifié si vous avez un doute sur le fait que la sortie soit bien reliée à la terre. Si les outils électriques fonctionnaient mal ou se cassaient, la mise à terre fournie une basse résistance protégeant l'utilisateur de l'électricité.
- Eviter tout contact avec des surfaces au sol telles que les tuyaux, radiateurs ... Il y a une augmentation du risque de choque électrique si votre corps est en contact avec le sol.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides.
- De l'eau à l'intérieur d'un outil électrique peut augmenter le risque de choque électrique.
- Ne pas abîmer les fils électriques.
- Ne jamais utiliser les fils électriques pour protéger l'outil.
- Ne jamais tirer la prise d'une prise de courant.
- Garder les fils loin de la chaleur, essence, des bords pointus ou de pièces en mouvement.
- Remplacer tous fils électriques abîmés immédiatement. Des fils abîmés peuvent augmenter le risque de choque électrique.
- En utilisant un outil électrique à l'extérieur, utiliser un fil d'extension pour l'extérieur marqué « W-A ou W ». Ces fils sont prévus pour des utilisations extérieures et réduisent le risque.

Entretien :

- Tout entretien des outils doit être fait par un personnel qualifié. Pour réparer un outil utiliser des pièces de rechange identiques.
- Suivre les instructions dans la section maintenance de ce manuel.

Ⓕ Sécurité Générale

Sécurité personnelle :
. Rester vigilant, faites attention à ce que vous faites en utilisant un outil électrique.
. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention peut causer de sérieuses blessures.
. Convenablement vêtu.
. Eviter les accidents au démarrage.
. S'assurer que l'interrupteur est sur OFF avant tout branchement.
. Enlever ou ajuster les clés avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce en rotation peut causer des blessures personnelles.
. Ne pas faire de geste qui risque de vous faire tomber.
. Garder une position équilibrée à tout moment. Une position équilibrée permet une meilleure commande de l'outil dans les situations inattendues.
. Utiliser l'équipement de sûreté.

Utilisation et entretien des outils.
. Ne pas forcer sur l'outil.
. Utiliser le bon outil pour votre application. L'outil approprié conviendra forcément mieux à l'application pour laquelle il est conçu.
. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne marche pas. Les outils ne peuvent pas être contrôlés si l'interrupteur est dangereux ou doit être réparé.
. Déconnecter la prise de la source d'alimentation avant tout ajustement, changer les accessoires ou stocker l'outil. De telles mesures réduisent le risque d'accident au démarrage.
. Stoker la machine loin des enfants ou de toute autre personne non formée. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes non formées.
. Vérifier le non alignement et la fixation des pièces mobiles, les éventuelles pièces cassées, et toutes autres conditions qui pourraient altérer l'utilisation de l'outil. Dans de tels cas l'outil doit être réparé avant utilisation. Beaucoup d'accidents sont provoqués par les outils mal entretenus.
. Utiliser seulement les accessoires recommandés par votre fournisseur pour le modèle.
Des accessoires convenant à un outil peuvent être dangereux quand utilisés pour un autre outil.

Ⓕ Règles de sécurité particulières

. Pour une utilisation en toute sécurité du 'Megavib+' Vérifier que les utilisateurs ont été informés sur les conditions d'utilisation de cet appareil.
. S'assurer avant de connecter le moteur au système électrique, que le voltage et la fréquence correspondent à ceux indiqués sur la plaque du numéro de série, localisée sur le dessus du boîtier.
. S'assurer que tous les écrous soient correctement fixés avant de commencer.
. ÉVITEZ l'aplatissement du câble par les machines lourdes ce qui pourrait causer la rupture du câble.
. Ne pas connecter le câble à une source d'alimentation quand la machine fonctionne.
. N'ACTIONNEZ PAS le moteur quand ceci fonctionne et sans transmission.
. NE TRAVAILLEZ PAS avec la transmission ou l'aiguille en mauvaises conditions, le moteur surchauffe.
. Ne travaillez pas avec le boîtier plastique cassé.
. Ne pas laisser de personnes non formées utiliser le moteur ou les raccordements.
. MAINTENEZ la ventilation libre d'air.
. Garder le moteur dans une zone propre et sèche.
. Assurez-vous que le câble électrique est avec la section appropriée et fonctionne correctement.
. AVANT DE FAIRE n'importe quel type de réparation, DÉCCONNECTEZ le moteur du système électrique
. EN SE RELIANT à un générateur, assurez-vous que la tension et la fréquence soit stable, exacte et à la puissance appropriée. (la tension d'alimentation du convertisseur ne devrait pas changer plus que le ± 5% comme indiqué sur la plaque du moteur).
. Une fois le travail terminé, ou lors d'une pause, l'opérateur devrait débrancher, démontez-le du système électrique, et placez-le de telle manière qu'il ne puisse pas s'incliner ni tomber.
. RESPECTER ADDITIONNELLEMENT LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION.

Vibrations :
Une partie des vibrations provoquées par l'utilisation de l'aiguille est transmise par le tuyau aux mains de l'opérateur.

EPI (Equipement de protection individuelle).
Lors de l'utilisation de cet appareil, il est impératif de porter un EPI approprié (ex. lunettes de protection, gants de protection, casque antibruit et chaussures à embout d'acier).

DURANT L'UTILISATION de cet appareil, le niveau sonore peut dépasser 70dB. Dans ce cas, il faut utiliser un système de protection contre le bruit sous forme de casque. En effet, les résultats des tests montrent que lors du test , le niveau de puissance acoustique atteint 92 dB et que le niveau de pression acoustique est de 86 dB.

Ⓕ Contrôles Préalables Au Démarrage

1. Avant de commencer à travailler, vérifier que tous les dispositifs de sécurité de la machine fonctionnent
2. Inspecter régulièrement l'état des câbles électriques.
3. Lorsqu'un ou plusieurs défauts pouvant entraîner un danger de manipulation estdétecté prévenir immédiatement votre responsable.

Fonctionnement

F

Connexion du manche à l'unité de commande
Le groupe de commande est conçu pour faciliter un raccordement rapide et sûr au manche flexible.

Procédé de connexion :

1. Mettre l'axe hexagonal mâle de la transmission face à l'axe hexagonal femelle du moteur.
2. Puis pousser jusqu'à ce que le point d'ancrage de la transmission entre dans le logement spécial du moteur.

POSSIBILTES DES CONNECTIONS :
Longueur de transmission : 2, 3 ou 4 mètres.
Diamètre du vibrateur : 25,38,48 ou 58mm

BRANCHEMENT ELECTRIQUE
Tout abus exercé sur un appareil électrique portatif est dangereux. Cette machine ne peux fonctionner que avec un seul type de voltage défini. Vérifiez que la puissance délivrée corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette de la machine
Assurez vous que le boîtier électrique est en position off avant de brancher l'appareil.
230V- S'assurer de toujours brancher sur une prise munie de la prise de terre. Lors de l'utilisation d'une rallonge utiliser une rallonge munie de la prise de terre.
115v- Lors de l'utilisation d'un transformateur portable celui-ci doit impérativement avoir une puissance de sortie de 2.5kw en courant continu.

Prises de rallonge
Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire celle-ci ne doit pas excéder une longueur de 15 mètres pour 115 v et 40 mètres pour 230 v. Le câble doit avoir une section de 1.5 mm2. S'assurer que la rallonge soit hors de porté de source d'eau, de matériel tranchant ou de passage de véhicule. Déroulez entièrement la rallonge pour éviter tout risque de surchauffe du câble pouvant entraîner un incendie. S'assurer que les prises soit secs et en bonnes conditions.



ATTENTION N'utilisez pas de câbles abîmés
Evitez les charges lourdes sur les câbles.

Stokage

F

Pour une logue période de non utilisation, stoker le Megavib dans un endroit propre, sec et protégé.

Transporte

F

Quand vous transportez le Megavib assurez-vous que le moteur est protégé de tout dommage provenant d'un glissement, d'un renversement et d'impacts.

Guide de résolution des anomalies

F

Problème	Solution
- Le moteur ne marche pas	- Vérifier le courant - Les brosses en fibre de carbone sont usées - Interrupteur défectueux
- Le moteur fonctionne mais chauffe	- Nettoyer la grille d'entrée d'air - Nettoyez ou substituez le filtre arrière
- Le moteur fonctionne lentement	- Vérifier la tension de la connection - Transmission cassée ou endommagée - Vérifier câbles et raccordement
- Le moteur fait plus de bruit que	- Les brosses en fibre de carbone sont d'habitude usées - Roulements en mauvais état - Le rotor peut toucher le stator - Le boîtier est cassé ou vis relâchées



Entretien et révision

Le 'Megavib+' Belle Group est conçu pour de nombreuses années de services sans problème. Toutefois, il est important d'effectuer régulièrement les opérations d'entretien simples figurant sur la liste de cette section. Il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire agréé Belle Group pour effectuer toutes les opérations d'entretien importantes et toutes les réparations éventuelles. Il faut toujours utiliser des pièces d'origine Belle Group. L'utilisation de pièces de marque autre que la marque Belle Group risque d'annuler votre garantie.

ENTRETIEN PERIODIQUE

1. Seul un électricien peut travailler sur des pièces électriques.
2. S'assurez que l'électricité est éteinte avant d'entreprendre toute réparation.
3. Pour les réparations, utiliser les pièces d'origine Belle.
4. La lubrification périodique des roulements du convertisseur n'est pas nécessaire.
5. Tous les 100h les brosses en fibres de carbone doivent être inspectées. Elles doivent être changées si la taille effective est sous les 5mm.
6. Périodiquement, nettoyez les filtres à air avant et arrière du convertisseur pour éviter la surchauffe.
7. Après l'entretien, assurez tous les dispositifs de sécurité sont réunis correctement.
8. Avant utilisation vérifier que les boulons du boîtier soient bien serrés.
9. Tous les 12 mois ou plus fréquemment, dépendant des conditions d'utilisation, une inspection doit être faite par les agents agréés de Belle.



Garantie

Le nouveau 'Megavib +' de Belle Group est garanti à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat.
La garantie Belle Group s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Belle Group ne couvre pas ce qui suit :

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Belle Group ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Belle Group, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Les composants suivants sont exclus de la garantie:

· Courroie(s) d'entraînement
· Filtre à air de moteur
· Bougie de moteur

Belle Group et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts conséquentiels ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.
Réclamations sous garantie

Toute réclamation sous garantie doit d'abord être adressée à Belle Group par
téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

Pour les réclamations sous garantie:
Tél : +44 (0)1538 380000 - Fax : +44 (0)1538 380038
Email : Warranty@belle-group.co.uk

Prière d'écrire à:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5; Bode Business Park
Ball Haye Green
Leek
Staffordshire ST13 6BW
England

Como Usar Este Manual

E

Este manual ha sido elaborado como ayuda para el uso y servicio del MEGAVIB+
Este manual va dirigido a distribuidores y usuario del MEGAVIB+

Indice
La sección de **“Medio Ambiente”** da instrucciones de qué hacer para el reciclaje ó deshecho de una manera correcta según normativa medioambiental.
La sección **“Descripción de la máquina”** ayuda a familiarizarse con la especificación y control de la máquina.
Las secciones de **“Seguridad General”** y **“Seguridad e Higiene”** explican cómo usar la máquina con el fín de asegurar su seguridad y la seguridad pública general.
La sección **“Problemas Imprevistos”** sirve de ayuda en caso de que surja un problema en la máquina.
La sección “Servicio” sirve como ayuda en el mantenimiento general y servicio de la máquina.
La sección **“Garantía”** da detalle de la cobertura de la garantía así como el procedimiento a seguir en su caso.
La sección de **“Declaración de Conformidad”** muestra las normas bajo las que la máquina ha sido fabricada

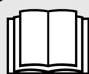
Normas con relación a frases de aviso
Frases de este manual a las que se debe dar especial atención son mostradas del siguiente modo:


PRECAUCION El producto puede correr en riesgo. La maquina ó usted pueden sufrir daño si no son manejadas de forma correcta.


AVISO Il peut y avoir un danger mortel pour l’opérateur.

Aviso

E


AVISO Previo al uso ó mantenimiento de la máquina **DEBE LEER** y **ESTUDIAR** este manual

SABER cómo usar con seguridad los mandos y qué debe hacer para llevar un mantenimiento seguro.
(Asegúrese de que sabe cómo desconectar la máquina antes de su conexión en el caso de que surja alguna dificultad).
SIEMPRE llevar el equipo adecuado que se requiere para su personal protección.
Si tiene **ALGUNA PREGUNTA** acerca del uso seguro ó mantenimiento de esta unidad, PREGUNTE A SU SUPERVISOR O CONTACTE CON BELLE GROUP.

Contenido

E

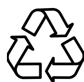
Belle Group se reserve el derecho a variar la especificación de la máquina sin previo aviso ó compromiso.

E Datos Técnicos

Model	230v	115v
Tipo Aislante	⧈ Clase 2 – Aislamiento Doble	
Alojamiento	Plastique haute résistance	
Potencia **(kW)**	2	1.6
Voltage **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumo en Carga **(A)**	7,5	13
Velocidad sin Carga **(rpm)**	16,000	
Velocidad con Carga **(rpm)**	12,000	
Peso **(kg)**	7	
Aplicación	Transmitir el movimiento a un vibrador interno por medio de un cable tirante	
Tipo de Conexión al motor	Hexagonal macho 10mm	
Tipo de Conexión a la transmision	Hexagonal hembra of 10mm	
Nivel de potencia acústica **(dB)**	92	
Nivel de presión acústica **(dB)**	86	
Cable: Sección Mínima **(mm^2)**	1,5	
Cable: Sección Máxima **(mts)**	40	15

E Medio Ambiente

Deshechar con Seguridad



Instrucciones para la protección del Medio Ambiente. La máquina monta materiales de valor. Lleve el equipo a deshechar y sus accesorios a alguna instalación de reciclaje.

Componentes	**Materiales**
Alojamiento Motor	Plástico
Motor Interno	Cobre y Aluminio
Conectores	Acero

E Seguridad General

Por su propia protección personal y por seguridad de aquéllos a su alrededor, por favor lea y asegúrese de que entiende al completo la siguiente información sobre seguridad. Es responsabilidad del operario de asegurarse de que él/ella entiende y sabe cómo manejar el equipo con plena seguridad. Si no está seguro del manejo y uso del Megavib+, consulte a su supervisor ó a Belle Group



PRECAUCION Un mantenimiento inapropiado puede ser arriesgado. Léa y Comprenda esta sección antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, servicio ó reparación

Zona de Trabajo
- MANTENGA la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Areas de trabajo desordenadas y poco iluminadas invitan a accidentes.
- **NO TRABAJAR** con herramientas mecánicas en ambientes explosivos, tal como la presencia de líquidos inflamables, gases ó polvo. Las herramientas mecánicas originan chispas que pueden prender el polvo ó los gases.
- **MANTENER** a espectadores, niños y visitantes alejados mientras se trabaja una herramienta mecánica. Una distracción puede causar la pérdida de control.

Seguridad Eléctrica
- **HERRAMIENTAS CON TOMA DE TIERRA DEBEN SER CONECTADAS** a una base apropiada a tierra y de acuerdo con todas las normativas.
- **NO RETIRAR EL TERMINAL DE TIERRA** ó modificar la conexión en ningún caso.
- **NO UTILIZAR** ningún adaptador de enchufes.
- **COMPROBAR** con un electricista cualificado, en caso de duda, si la toma de corriente está correctamente instalada a tierra. Si el equipo funcionara mal ó se averiara, la toma de tierra va provista de una derivación de baja resistencia a masa con objeto de conducir la electricidad fuera del usuario.
- **EVITAR** el contacto del cuerpo con superficies a tierra tal como tubos, radiadores, receptores y enfriadores. Existe un riesgo incrementado de sacudida eléctrica si su cuerpo entra en contacto.
- **NO EXPONER LAS HERRAMIENTAS** a lluvia ó condiciones húmedas. Una máquina mojada incrementará el riesgo de electroshock.
- **NO HACER UN MAL USO** del cable
- **NUNCA USAR** el cable para transportar la herramienta
- **NO TIRAR NUNCA** del enchufe desde la toma de corriente.
- **MANTENER** el cable fuera del calor, aceite , zonas cortantes ó móviles.
- **REEMPLAZAR** los cables dañados inmediatamente. Cables en mal estado incrementan el riesgo de sacudida eléctrica.
- **CUANDO SE UTILICE** una herramienta en el exterior, utilizar una extensión de cable externa marcada "W-A" ó "W". Estos cables están preparados para su uso en exteriores reduciendo el riesgo de electroshocks.

Servicio
- La reparación de la máquina **DEBE SER REALIZADO** únicamente por personal cualificado.
- Cuando se repare una máquina, **UTILIZAR** solamente piezas originales.
- **SIGA** las instrucciones de la **Sección de Mantenimiento** de este manual.

Seguridad General

E

Seguridad Personal
- **PERMANEZCA ATENTO**, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con una herramienta mecánica.
- **NO TRABAJAR CON LA HERRAMIENTA** en caso de cansancio ó bajo la influencia de drogas, alcohol, ó medicación. La pérdida de atención mientras se está trabajando con maquinaria mecánica puede ser causa de un serio daño personal.
- **LLEVAR ROPA ADECUADA**
- **EVITAR** el encendido ocasional
- **ASEGURESE** de que el conector está en posición de apagado antes del encendido. Transportar herramientas con el conector en posición de encendido ó enchufarlas que tengan el encendido en posición "on" puede ser causa de accidentes
- **RETIRAR** las herramientas ó útiles antes de conectar el equipo. Un útil ó una herramienta dejada cerca de un área de giro del equipo puede ser causa de un serio daño personal.
- **NO** sobreapsarse
- **LLEVAR** calzado apropiado en todo momento. El calzado apropiado le capacita de un mejor control del equipo en situaciones inesperadas.
- **USAR** equipamiento seguro.

Uso del Equipo y Cuidados
- **NO FORZAR** el equipo
- **USE** el equipo correcto para su aplicación. Un equipo apropiado hará el trabajo mejor y más seguro en la línea para el que fue diseñado.
- **NO USE EL** equipo si el interruptor de encendido y apagado no conecta. Cualquier herramienta que no pueda ser controlado con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **DESCONECTAR** el enchufe del punto de suministro antes de realizar cualquier ajuste.
- **ALMACENAR** las máquinas paradas fuera del alcance de niños y personas no preparadas. Las máquinas son peligrosas en manos de de usuarios inexpertos.
- **USE** solamente los accesorios para su modelo de equipo que sean recomendados por el fabricante. Implementos que pueden ser apropiados para un equipo, pueden representar un.

Reglas Específicas de Seguridad



- Para la segura y apropiada operativa del "MEGAVIB", **asegurarse** de que los operarios han sido instruídos en el correcto uso de la máquina.
- Antes de la conexión del motor al sistema eléctrico, asegurarse de que el voltaje y la frecuencia coinciden con los del equipo situados en la placa del número de serie, situada en la tapa de plástico superior del alojamiento del motor.
- **ASEGURARSE** de que todos los tornillos de la tapa de motor están apretados antes de iniciar el trabajo
- **EVITAR** el aplastamiento del cable con máquinas pesadas las cuales podrían causar su rotura.
- **NO CONECTAR** el eje flexible a la unidad de fuerza cuando esté trabajando.
- **NO MANIPULAR** el motor cuando esté trabajando y sin transmisión.
- **NO TRABAJAR** con transmisión ó vibrador en malas condiciones, el motor se sobrecalienta.
- **NO TRABAJAR** con las tapas de plástico rotas.
- **NO PERITIR** a personal inexperto la manipulación del motor ó las conexiones.
- MANTENER libre ventilación de aire.
- **CONSERVAR** el motor limpio y en zona seca.
- **ASEGURARSE** de que el cable eléctrico tiene la sección y funcionamiento apropiados.
- **ANTES DE REALIZAR** cualquier tipo de reparación, DESCONTECTAR el motor del sistema eléctrico.
- **CUANDO SE CONECTE** a un generador, **asegurarse** de que la salida de voltaje y frecuencia es estable, correcta y tiene la fuerza apropiada, (el alimentador de voltaje del convertidor no variaría más de ± 5% como figura en la placa del motor.
- **CUANDO SE FINALIZE** el trabajo ó cuando se tome un descanso, el operario debería desenchufar, desconectar del sistema eléctrico, y situarla de manera que no cayera ó volcara.
- **Además, todas la regulación local debería ser respetada.**

Vibración
Parte de la vibración del virador es transmitida a través de la manguera a las manos del operario.

PPE (Equipamiento de Protección Personal)
PPE disponible debe ser llevado cuando se vaya a utilizar este equipo ej. Gafas de Seguridad, Guantes, Protector de oídos, Máscara anti-polvo y calzado con puntera de acero. Llevar ropa apropiada para el trabajo a realizar. Proteger siempre la piel del contacto con el hormigón. Disponibilidad de protectores de oídos que **deberían ser utilizados** puesto que el nivel acústico de esta máquina es de 92 dB y el nivel de presión acústica es de 86 dB.

Comprobaciones Previas



1. Antes de iniciar el trabajo, asegurar de que todos los dispositivos funcionan correctamente.
2. Inspeccionar regularmente el estado de los cables eléctricos.
3. Si se encuentran defectos en los dispositivos de seguridad u otro tipo de defectos que pudieran reducir la seguridad en el manejo del equipo, poner en comunicación de persona responsable inmediatamente.



Operativa

Conexión del Flexible a la Unidad de Fuerza

Procedimiento de Conexión:
1. Situar el hexágono macho de la transmisión en el hexágono hembra del motor.
2. Una vez situados los hexágonos empujar hasta que el anclaje de la transmisión entre en el alojamiento especial del motor.

Posibilidades de Conexión
Longitud de la transmission: 2, 3 y 4 metros
Diámetro del Vibrador: 25, 38, 48, 58 mm

Conexión de Motor Eléctrico al Sistema
Apagar el interruptor del motor antes de conectarlo

Conexión Eléctrica
Toda herramienta eléctrica portátil es peligrosa en caso de abuso. Esta máquina unicamente trabajará bajo un voltaje. Chequear la potencia del suministro con objeto de asegurar de que ésta corresponde al voltaje indicado al nivel de la corriente.

Comprobar que La Unidad de Fuerza está desconectada antes de ser enchufada a la fuente de alimentación.

230V – Utilizar siempre un Dispositivo de Corriente Residual ("DCR"), (toma de corriente de tierra), conectado directamente al enchufe de 230V. En el caso de usar una prolongación de cable, conectar directamente en el DCR.
115V – Cuando se utilice un transformador portátil debe tener al menos una salida de 2,5Kw y ser de corriente continua.

Cables de Extensión
Si fuera preciso el uso de un cable prolongador, éste no debe tener una longitud superior a 15 metros / 49,5 ft (115V) y 40 metros /132 ft (230V). La sección del cable debe ser de 1.5mm2. Comprobar que el cable está bien extendido evitando líquidos, superficies cortantes y areas que pudieran ser paso de vehículos. Debe ser desenrollado en su totalidad con el fín de evitar sobrecalentamientos y causar con ello su incendio. Asegurarse de que las conexiones de los cables de extensión están secas y son seguras.



PRECAUCION No utilizar cables dañados ó gastados.
Evitar peso en exceso sobre los cables.



Almacenaje

Cuando no sea utilizado por periodos largos de tiempo, almacenar el motor del Megavib limpio, seco y en ambiente protegido



Transporte

En el transporte, asegurarse de que el motor del Megavib está seguro de posible daño por caída, impacto ó vuelco.



Guía ange Problemas Imprevistos

Problemas	Causa / Solución
- El motor no funciona	- Verficar si hay corriente - Retirar lasescobillas - Interruptor defectuoso
- El motor funciona pero se recalienta	- Limpiar la rejilla frontal del aire - Limpiar ó sustituir el filtro trasero
- El motor trabaja con lentitud	- Comprobar la tensión - Transmisión rota ó con fugas - Comprobar el cable ó la longitud de la conexión
- El motor hace más ruido del normal	- Retirar las escobillas - Rodamientos en mal estado - El rotor puede tocar el estator - Alojamiento motor roto ó tornillos flojos

Servicio y Mantenimiento

El Megavib+ de Belle Group está diseñado para dar muchos años de trabajo sin problema. Es sin embargo importante que el simple y regular mantenimiento detallado en esta sección sea llevado a cabo.
Se recomienda que el distribuidor oficial de Belle Group realice la mayor parte del mantenimiento y reparación. Siempre se utilice recambio original Belle Group, ya que el uso de piezas falsas pueden anular la garantía.

Mantenimiento Periódico

1. Unicamiente un electricista cualificado debería trabajar en la parte eléctrica.
2. Asegurarse de que la electricidad está desconectada antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento.
3. En toda operación de mantenimiento se utilizará recambio original.
4 No es necesaria la lubricación periódica de los rodamientos del alternador.
5. Cada 100 horas las escobillas de carbono deberían ser revisadas. Estas tendrían que ser cambiadas si la longitud efectiva fuera inferior a 5 mm.
6. Peridicamente, limpie los conductos de ventilacion frontales y traseros del alternador con objeto de evitar sobrecalentamiento.
7. Después del mantenimiento, asegurarse de que todos los dispositivos de seguridad han sido montados correctamente.
8. Antes de trabajar, revisar los tornillo del alojamiento del motor.
9. Cada 12 meses ó con mayor frecuencia, dependiendo de las condiciones de uso, se recomienda una revisión a ser realizada por un distribuidor autorizado de Belle Group.

Garantía



Su nueva Megavib+ de Belle Group está garantizada al comprador por un periodo de un año (doce meses) desde la fecha de compra. Belle Group cubre garantía contra defectos de diseño, materiales y fabricación.

A continuacion se detallan los puntos en los que Belle Group no cubre como garantía.

1. Daños causados por exceso, mal uso, abandono ú otro daño similar causado por ó como resultado de falta de atención en el montaje, operativa ó instrucciones de mantenimiento.
2. Alteraciones, implementos ó reparaciones llevadas a cabo por personas excepto de Belle Group ó de sus agentes autorizados.
3. El coste del transporte para y desde Belle Group ó a sus agentes concertados para su reparación ó asesoramiento en garantía en cualquier máquina.
4. Materiales y/ó coste de mano de obra en la renovación, reparación ó sustitución de componentes debido a desgaste y rotura.

El siguiente recambio no es cubierto por la garantía.
- Correa/s transmisión
- Filtro de aire
- Bujías motor

Belle Group y/ó sus agentes concertados, directores, empleados ó aseguradores no serán considerados responsables consiguientes de otros daños, perdidas ó gastos en conexión con ó
por razón de la incapacidad de utilizar la máquina para su propósito.

Reclamaciones en Garantía
Todas las reclamacines en garantía deberían ser dirigidas a Belle Group, bien por teléfono, fax, e-mail ó por escrito.

Para reclamaciones en garantía:

Tfno.: +44 1538 380000 Fax.: +44 1538 380038 E-mail: Warranty@belle-group.co.uk

Por escrito:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Leek
Staffordshire ST13 6BW
England



Utilização deste Manual

Este manual foi elaborado para o ajudar a operar e assistir em segurança o Megavib +.
Destina-se a todos os revendedores e operadores do Megavib +.

Conteúdo

O capítulo Ambiente ensina-lhe o modo de se descartar das peças recicláveis sem agredir o ambiente.
O capítulo Descrição da Máquina ajuda-o a familiarizar-se com os controlos e a configuração da máquina.
Os capítulos de “Segurança Geral” e de “Segurança e Saúde” explicam como utilizar a máquina de modo seguro para Si e para o público em geral.
O capítulo “Diagnóstico de Avarias” explica-lhe como proceder no caso de ter um problema técnico com a máquina
A secção de “Manutenção” informa-o acerca da manutenção e assistência geral da sua máquina.
O capítulo “Garantia” descreve a natureza da cobertura da garantia e os respectivos procedimentos de reclamação.
O capítulo “Declaração de Conformidade” certifica os padrões a que está sujeito o fabrico do equipamento.

Directivas respeitantes a notas

Os textos, neste manual, aos quais se deve prestar especial atenção, são apresentados da seguinte forma:



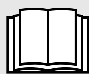
CUIDADO O equipamento pode estar em perigo. A máquina ou o operador podem sofrer danos ou lesões se os procedimentos não forem efectuados de modo correcto.



AVISO A vida do operador pode estar em perigo.



AVISO



AVISO Antes de operar ou efectuar qualquer trabalho de manutenção nesta máquina DEVERÁ LER e ESTUDAR este manual.

SABER como trabalhar em segurança com os controlos da máquina e também os procedimentos para uma manutenção em segurança.
(Nota: Certifique-se que sabe desligar (OFF) a máquina antes de a ligar (ON), para o caso de surgir algum imprevisto.)
Vestir ou utilizar SEMPRE os equipamentos de segurança apropriados e necessários à sua protecção.
Se tiver ALGUMA DÚVIDA acerca da utilização ou manutenção em segurança desta máquina, CONSULTAR O REVENDEDOR DA BELLE.

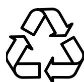


Índice

A Belle Group reserva o direito de mudar as especificações da máquina sem aviso prévio.

Datos Técnicos

P

Modelo	230v	115v
Tipo de isolamento	 Duplo Isolamento de Classe 2	
Caixa	Plástico de Alta resistência	
Potência **(kW)**	2	1.6
Voltagem **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumo em carga **(A)**	7,5	13
Rotações sem carga **(rpm)**	16,000	
Rotações com carga **(rpm)**	12,000	
Peso **(kg)**	7	
Aplicação	Para transmitir o movimento a vibrador interno pelo veio flexível	
Tipo de acoplamento para o motor	Macho hexagonal de 10 mm	
Tipo de acoplamento para a transmissão	Fêmea hexagonal de 10 mm	
Nível de ruído **(dB)**	92	
Nível de pressão de ruído **(dB)**	86	
Cabo: Mínimo de secção **(mm^2)**	1,5	
Cabo: Comprimento máximo **(mts)**	40	15

Ambiente

P

Descartar em Segurança



Instruções para protecção do Ambiente
A máquina contém materiais valiosos. Levar as peças e acessórios a descartar aos centros de reciclagem autorizados.

Componente	**Material**
Caixa do motor	Plástico
Motor interno	Cobre e Alumínio
Acoplamentos	Aço

Segurança Geral

P

Para sua segurança e dos que o rodeiam, ler e assegurar-se que compreendeu na totalidade a informação de segurança que se descreve neste capítulo. É da responsabilidade do operador assegurar-se que percebeu na íntegra o modo de operar este equipamento em segurança. Se tiver dúvidas de como operar correctamente e em segurança o Megavib +, consultar o Distribuidor da Belle Group.

CUIDADO Uma manutenção ou utilização inadequadas podem ser perigosas. Ler e Compreender este capítulo antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, assistência ou reparação.

Área de trabalho
- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras convidam ao acidente.
- Não operar o equipamento em ambientes susceptíveis de explosão devido à presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
- Os equipamentos criam faíscas que podem provocar a ignição de fumos ou poeiras.
- Manter os peões, crianças e visitantes fora da área de trabalho da ferramenta enquanto a opera. As distracções podem causar a perda do controlo.

Segurança – choque eléctricos
- As ferramentas com terra devem ser ligadas a uma tomada montada correctamente e com a ligação à terra que cumpra todos os códigos e regras.
- Nunca retirar o perno de terra ou modificar a ficha seja de que modo for.
- Não usar um adaptador de fichas.
- Consultar um electricista qualificado, se tiver alguma dúvida, sobre a ligação da tomada à terra. Se os equipamentos eléctricos funcionarem incorrectamente ou avariarem a ligação à terra fornecerá um desvio de baixa resistência que levará a electricidade para longe do operador.
- Evitar o contacto do corpo com as superfícies que tem ligação à terra, tais como, tubagem, radiadores, frigoríficos, etc, pois aumentará o risco de choque eléctrico se o corpo tiver com ligação à terra.
- Não expor o equipamento à chuva ou condições onde poderá eventualmente molhar-se. A entrada de água no equipamento irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- Não forçar o cabo.
- Não utilizar o cabo para puxar a máquina.
- Não puxar a ficha da tomada pelo cabo.
- Manter o cabo longe do calor, óleo, superfícies aguçadas ou peças rotativas.
- Substituir quaisquer cabos danificados imediatamente. Cabos danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando operar o equipamento no exterior, utilizar um cabo de extensão marcado com as letras “W-A” ou “W”. Estes cabos são próprios para serem usados no exterior e reduzem o risco de choque eléctrico.

Assistência
- A assistência ao equipamento só pode ser efectuada por pessoal qualificado.
- Só é permitido substituir peças por outras iguais.
- Cumprir as instruções indicadas no capítulo de Manutenção deste manual.

(P) Segurança Geral

Segurança Pessoal

- Permaneça atento com o que está a fazer e tenha senso comum quando maneja uma ferramenta.
- Não utilizar a ferramenta quando está cansado, debaixo de influência de drogas, álcool ou medicação. Uma momento de distracção quando está a operar uma ferramenta pode provocar uma lesão pessoal grave.
- Vista-se apropriadamente para o trabalho.
- Evite arranques acidentais.
- Certifique-se que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha do equipamento à tomada. Transportar o equipamento com o dedo no interruptor ou ligar à electricidade o equipamento com o interruptor ligado pode provocar acidentes graves.
- Antes de ligar o equipamento retirar as ferramentas de regulação e chaves das imediações. Uma chave deixada ligada a uma peça rotativa pode causar lesões pessoais.
- Não tente alcançar o que não está perto.
- Manter o peso do corpo bem distribuído sobre as pernas e os pés de modo a estar sempre bem equilibrado para permitir um bom controlo sobre a máquina se ocorrer uma situação inesperada.
- Usar equipamento de segurança pessoal.

Utilização do equipamento e cuidados

- Não forçar o equipamento.
- Utilizar a ferramenta correcta para a aplicação. O trabalho será melhor executado e mais seguro.
- Não usar o equipamento se o interruptor de ligar/desligar estiver avariado. Se o equipamento não puder ser controlado com o interruptor torna-se perigoso utilizá-lo e deverá ser imediatamente reparado.
- Desligar a ficha da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer regulações, mudar acessórios ou armazenar a ferramenta. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arrancar acidentalmente o equipamento.
- Guardar as ferramentas que não está a utilizar fora do alcance de pessoal não autorizado ou de crianças. As ferramentas podem ser perigosas nas mãos de pessoal sem formação.
- Verificar se não existem desalinhamentos ou atritos nas peças rotativas, peças quebradas e/ou qualquer outra situação que possa afectar a operação da ferramenta. Caso contrário, reparar o equipamento antes de o utilizar. Muitos dos acidentes são causados por ferramentas que tiveram manutenções inadequadas.
- Só utilizar acessórios recomendados pelo fabricante para o modelo utilizado.
- Os acessórios apropriados para um equipamento podem ser perigosos se utilizados noutro equipamento.

(P) Regras de Segurança Específicas

- Para uma operação correcta e segura do Megavib +, certifique-se que os operadores aprenderam a utilizar correctamente esta máquina.
- Antes de ligar o motor ao sistema eléctrico, assegure-se que a voltagem e a frequência coincidem com a indicada na placa de série da máquina localizada no topo da caixa de plástico do motor.
- Certifique-se que todos os parafusos da caixa estão bem apertados antes de começar o trabalho.
- Evitar que o cabo eléctrico seja esmagado por maquinaria pesada pois poderá quebrar-se.
- Não ligar o veio flexível ao motor se este estiver a trabalhar.
- Não operar o motor se este estiver a trabalhar sem transmissão.
- Não operar se a agulha vibratória ou a transmissão estiverem em más condições pois provocará um sobreaquecimento do motor.
- Não operar se a caixa de plástico do motor estiver partida.
- Não permitir que pessoal não qualificado opere o motor ou efectue as ligações.
- Manter a ventilação desobstruída.
- Manter o motor numa área limpa e seca.
- Verificar se o cabo eléctrico está em bom estado e é de secção adequada.
- Antes de efectuar qualquer tipo de reparação, desligar o motor do sistema eléctrico.
- Quando ligar a um gerador, verifique se a voltagem de saída e a frequência são estáveis, correctas e que a potência é apropriada (a voltagem fornecida pelo conversor não deve variar mais do que 5% da marcada na placa do motor).
- Quando finalizar o trabalho ou fizer um intervalo dever-se-á desligar a ficha da rede eléctrica e colocar o equipamento de modo a não poder voltar-se ou cair.
- Adicionalmente ao acima descrito, todos os regulamentos locais vigentes devem ser cumpridos.

Vibração

Alguma da vibração produzida na operação da agulha vibratória é transmitida pelo veio flexível às mãos do operador.

Equipamento de Protecção Pessoal (PPE)

Deve-se usar equipamento de protecção pessoal adequado quando se utiliza esta máquina, por ex. Óculos de Segurança, Luvas, Protectores Auriculares, Máscara de Poeiras e Botas com Biqueira de Aço. Também o vestuário deverá ser o adequado para o trabalho que irá efectuar. Proteger a pele para não contactar com o betão. O nível de ruído desta máquina é de 92 dB e o nível de pressão acústica é de 86 dB por isso dever-se-ão usar Protectores Auriculares.

(P) Verificações Preliminares

1. Antes de iniciar o trabalho, verificar se todos os dispositivos de manejo e de segurança funcionam correctamente.
2. Inspeccionar regularmente o estado dos cabos eléctricos.
3. Se encontrar qualquer deficiência nos dispositivos de segurança ou quaisquer outras avarias que possam reduzir o manuseamento em segurança do equipamento, comunicar imediatamente ao responsável.

Operação

P

Ligação do veio flexível ao motor
O motor foi concebido para facilitar um acoplamento rápido e seguro do veio flexível.

Procedimentos de ligação:
1. Apontar a ligação macho hexagonal da transmissão com o encabadouro fêmea hexagonal do motor.
2. Empurrar até que a ligação macho da transmissão entre no referido encabadouro.

Possibilidades de ligação
Comprimento do veio flexível: 2, 3, 4 metros
Diâmetros da agulha: 25, 38, 48, 58 mm

Ligação do motor eléctrico à rede
Desligar o interruptor do motor antes de o ligar.

Ligação Eléctrica
Todos os equipamentos eléctricos portáteis podem ser perigosos, se mal utilizados. Esta máquina só opera num único tipo de voltagem. Verificar o fornecimento de energia para se assegurar que corresponde à voltagem indicada na chapa de características. Certificar-se que a Unidade de Potência está desligada antes de ligar a ficha na tomada de fornecimento de energia eléctrica.
230v – Utilizar sempre um Dispositivo de Corrente Residual ("RCD") – ligação à terra – ligado directamente à tomada de 230v. Se usar uma extensão, ligá-la directamente ao RCD.
115v – Quando utilizar um transformador portátil, este deverá ter uma potência mínima de 2,5kW e fornecer uma corrente constante.

Extensões
Se necessitar de usar uma extensão, esta não deverá ter mais do que 15m/49,5ft (115v) ou 40m / 132ft (230v) de comprimento. A secção do cabo deve ser de 1,5mm2. Assegurar-se que a extensão está cuidadosamente estendida e evitando o contacto com líquidos, rebordos pontiagudos e locais onde possa ser pisada por veículos. Desenrolá-la completamente para evitar o sobreaquecimento e eventual incêncio. Certificar-se que as ligações de qualquer extensão estão secas e em segurança.



CUIDADO

Não usar cabos danificados ou gastos.
Evitar cargas pesadas em cima dos cabos.

Armazenamento

P

Em paragens de longa duração, guardar o Megavib + em local protegido, limpo e seco.

Transporte

P

Quando transportar o Megavib + certifique-se que este está seguro para não deslizar, voltar-se ou bater de encontro a qualquer outro material.

Guía ange Problemas Imprevistos

P

Avaria	Causa / Solução
- O motor não trabalha	- Verificar se existe corrente - Escovas gastas - Interruptor avariado
- O motor trabalha mas aquece em	- Limpar a frente do ventilador de ar demasia posterior - Limpar ou substituir o filtro posterior
- O motor trabalha devagar	- Verificar a tensão da ligação eléctrica - Transmissão partida ou deficiente - Verificar o cabo ou o comprimento da extensão
- O motor trabalha mais ruidosamente	- Escovas gastas que habitual - Rolamentos defeituosos - O rotor toca no estator - A caixa do motor está partida ou os parafusos soltos



Servicio y Mantenimiento

As máquinas Megavib + da Belle Group estão concebidas para funcionarem sem avarias durante muito tempo. Contudo, é importante que as manutenções de rotina, indicadas neste capítulo, sejam efectuadas atempadamente.

Recomenda-se que todas as reparações e manutenções principais sejam efectuadas por um representante aprovado pela Belle Group. Só usar peças genuínas nas substituições. A utilização de peças de origem duvidosa faz cessar a garantia.

Manutenção de rotina

1. Só electricistas qualificados podem trabalhar nos componentes eléctricos.
2. Certifique-se que a electricidade está desligada antes de começar qualquer trabalho de manutenção.
3. Em todas as manutenções só se podem usar peças originais.
4. Não é necessário lubrificar periodicamente os rolamentos do motor.
5. A cada 100 horas dever-se-ão inspeccionar as escovas de carbono. Se o comprimento efectivo destas for inferior a 5 mm dever-se-ão substituir.
6. Periodicamente, limpar as aberturas de ventilação na parte da frente e de trás do motor para evitar o sobreaquecimento.
7. Depois de executar a manutenção, assegurar-se que todos os dispositivos de segurança estão montados correctamente.
8. Antes de operar, verificar se estão bem apertados os parafusos de prender a caixa do motor.
   Cada 12 meses ou mais frequentemente, dependendo das condições de utilização, recomenda-se que a máquina seja inspeccionada por um representante autorizado da Belle Group



Garantia

O seu novo vibrador Megavib + é garantido ao comprador original pelo período de um ano (12 meses) a contar da data da compra.

A garantia da Belle Group cobre todos os defeitos de fabricação, materiais e mão-de-obra.

A garantia Belle Group não cobre:

1. Prejuízos causados pelo abuso, má utilização, quedas ou resultantes do incumprimento das instruções de manutenção, operação e montagem.
2. Alterações, incorporações ou reparações realizadas por pessoal não qualificado pela Belle Group.
3. Custos de embalagem e transporte de ou para a Belle Group ou seus Distribuidores autorizados para reparação ou orçamento de qualquer máquina em garantia.
4. Os custos de material e/ou mão-de-obra para renovar, reparar ou substituir componentes devido a desgaste normal.

A Belle Group e/ou os seus representantes autorizados, directores, empregados ou seguradores não podem ser responsabilizados por danos consequentes ou terceiros, perdas ou prejuízos, resultantes da utilização incorrecta da máquina para qualquer fim.

Reclamações de garantia
Todas as reclamações de garantia devem ser dirigidas à Belle Group por telefone, fax, e-mail ou por carta.

Para reclamações de garantia:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green
Leek
Staffordshire
ST136BW.
England.

Tel: +44 (0)1538 380000
Fax: +44 (0)1538 380038
Email: warranty@belle-group.co.uk

Hoe deze gebruiksaanwijzing te gebruiken



Deze gebruiksaanwijzing is voor u geschreven om u te helpen bij het veilig bedienen en onderhouden van de MEGAVIB +.
Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor handelaren en bedieners van de MEGAVIB +.

Voorwoord
De “MILIEU” sectie geeft instructies om hoe te handelen bij het milieuvriendelijk verwijderen van apparaten en machines.
De sectie “MACHINE BESCHRIJVING” is nuttig om vertrouwd te raken met het ontwerp en bediening van de machine.
De secties “ALGEMENE VEILIGHEID” en “GEZONDHEID EN VEILIGHEID” leggen het veilig gebruik van de machine uit voor zowel uzelf als ieder ander.
De sectie “STORINGEN” is nuttig indien u een probleem heeft met uw machine.
De sectie “SERVICE” helpt bij algemeen onderhoud en service van uw machine.
De sectie “GARANTIE” geeft aan wat onder garantie valt en hoe deze af te wikkelen.
De sectie “ Conformiteitsverklaring” toont de standaarden waaronder de machine is gebouwd.

Aanwijzingen naar aanleiding van gebruikte symbolen.
Tekst in deze gebruiksaanwijzing waaraan speciale aandacht moet worden geschonken zien er als volgt uit:



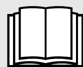
VOORZICHTIG Het product kan beschadigd worden. De machine of uzelf kunnen beschadigd of verwond raken indien de procedures niet op de juiste manier worden uitgevoerd.



WAARSCHWING Het leven van de bediener kan gevaar lopen

WAARSCHUWING





WAARSCHWING Voordat u deze machine bedient of onderhoud uitvoert MOET U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN en BESTUDEREN.

WEET hoe de bedieningsorganen te gebruiken en wat je moet doen voor een veilig onderhoud.
(NB.: Overtuig uzelf ervan, hoe de machine wordt uitgeschakeld voordat u de machine inschakeld. Dit in geval u in de problemen komt.)
Draag **altijd** de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
Mocht u vragen hebben beytreffende het veilige gebruik of onderhoud van deze machine,
VRAAG HET DAN AAN UW TOEZICHTHOUDER OF CONTACTEER DE BELLE GROUP.

Inhoudsopgave



De BELLE GROUP behoudt zich het recht voor machinespecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te veranderen



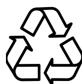
Technische Gegevens

Model	230v	115v
Isolatie type	Dubbele isolatie van klasse 2	
Motorhuis	Kunststof Slagvast	
Vermogen **(kW)**	2	1.6
Voltage **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Stroomsterkte **(A)**	7,5	13
Toerental, onbelast **(rpm)**	16,000	
Toerental, belast **(rpm)**	12,000	
Gewicht **(kg)**	7	
Toepassing	Aandrijven van trilexcentriek door een door een flexibele aansluitslang	
Motoraansluitstuk	Hexagonaal (mannetje) 10 mm	
Aansluiting flexibele aansluitslang	Hexagonaal (vrouwtje) 10 mm	
Geluidvermogenniveau **(dB)**	92	
Geluidsdrukniveau **(dB)**	86	
Doorsnede flexibele as **(mm^2)**	1,5	
Maximale lengte voedingskabel **(mts)**	40	15



Milieu

Veilig afvoeren



Instructies betreffende milieubescherming.
De machine bevat waardevolle materialen. Breng de afgedankte machines/onderdelen en toebehoren naar de aangewezen milieustraat.

Component	**Materiaal**
Motorhuis	Kunststof
Motor	Koper en aluminium
Aansluitstukken	Staal



Veiligheid Algemeen

Voor uw eigen persoonlijke bescherming en voor de veiligheid vam omstaanders, gelieve de volgende veiligheidsinformatie te lezen tot volledig begrijpen ervan. Het is de verantwoordelijkheid van de bedieningsman dat hij/zij voledig begrijpt hoe deze machine veilig bediend kan worden. Mocht er onduidelijkheid zijn betreffende het veilige en correcte gebruik van de MEGAVIB+, raadpleeg dan uw opzichter of de BELLE GROUP



VOORZICHTIG Incorrect onderhoud kan gevaarlijk zijn. Lees deze sectie aandachtig (tot volledig begrip) alvorens enig onderhoud, service of reparaties uit te voeren.

Werkomgeving

. Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommelige werktafels en donkere plekken veroorzaken ongelukken.
. Gebruik geen electrisch gereedschap in explosieve omgeving, zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, of stof. Electrisch gereedschap kan vonken en kan daarbij stof of dampen doen ontbranden.
. Houd omstaanders, kinderen en bezoekers op afstand wanneer u met electrisch gereedschap werkt. Afgeleid worden kan leiden tot verliezen van concentratie.

Electrische Veiligheid

. Geaarde gereedschappen mogen alleen in de officiele, weetelijk goedgekeurde stekkerdozen worden gebruikt.
. Verwijder nooit de randaarde en verander de stekker nooit of te nimmer.
. Gebruik nooit adaptorstekkers.
. Laat bij twijfel een gekwalificeerde electricien de werking van de randaarde controleren.
Indien de gereedschappen niet goed of helemaal niet functioneren, zal de randaarde de electrische stroom door de lage weerstand afgeleiden.
. Vermijd lichamelijk contact met geaarde vlakken zoals pijpen, leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Er bestaat een verhoogde kans op een schok als uw lichaam geaard is.
. Stel electrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat electrisch gereedschap binnendringt, zal het gevaar van een electrische schok vergroten.
. Het electrische snoer, moet altijd in tact zijn.
. Trek de stekker niet uit de contactdoos aan het snoer.
. Houd het snoer verwijderd van hitte, olie, scherpe voorwerpen, of bewegende delen.
. Vervang beschadigde snoeren onmiddellijk. Beschadigde snoeren verhogen het risiko van een electrische schok.
. Wanneer electrisch gereedschap in de open lucht wordt gebruikt, moet er geschikte buitenkabel gebruikt worden om het risiko van electrische schok te reduceren.

Service

. Gereedschap mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel gebruikt worden.
. Wanneer een stuk gereedschap wordt geserviced, alleen orginele onderdelen gebruiken.
. Volg de instructies in de sectie "Onderhoud" in deze gebruiksaanwijzing.

Veiligheid Algemeen

NL

Persoonlijke veiligheid.

- Blijft waakzaam, kijk uit wat u doet en gebruik het gezond verstand wanneer u gereedschap gebruikt.
- Nooit gereedschap gebruiken bij vermoeidheid,of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid terwijl men gereedschap gebruikt, kan leiden tot serieus persoonlijk letsel.
- Draag geschikte kleding.
- Voorkom per ongeluk starten van machines/gereedschappen.
- De aan/uit schakelaar moet tijdens inpluggen altijd op “uit” staan. Vermijdt vinger aan de schakelaar wanneer men het gereedschap niet gebruikt. Ook inpluggen van gereedschap met de schakelaar op “aan”, verhoogt de kans op ongevallen.
- Verwijder de sleutel en alle andere losse delen alvorens det gereeschap in te schakelen. Dit kan leiden tot verwondingen.
- Vermijdt overstrekken.
- Sta ten allen tijde stevig en in balans. Correcte stand en balans geeft een betere controle mocht er onverhoopt iets fout gaan.

Gebruik gereedschap en zorg.

- Forceer het gereedschap nooit.
- Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing. Het correcte gereedschap zal het werk beter en veiliger doen.
- Gebruik gereedschap niet als schakelaar niet bruikbaar is (aan/uit). Ieder stuk gereedschap wat niet aan/uit gezet kan worden via de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens enige aanpassingen te maken, of accessoires te wisselen, of het gereedschap op te slaan. Hiermee voorkomt men het per ongeluk starten van het gereedschap.
- Niet in gebruik zijnde gereedschappen verwijderd houden van kinderen of andere niet gekwalificeerde personen. Gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van niet geoefende gebruikers.
- Controleer het correct uitgelijnd zijn of niet goed vastzitten van bewegende delen, breuk en alles wat een correct werking van het gereedschap kan beinvloeden. Indien beschadigd, laat het gereedschap servicen voor gebruik. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Gebruik alleen accessoires welke zijn aanbevolen door de fabrikant van uw model. Accessoires welke geschikt zijn voor een bepaald gereedschap, kan gevaarlijk zijn bij gebruik op ander gereedschap.

Specifieke Veiligheidsregels



- Voor een veilige en correcte werking van de MAGAVIB +, is belangrijk dat gebruikers zijn geinstrueerd in de correcte werking van deze machine.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, moet men zich ervan overtuigen dat het voltage en frequentie overeenkomen met de gegevens op het ID-plaatje, wat zich bevindt aan de bovenzijde van de behuizing.
- Overtuig u ervan, dat alle huisschroeven vastzitten voor te gaan werken.
- Voorkom platdrukken van de voedingskabel door zware machines, wat breuk zou kunnen veroorzaken.
- Verbind de flexibele as niet met de aandrijfunit wanneer die in bedrijf is.
- Start de aandrijfunit niet op zonder dat de flexibele as bevestigd is.
- Werk niet met de trilnaald onder slechte condities, de aandrijfunit kan oververhit raken.
- Werk nooit met een gebroken kunststofhuis.
- Laat ongeoefend personeel nooit met de trilnaald werken.
- Zorg voor ongehinderde luchttoevoer.
- Bewaar de motor in een stofvrije, schone ruimte.
- Overtuig u ervan dat de doorsnede van de voedingskabel correct is en ook normaal funktioneert.
- Alvorens reparaties uit te voeren, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- Wanneer een generator gebruikt wordt, overtuig u ervan dat het voltage en de frequentie stabiel is, correct en het juiste vermogen heeft. (het voltage van de omvormer mag niet meer afwijken dan 5% van hetgeen op het motorhuis staat aangegeven).
  Wanneer het karwei gedaan is, of wanneer een pauze wordt genomen, moet de stekker uit de contactdoor worden getrokken en de machine zodanig worden weggelegd dat het niet kan vallen of omvallen.
- Bovendien moeten alle plaatselijke regels en wetten worden opgevolgd.

TRIILING

Enige trilling van de trilnaald wordt door de flexibele as overgebracht op de handen van de gebruiker.

PVM (Persoonlijke Veiligheidsmiddelen)

Geschikte persoonlijke veiligheidsmiddelen moet worden gedragen wanneer mat deze machine wordt gewerkt b.v. veiligheidsbril, handschoenen, oorbescherming, stofmasker, en veiligheidsschoenen cg laarzen. Draag geschikte kleding. Bescherm de huid tegen beton. Geschikte oorbescherming moet worden gedragen omdat het geluidvermogensnivo van deze machine 92 dB is en het geluiddruknivo 86 dB.

Controles voor inbedrijfname



1. Alvorens te starten, moet u zich ervan overtuigen dat alle veiligheidsvoorzieningen correct functioneren.
2. Inspecteer regelmatig de conditie van de electrische kabels.
3. Indien er defecten aangetroffen worden welke een gevaar zouden kunnen opleveren, moet onmiddellijk de veiligheidsfunktionaris worden ingelicht

NL Bedienung

Koppelen van de flexibele as aan aandrijfunit.
De aandrijfunit is dusdanig ontworpen dat een snelle en veilige koppeling met de flexibele as mogelijk is.

Koppelingsprocedure:
1. Plaats de hexagonalen (mannetje en vrouwtje) tegenover elkaar.
2. Hierna drukken , totdat de stootring verankerd wordt in de ankerplaats van het huis.

Flexibele slangen
Lengte van de flexibele slangen: 2, 3 en 4 meter.
Diameter van de trilfles: 25, 38, 48 en 50 mm.

Electrische aandrijfunit voor het systeem
Zet schakelaar op “uit” stand voordat de stekker in de contactdoos gestoken wordt.

Elektrische aansluiting
Alle verplaatsbare elektrische apparaten zijn gevaarlijk indien ze verkeerd gebruikt worden. Deze machine werkt maar op één spanning. Controleer of de elektrische voeding op dezelfde spanning werkt als de spanning die vermeld staat op het kenplaatje.
Controleer of de voedingseenheid is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
230V - Pas altijd een reststroominrichting (aardlekbeveiliging) toe, die rechtstreeks wordt aangesloten op de reststroominrichting.
115V - Bij gebruik van een verplaatsbare transformator moet deze over een minimumvermogen van **2,5 kW** en continuvermogen beschikken.

Verlengingskabels
Een eventueel te gebruiken verlengingskabel mag niet langer zijn dan 15 meter (115 V) en 40 meter (230 V). De draaddoorsnede moet 1,5 mm^2 zijn. Leg de verlengingskabel zorgvuldig uit, waarbij vermeden dient te worden dat de kabel in vloeistoffen komt te liggen, op scherpe randen en/of op plaatsen waar voertuigen er overheen zouden kunnen rijden. Rol de kabel helemaal af, anders wordt deze te heet en zou er dientengevolge brand kunnen ontstaan. Zorg dat eventuele verlengingskabelverbindingen droog liggen en goed beschermd zijn.



VOORZICHTIG Gebruik geen beschadigde of versleten kabels.
Vermijdt zware lasten bovenop kabels.

NL Opslag

Wanneer de MEGAVIB voor langere tijd niet gebruikt wordt, de aandrijfunit in een droge, schone en beschutte omgeving opslaan

NL Transporte

Wanneer de Megavib getransporteert wodt, de aandrijfunit beschermen tegen schade veroorzaakt door uitglijden, omslaan en stoten.

NL Problemen Oplossen

Problemen	Oorzaak/oplossing
- Motor doet het niet	- Controleer of er stoom aanwezig is - Versleten koolborstels - Kapotte schakelaar
- Motor doet het maar raakt oververhit	- Maakt de luchtinlaat schoon - Maak uitlaatfilter schoon of vervang deze
- Motor draait langzaam.	- Controleer druk koppelstuk - Gebroken flexibele as of lus in flex as - Controleer de lengte voedingskabel
- Motor maakt meer lawaai dan normaal	- Versleten koolborstels - Lagers in slechte staat - De rotor raakt de stator - Huis gebroken of losse huisboutjes

Service & Onderhoud

NL

De MEGAVIB + van de BELLE GROUP is ontworpen om jarenlang probleemloos te werken. Het is echter belangrijk dat het onderstaande, eenvoudige onderhoud wordt uitgevoerd.

Het wordt aanbevolen dat een door de BELLE GROUP erkende dealer al het belangrijke onderhoud uitvoert evenals de reparaties. Gebruik altijd orginele BELLE GROUP onderdelen, het gebruik van niet orginele onderdelen kan uw garantie in gevaar brengen.

Periodiek onderhoud

1. Alleen een gekwalificeerde electricien mag aan de electrische onderdelen werken.

2. Overtuig u ervan dat de electriciteit is uitgeschakeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

3. Bij alle onderhoudwerkzaamheden moeten orginele onderdelen worden gebruikt.

4. Periodiek smeren van de lagers is niet nodig.

5. Ieder 100 uur moeten de koolborstels worden geinspecteerd. Vervangen indien de lengte minder is dan 5 mm.

6. Periodiek de ventilatieopeningen aan voor- en achterzijde schoonmaken om oververhitting te voorkomen.

7. Na de onderhoudsbeurt moeten de veiligheidsvoorzieningen correct worden aangebracht.

8. Voor in bedrijf stellen de huisboutjes controleren.

9. Elke 12 maanden, of zonodig eerder afhankelijk van de gebruiksintensiteit, wordt een inspectie door een erkende BELLE GROUP dealer aanbevolen

Garantie



Uw nieuwe BELLE GROUP MEGAVIB + wordt gegarandeerd aan de orginele koper voor een periode van 1 jaar (12 maanden) gerekend vanaf de aankoopdatum.
De BELLE GROUP garantie betrekt zich op ontwerpfouten, materialen en werkzaamheden.

De volgende punten zijn niet gedekt door de BELLE GROUP garantie:

1. Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, stoten, vallen of andere gelijkwaardige schade veroorzaakt door, of als resultaat van verkeerde montage, gebruiks- of onderhoud.
2. Wijzigingen, toevoegingen of reparaties uitgevoerd door andere personen dan van de BELLE GROUP of de erkende dealers.
3. Transportkosten van en naar BELLE GROUP of de erkende dealers, voor reparatie of schadeschattingen voor garantie, voor enig welke machine.
4. Materialen en/of werkloon om vernieuwingen, reparaties of onderdeelvervanging veroorzaakt door normale gebruiksslijtage.

De volgende onderdelen zijn uitgesloten van garantie.

. snaren
. motorluchtfilters
. bougies

De BELLE GROUP en/of de erkende dealers, directeuren, werknemers of verzekeraars zullen niet aansprakelijk gehouden worden voor belangrijke of andere schades of onkosten in verband met of om reden van onvermogen om de machine voor enige toepassing te gebruiken.

Garantieclaims
Alle garantieclaims moeten eerst naar BELLE GROUP gestuurd worden, telefonisch, per fax per e-mail of per brief.
Voor garantieclaims:
Tel.; +44 (0) 1538380000   Fax: +44 (0) 1538380038

E-mail: Warranty@belle-group.co.uk
Per post : BELLE GROUP Warranty Department,
Unit 5, Bode Bussiness Park,
Ball Haye Green,
Leek
Staffordshire ST13 6BW
England



Anvendelse af denne manual

Denne manual er skrevet for at hjælpe dig med at anvende og vedligeholde Megavib+ sikkert.
Manualen er beregnet til forhandlere og brugere af Megavib+.

Forord

Afsnittet ***'Miljø'*** giver instrukser til hvorledes genanvendelsen af udrangerede apparater skal håndteres på en miljøvenlig måde.
Afsnittet ***'Maskinbeskrivelse'*** hjælper dig med at gøre dig bekendt med maskinens indretning og styrelenheder.
Afsnittene ***'Generel Sikkerhed'*** og ***'Helbred og Sikkerhed'*** forklarer hvordan maskinen skal betjenes, for at sikre både din egen og offentlighedens sikkerhed.
'Fejlfindingsguiden' hjælper dig, hvis der opstår et problem med din maskine.
Afsnittet ***'Vedligeholdelse'*** hjælper dig med generel vedligeholdelse og servicering af maskinen.
Afsnittet ***'Garanti'*** beskriver karakteren af garantiens dækning, samt procedurer i forbindelse med fordringer.
Afsnittet ***'Overensstemmelseserklæring'*** giver oplysninger om de standarder i forhold til hvilke denne maskine er konstrueret.

Retningslinier i forbindelse med tegn.
Tekst i denne manual som kræver særlig opmærksomhed, er markeret på følgende måde:



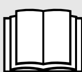
FORSIGTIG Produktet kan medføre fare. Både maskinen og dig selv kan blive skadet eller såret hvis procedurerne ikke udføres på den korrekte måde.



ADVARSEL Der kan være fare for operatørens liv.



ADVARSEL



ADVARSEL Inden du tager maskinen i anvendelse eller foretager vedligeholdelsesarbejder på den, **SKAL DU HAVE LÆST** og **SAT DIG IND I** denne manual.

Vær sikker på at du ved hvordan maskinens styreenheder betjenes sikkert, og hvad du i øvrigt skal gøre for at sikre ufarlig vedligeholdelse.

(NB. Inden du tænder maskinen, skal du sikre dig, at du ved hvordan den slås af, hvis du skulle komme i vanskeligheder.)

Du skal **ALTID** bære eller anvende passende sikkerhedsudstyr, påkrævet for at sikre din personlige sikkerhed.

Hvis du har **NOGLE SPØRGSMÅL** vedrørende sikker anvendelse eller vedligeholdelse af denne enhed, så spørg din OVERORDNEDE ELLER TAG KONTAKT MED BELLE GROUP.



Indhold

Belle Group forbeholder sig ret til, uden forudgående bekendtgørelse eller forpligtelse, at ændre i maskinens specifikationer.

Tekniske Data

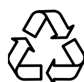


Model	230v	115v
Isolationstype	Klasse 2 Dobbelt isolation	
Hus	Plastic med stor modstandsdygtighed	
Strøm **(kW)**	2	1.6
Spænding **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Forbrug ved belastning **(A)**	7,5	13
Hastighed uden belastning	16,000 omdrejninger per minut	
Hastighed med belastning	12,000 omdrejninger per minut	
Vægt **(kg)**	7	
Anvendelse	At transmittere bevægelse til en intern vibrator gennem en stavvibrator.	
Forbindelsestype til motoren	Sekskantet indvendig (han) på 10mm	
Forbindelsestype til transmissionen	Sekskantet udvendig (hun) på 10mm	
Niveau for akustisk effekttæthed **(dB)**	92	
Lydtryksniveau **(dB)**	86	
Kabel: Minimum tværsnit **(mm^2)**	1,5	
Kabel: Maksimal længde **(m)**	40	15

Miljø



Sikker bortskaffelse



Vejledninger i forbindelse med beskyttelse af miljøet. Maskinen indeholder værdifulde materialer. Aflever det kasserede apparat og tilbehør på en dertil beregnet genbrugsstation.

Komponent	**Materiale**
Motorhus	Plastic
Interne motor	Kobber og aluminium
Koblingsdele	Stål

General Sikkerhed



For både at sikre din personlige sikkerhed og for at beskytte de personer som befinder sig rundt om dig, er det vigtigt at du læser og fuldt ud forstår de følgende sikkerhedsinformationer. Der er operatørens ansvar at sikre at han/hun fuldt ud forstår hvorledes udstyret skal betjenes sikkert. Hvis du er usikker på hvorledes 'Megavib+' betjenes sikkert og korrekt, konsulter med din overordnede eller Belle Group.



FORSIGTIG Fejlagtig vedligeholdelse kan indebære fare. Læs og forstå dette afsnit inden du udfører nogen form for vedligeholdelse, service eller reparationer.

Arbejdsområde
- **SØRG FOR** at arbejdsområdet er holdt rent og velbelyst. Uordentlige arbejdspladser og mørke steder indbyder til ulykker.
- **ANVEND IKKE** maskinværktøjer i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser, eller støv. Maskinværktøjer laver gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **HOLD** tilskuere, børn, og besøgende væk mens det maskinværktøjet anvendes. Forstyrrelser kan føre til, at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed
- **JORDERE MASKINER SKAL TILSLUTTES TIL** en korrekt installeret og jordet stikkontakt i overensstemmelse med alle regler og forordninger
- Du må **ALDRIG FJERNE** jordbenet eller på anden måde ændre stikket.
- **ANVEND IKKE** nogen form for adapterstik
- **KONSULTER** en kvalificeret elektriker, hvis du er i tvivl om stikkontakten er rigtigt jordet. Hvis der skulle opstå en elektriske funktionsfejl på maskinen eller hvis den bryder sammen, så vil jordingen sørge for at elektriciteten føres væk fra brugeren.
- **UNDGÅ** kropskontakt med jordede overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en forøget risiko for elektriske stød hvis din krop er jordforbundet.
- **UDSÆT IKKE** maskinværktøjer for regn eller andre våde forhold. Vand, der trænger ind i maskinværktøjet, vil forøge risikoen for at få elektriske stød.
- **LAD VÆRE MED AT MISBRUGE** ledningen.
- **BRUG ALDRIG** ledningen til at være maskinen i.
- Ledningen må **ALDRIG RIVES** ud af stikkontakten.
- Sørg for at **HOLDE** ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.
- **UDSKIFT** øjeblikkeligt beskadigede ledninger. Beskadigede ledninger forøger risikoen for elektriske stød.
- **NÅR ET MASKINVÆRKTØJ BRUGES** udenfor, skal der anvendes en forlængerledning med "W-A" eller "W" markering. Disse ledninger er klassificeret til udendørsbrug og reducerer risikoen for elektriske stød.

Service
- Servicering af værktøjet **MÅ KUN UDFØRES** af en kvalificeret reparatør.
- Ved servicering af værktøj, **ANVEND UDELUKKENDE** identiske reservedele.
- **FØLG de instruktioner som findes i Vedligeholdelsesafsnittet i denne manual**



General Sikkerhed

Personlig sikkerhed

- **VÆR HELE TIDEN OPMÆRKSOM**. Hold øje med hvad du laver, og brug din almindelige sunde fornuft, når du anvender et maskinværktøj.
- **ANVEND IKKE VÆRKTØJ** hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelsen af maskinværktøjer kan medføre alvorlige personlige skader.
- **VÆR ORDENTLIGT PÅKLÆDT.**
- **UNDGÅ** tilfældig start.
- **VÆR SIKKER** på at afbryderen er slukket inden maskinen tilsluttes stikkontakten. Hvis du holder fingeren på afbryderen når du går med maskinen eller har afbryderen trykket ned når maskinen tilsluttes lysnettet, indbyder det til ulykker.
- **FJERN** justeringsnøgler og skruenøgler inden maskinen slås til. En skruenøgle eller andet værktøj, der er forbundet til de roterende dele på maskinen, kan medføre personlige skader.
- **LAD VÆRE** med at række ind over
- **HAV HELE TIDEN** godt fodfæste og balance. Godt fodfæste og balance sikre bedre kontrol med maskinen hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **ANVEND** sikkerhedsudstyr.

Anvendelse og vedligeholdelse af maskinen

- **ANVEND IKKE TVANG** i forhold til maskinen.
- **ANVEND** det rigtige værktøj i forhold til din arbejdsopgave. Det korrekte værktøj sikrer, at arbejdsopgaven både udføres bedre og mere sikkert.
- **ANVEND IKKE** maskinen, hvis afbryderen ikke tænder eller slukker den. Enhver maskine som ikke kan styres ved hjælp af afbryderen er farligt og skal repareres.
- **TRÆK** stikket ud af strømkilden inden tilpasninger foretages, tilbehør udskiftes, eller maskinen stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at maskinen starter ved et uheld.
- **OPBEVAR** maskiner, der ikke anvendes, uden for børns eller andre utrænede personers rækkevidde. Maskiner er farlige i usagkyndiges hænder.
- **KONTROLER** for fejljusteringer eller bindende bevægelige dele, brud på dele og alle andre forhold som kan påvirke maskinens drift. Hvis beskadiget, skal maskinen sendes til service inden den igen tages i anvendelse. Mange ulykker sker som følge af dårligt vedligeholdte maskiner.
- **ANVEND** kun tilbehør som er anbefalet af producenten af din model. Tilbehør som passer til en maskintype kan være farligt hvis det anvendes sammen med en anden maskintype.



Specielle Sikkerhedsregler

- For at sikre en sikker og forsvarlig anvendelse af 'MEGAVIB+', er det vigtigt at du **sikre dig,** at operatøren er blevet instrueret i hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Inden du tilslutter motoren til det elektriske system skal du **forsikre dig** om at spænding og frekvens er i overensstemmelse med det, som er anført på maskinens fabrikationsplade, der sidder på den øverste del af plastichuset.
- **KONTROLLER** at alle skruer i huset er spændt inden arbejdet påbegyndes.
- **UNDGÅ** at tunge maskiner presser kablet fladt, da dette vil kunne medføre brud.
- **FORBIND IKKE** den bøjelige aksel til effektenheden når denne er i drift.
- **BETJEN IKKE** motoren når den er i drift og uden transmission.
- **ANVEND IKKE MASKINEN** hvis transmissionen eller staven er i dårlig forfatning; motoren overopheder.
- **ANVEND IKKE MASKINEN** hvis plastichuset er i stykker.
- **TILLAD IKKE** at ukyndigt personale anvender motoren eller tilslutninger.
- **SØRG FOR** fri luftventilation.
- **OPBEVAR** motoren på et rent og tørt sted.
- **KONTROLLER** at strømkablet har et passende tværsnit samt at det fungerer som det skal.
- **AFBRYD** forbindelsen mellem motoren og det elektriske system **INDEN UDFØRELSE** af en hvilken som helst form for reparation.
- **VED TILKOBLING** til en generator, kontroller at udgangsspændingen og frekvensen er stabil, korrekt og med den rette effekt (omformerens fødespænding bør ikke variere mere end ± 5% som beskrevet på motorens plade).
- **VED ARBEJDETS AFSLUTNING**, eller i forbindelse med pauser, skal operatøren slukke maskinen, afbryde den fra det elektriske system, og placere den således, at den ikke falder ned eller vælter.
- **Herudover skal alle lokale regler overholdes.**

Vibration

Der vil blive transmitteret nogle vibrationer fra staven gennem den bøjelige rørslange til operatørens hænder.

PVM (personlige værnemidler).

i forbindelse med anvendelse af udstyret skal der bæres passende PVM, såsom sikkerhedsbriller, handsker, høreværn, støvmaske og sikkerhedssko med tåhætte af stål. Vær passende klædt på i forhold til det arbejde du skal udføre. Beskyt altid huden imod kontakt med betonen. Passende høreværn **skal anvendes**, da maskinens akustiske effektniveau er 92 dB og lydtryksniveauet er 86 dB.



Kontroller Inden Start

1. Kontroller inden du starter på arbejdet at alle håndterings- og sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.
2. Kontroller regelmæssigt kablets tilstand.
3. Ret øjeblikkeligt henvendelse til den ansvarlige person, hvis der opdages defekter ved sikkerhedsanordningerne eller andre defekter som ville kunne forringe sikkerheden.

Avendelse

DK

Akselforbindelse til effektenheden
Effektenheden er designet til at sikre en hurtig og sikker forbindelse til den fleksible aksle.

Forbindelsesprocedure:
1. Ret den udvendige sekskant (han) på transmissionen mod den indvendige sekskant (hun) på motoren.
2. Når sekskanterne er rettet mod hinanden, skubbes de sammen indtil transmissionens forankring kommer ind i det specielle leje i motoren.

Forbindelsesmuligheder
Transmissionens længde: 2, 3 og 4 meter
Vibratorens diameter: 25, 38, 48 og 58

Forbindelse af elektrisk motor til systemet
Sluk for motoren inden den forbindes.

Elektrisk forbindelse
Alle bærbare elektriske apparater er farlige hvis de misbruges. Denne maskine vil kun kunne anvendes med én strømstyrke. Kontroller strømforsyningen, for at sikre at den er i overensstemmelse med den strømstyrke, der er anført på datapladen.
Vær sikker på at effektenheden er slået fra inden du forbinder den med strømforsyningen.
230v – anvend altid er fejlstrømsrelæ (RCD), (jordafledningsafbryder) tilsluttet direkte til fejlstrømsrelæet.
115v – Ved brug af en bærbar transformer skal den have et minimumoutput på **2,5kw** og have en kontinuerlig ydelse.

Forlængerledninger
Hvis du er nødsaget til at anvende en forlængerledning, må denne ikke være længere end henholdsvis 15m/49,5 fod (115v) og 40m /132 fod (230v). Kablets tværsnit skal være 1,5mm2. Kontroller at forlængerledningen er lagt omhyggeligt tilrette, således at væsker, skarpe hjørner og steder, hvor det kan bliver kørt over af køretøjer, undgås. Rul forlængerledningen ud i fuld længde, da den ellers kan overophede og bryde i brand. Kontroller at evt. kabelsamlinger er tørre og sikre.



FORSIGTIG

Anvend ikke beskadigede eller udslidte kabler.
Undgå tung last ovenpå kablerne.

Opbevaring



Pour une logue période de non utilisation, stoker le Megavib dans un endroit propre, sec et protégé.

Transport



Under transport skal det sikres, at Megavib+ motoren er beskyttet imod skader som følge af glidning, væltning og pludselige stød.

Fejlfindingsguide



Problemer	Årsag/Afhjælpning
- Motoren virker ikke	- Kontroller at der er strøm - Udslidte kulbørster - Fejl i kontakt
- Motoren virker men overopheder	- Rengør risten til luftindtaget - Rengør eller udskift det bageste filter.
- Motoren kører langsomt	- Kontroller samlingsmodstanden - Afbrudt transmission - Kontroller kablet eller længden af forbindelsen
- Motoren laver mere larm end normalt	- Udslidte kulbørster - Lejerne er i dårlig stand - Rotoren rammer statoren - Huset er i stykker eller skruerne er løse



Service og Vedligeholdelse

Megavib+ fra Belle Group er designet til at kunne fungere problemfrit i mange år. Der er imidlertid vigtigt at den simple regelmæssige vedligeholdelsesrutiner bliver udført, som beskrevet i dette afsnit.

Det anbefales at lade alle større vedligeholdelses- og reparationsarbejder udføres af en godkendt Belle Group forhandler. Anvend altid originale Belle Group reservedele. Hvis der anvendes uoriginale reservedele kan det medføre at garantien ikke længere vil være gældende.

Periodevis vedligeholdelse

1. Arbejder i forbindelse med de elektriske dele bør kun foretages af en kvalificeret elektriker.
2. Vær sikker på at strømmen er slået, fra inden der udføres nogen former for vedligeholdelsesarbejder.
3. Der skal anvendes originale reservedele i forbindelse med alle former for vedligeholdelsesarbejder.
4. Der er ikke nødvendigt med periodevise smøringer af omformerens lejer.
5. Kulbørsterne skal efterses for hver hundrede time. De skal udskifter, hvis den effektive længde er under 5 mm.
6. Rengør periodisk ventilationsaftrækket på for- og bagsiden af omformeren for derved at undgå overophedning.
7. Efter vedligeholdelse skal det sikres at alle sikkerhedsanordninger er samlet korrekt.
8. Inden maskinen anvendes, skal husets sammenspændingsbolte inspiceres.
9. For hver 12 måneder eller oftere, afhængigt af de betingelser hvorunder maskinen anvendes, anbefales det at få inspektionen udført at en autoriseret Belle Group forhandler.



Garanti

Din nye Belle Group ‘Megavib+’ er omfattet af en garanti i forhold til den originale køber gældende i ét år (12 måneder) fra købsdatoen Belle Group garantien dækker konstruktionsfejl, materialefejl samt fejl i forbindelse med den håndværksmæssige udførelse.

Følgende er ikke dækket at Belle Group garantien:

1. Skader som følger af misbrug, forkert anvendelse, tab eller andre lignende skader som følge af, eller som er et resultat af, manglende overholdelse af samle-, drifts-eller brugervedligeholdelsesinstruktionerne.
2. Ændringer, tilføjelser eller reparationer udført af personer som ikke repræsenterer Belle Group eller dennes anerkendte repræsentanter.
3. Udgifter til transport eller forsendelse til og fra Belle Group eller dennes anerkendte repræsentanter i forbindelse med reparationer eller vurdering af garantikrav i forhold til hvilken som helst maskine.
4. Materialer og/eller arbejdsomkostninger i forbindelse med fornyelse, reparation eller udskiftning af komponenter som følge af almindeligt slid.

De følgende komponenter er ikke dækket af garantien:

- Drivrem/-me
- Luftfilter til motor
- Tændrør til motor

Belle Group og/eller dennes anerkendte repræsentanter, direktører, ansatte eller assurandører vil ikke kunne holdes ansvarlige for indirekte skader eller andre skader, tab eller udgifter i relation til, eller som følge af, eller manglende evne til, at anvende maskinen til hvilket som helst formål.

Garantikrav
Alle garantikrav skal første stiles til Belle Group, enten per telefon, via fax, e-mail, eller almindeligt brev.
Ved garantikrav:
Tlf.: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038

E-mail: Warranty@belle-group.co.uk
Skriv til:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England.

Benutzung der Bedienungsanleitung D

Diese Anleitung soll Ihnen die sichere Bedienung und die Instandhaltung des erleichtern.
Diese Anleitung ist für Händler und Benutzer des bestimmt.

Vorwort

Im Abschnitt ***„Umwelt“*** finden sich Anweisungen über die Entsorgung bzw. Verwertung der Bauteile dieses Geräts nach Ablauf seiner Nutzdauer auf umweltfreundliche Art und Weise.
Der Abschnitt ***„Maschinenbeschreibung“*** soll Sie mit dem Maschinenlayout und den einzelnen Bedienelementen vertraut machen.
Die Abschnitte ***„Allgemeine Sicherheit“*** und ***“Gesundheits- und Arbeitsschutz“*** beschreiben die Benutzung der Maschine zur Gewährleistung Ihrer eigenen Sicherheit und von Mitgliedern der Öffentlichkeit.
Die ***„Hinweise für die Fehlersuche“*** helfen Ihnen, Störungsursachen der Maschine aufzufinden.
Im Abschnitt ***„Instandhaltung“*** finden sich die Angaben für die allgemeine Instandhaltung und die Wartung Ihrer Maschine.
Der Abschnitt ***„Gewährleistungen“*** detailliert die von uns übernommenen Pflichten und beschreibt das Verfahren für die Stellung von Gewährleistungsansprüchen.
In der ***‘Konformitätserklärung’*** werden die jeweiligen Herstellungsnormen aufgelistet, nach denen die Maschine gebaut wurde.

Warnhinweise:

In dieser Anleitung finden sich folgende Warnhinweise, die unbedingt beachtet werden müssen:

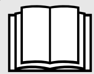


VORSICHT Vorsicht weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung dieser Wartung zu leichten bis schweren Verletzungen führen kann.



WARNUNG Gefahr weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung dieser Warnung zu schwerer Verletzung oder Tod führen kann.

WARNUNG D



WARNUNG Vor Benutzung oder Reparatur mit dieser Maschine müssen Sie erst diese Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Beachten Sie den sicheren Umgang über die Nutzung und Wartung der Maschineneinheit
(Bitte stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Einstecken der Stromversorgung am Schalter auf ausgeschaltet steht.)
Wann immer Sie eine Frage über die sichere Nutzung oder Wartung dieser Maschineneinheit haben, fragen Sie Ihre Kontaktperson von der Belle- Group.

Inhaltsverzeichnis D

Belle Group behält sich jederzeit das Recht zu Änderungen an der Maschine ohne vorherige Ankündung vor.



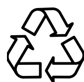
Caractéristiques Techniques

Modell	230v	115v
Isolations- Typ	Doppelte Isolierung Klasse 2	
Gehäuse	Hoch resistenter Kunststoff	
Leistung **(kW)**	2	1.6
Spannung **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Stromaufnahme **(A)**	7,5	13
Leerlaufumdrehungen **(rpm)**	16,000	
Umdrehungen bei Belastung **(rpm)**	12,000	
Gewicht **(kg)**	7	
Bestimmung	zur Übertragung der Bewegung auf einen Innenvibrator mittels einer Antriebswelle	
Anschluss am Motor	Aussen- Sechskant 10mm	
Anschluss Antriebsw.	Innen- Sechskant 10mm	
Schallpegel **(dB)**	92	
Schalldruck **(dB)**	86	
Kabel- Mindestquerschnitt **(mm^2)**	1,5	
Maximale Zuleitungs- Länge **(m)**	40	15



Umweltschutz

Sichere Entsorgung.



Hinweise für den Umweltschutz.
Ihre Maschine enthält wertvolle Werkstoffe. Übergeben Sie daher die Maschine nach Ende der Nutzdauer zur Entsorgung einem geeigneten Recycling-Betrieb.

Komponenten	**Material**
Motorgehäuse	Kunststoff
Elektromotor	Kupfer und Aluminium
Kontakte	Stahl



Allgemeine Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und dem sicheren Arbeiten in Ihrer Umgebung, lesen und verstehen Sie bitte die folgende Sicherheitsinformation. Es ist wichtig das Sie als Nutzer komplett die Sicherheitsrichtlinien über das Arbeiten mit dieser Maschine verstanden haben. Wenn Sie unsicher über die Sicherheitsrichtlinien und oder über die Verwendung des Megavip+ fragen Sie Ihren Sicherheitsbeauftragten oder die Belle- Group.



VORSICHT Unsachgemäße Wartung bedeutet ein Risiko. Lesen und verstehen Sie dieses Kapitel bevor Sie mit der Wartung oder Reparatur beginnen.

Arbeitsumfeld
- Halten Sie ihren Arbeitsplatz sauber. Unordentliche und verschmutzte Werkbänke erzeugen Unfälle.
- Arbeiten Sie nicht mit elektrischen Geräten in der Umgebung von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Elektrische Geräte erzeugen eine innere Funkenbildung, die zum entzünden von Gasen und Flüssigkeiten reichen.
- Weisen Sie umherstehende Personen oder Kinder auf einen angemessenen Sicherheitsabstand hin, wenn Sie mit elektrischen Geräten arbeiten. Ablenkung kann zum verlieren der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit
- Geerdete Werkzeuge müssen in dafür vorgesehen Steckdosen und ordentlich installierte und geerdete Stromverteiler mit allen Richtlinien des Gesetzgebers.
- Entfernen Sie niemals die Erdungspole oder manipulieren den Stecker in irgendeiner Art und Weise. Benutzen Sie keine anderen Steckersysteme.
- Überprüfen Sie mit einer Elektrofachkraft ob alles richtig geerdet ist, wenn die Maschinen eine Fehlfunktion oder defekt haben. Erdung erzeugt ein geringes Risiko und hält die Elektrizität vom Bediener fern.
- Vermeiden sie Körperkontakt mit geerdeten Materialien wie Stahlrohre, Heizkörpern und eine Reihe von Kühlaggregaten. Diese bergen die Gefahr eines elektrischen Schocks bei Ihrem geerdeten Körper.
- Benutzen Sie elektrische Geräte nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung. Wenn Wasser in das Gerät eindringt birgt dies das Risiko zu einem elektrischen Schock.
- Beschädigen Sie nicht das Zuleitungskabel.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Ecken oder beweglichen Gegenständen fern.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten verwenden Sie ein Sicherheitskabel der Spezifikation W – A oder W. Diese Kalbel sind für den Einsatz im Freien geeignet und reduzieren das Risiko eines elektrischen Schocks.

Service
- Der Service muss durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wenn ein Ersatzteil benötigt wird, verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Folgen Sie den Instandsetzungs- Erklärungen in dieser Betriebsanleitung

Allgemeine Sicherheit (D)

Sicherheit für den Benutzer
- Seien Sie Aufmerksam, beobachten Sie was sie tun, beobachten Sie das elektrische Gerät.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug wenn Sie müde, unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit elektrischen Werkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Zweckmäßige Kleidung
- Vermeiden Sie versehentliches Starten der Maschine.
- Stellen Sie sicher das dass Gerät am Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Gerät mit einem Finger auf dem Schalter.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel der in eine rotierende Maschine eingreift kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- Übernehmen Sie sich nicht.
- Stehen Sie jederzeit sicher und halten die Balance. Durch sicheres Stehen und Halten der Balance haben sie eine bessere Kontrolle bei unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie eine sichere Arbeitsausrüstung.

Werkzeuge Anwendung und Sorgfalt
- Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge. Das richtige Werkzeug lässt Sie sicherer und besser arbeiten durchführen.
- Benutzen sie keine Überbrückungs- Werkzeuge für den Schalter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor sie das Gerät öffnen.
- Bewahren Sie die Werkzeuge nicht in der Nähe von Kindern oder unautorisierten Personen auf. Bei diesen Personen können die Werkzeuge Verletzungen hervorrufen.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung alle drehenden oder defekten Teile zu Ihrer Sicherheit.
- Beschädigte Teile sollten ausgetauscht werden.
- Viele Unfälle passieren durch unsachgemäße Handhabung oder durch defekte Teile der Maschine.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller frei gegebenes Zubehör für Ihr Modell.
- Zubehör sollte nur für die dafür bestimmte Maschine verwendet.

Spezielle Sicherheits- Regeln (D)

- Für den sicheren und richtigen Umgang mit dem Megavip+ stellen Sie sicher, dass der Bediener eingewiesen ist über das korrekte Arbeiten mit der Maschine,
- Bevor sie den Motor an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie ob die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Daten auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen das auf dem Oberteil des Kunststoffgehäuses angebracht ist.
- Stellen sie Sicher, dass alle Gehäuseschrauben fest sind bevor Sie das Gerät starten
- Vermeiden Sie das scheuern des Anschlusskabels an anderen Gegenständen eskönnte sonst beschädigt werden.
- **Schließen** sie nicht die Antriebswelle am laufenden Gerät an.
- **Reparieren** Sie nicht an dem Motor während des Betriebes.
- **Arbeiten** Sie mit der angetriebenen Rüttelflasche nicht in unzulässigen Umgebungen der Antriebsmotor könnte sonst überhitzen.
- **Arbeiten** Sie nicht mit dem Gerät wenn das Plastikgehäuse defekt ist.
- **Verbieten** Sie unautorisierten und untrainierten Personen den Umgang mit dem Gerät und seinen Zubehörteilen.
- **Stellen** Sie sicher das die Motorluftkühlung gewährleistet ist.
- **Benutzen** Sie den Motor in einer sauberen und trockenen Umgebung.
- **Stellen** Sie sicher das dass elektrische Kabel mit der richtigen Bezeichnung angeschlossen ist.
- **Bevor** Sie an dem Gerät arbeiten, überprüfen Sie ob der Netzstecker gezogen ist.
- **Wenn das Gerät an ein Stromaggregat** angeschlossen wird, stellen Sie sicher das die richtige Spannung und Frequenz stabil abgegeben wird. Die Abweichungen sollten 5% nicht über/ unterschreiten.
- **Wenn Sie mit der Arbeit** fertig sind oder Sie eine Pause machen, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und lagern Sie das Gerät so, das es nicht herunterfällt.
- **Beherzigen** Sie alle angegebenen Regeln.

Vibration
Einige Vibrationen werden von der Rüttelflasche über die Antriebswelle an die Hand des Bedieners übertragen.

PPE (Personal Protective Equipment)
Passende Arbeitsausrüstungen müssen bei der Arbeit mit der Maschine vorhanden sein. Wie z.B. Sicherheitsschuhe, Gehörschutz, Schutzbrille, Handschuhe, Staubmaske und Schutzkleidung.
Schützen Sie auch immer Ihre Haut vor der Berührung mit frischem Beton.
Gehörschutz sollten Sie wegen den Arbeitsgeräuschen der Maschine tragen.
Der Geräuschpegel der Maschine liegt bei 92 dB und der akustische Schalldruck bei 86 dB.

Vor Arbeitsbeginn (D)

1. Bevor sie mit Ihrer Arbeit anfangen, stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsrichtlinien und Handlungen korrekt sind.
2. Überprüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel.
3. Wenn Sie Sicherheitsmängel oder Defekte finden, welche die Sicherheit beeinträchtigen, melden Sie das der Sicherheitsperson.



Handhabung

Anschluss der Antriebswelle an die Maschine:
Die Maschine ist so konstruiert, dass sie sehr einfach und schnell die Antriebswelle anschrauben können.

Anschluss:
1. Fügen sie die Anschlusstücke von Motor und Welle zusammen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter von der Antriebswelle auf das Saubere Gewinde der Motorinheit.

Anschluss Möglichkeiten:
Längen der Antriebswellen 2, 3, 4 m
Durchmesser der Rüttelflaschen 25, 38, 48, 58mm

Wenn der Elektromotor an das Zubehör angeschlossen wird,
achten Sie bitte darauf das der Einschalter auf aus steht.

Elektrischer Anschluss
Alle tragbaren Elektrogeräte sind bei Missbrauch gefährlich. Dieses Gerät arbeitet nur mit einer Spannung. Die Spannungsversorgung ist zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie der Spannung auf dem Typenschild entspricht.
Vor dem Einstecken des Geräts in die Spannungsversorgung ist sicherzustellen, dass es ausgeschaltet ist.
230 V – Immer eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schutzschalter) direkt in FI-Schutzeinrichtung eingesteckt verwenden.
115 V – Bei Verwendung eines tragbaren Transformators muss er eine Mindestleistung von **2,5 kW** haben und für Dauerbetrieb ausgelegt sein.

Verlängerungskabel

Muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, darf es nicht länger als 15 m (115 V) oder 40 m (230 V) sein. Der Kabelquerschnitt muss 1,5 mm2 betragen. Es ist sicherzustellen, dass das Verlängerungskabel sorgfältig verlegt wurde, um Flüssigkeiten, scharfe Kanten und Stellen, an denen es von Fahrzeugen überfahren werden könnte, zu vermeiden. Es muss vollständig ausgerollt werden, da es sonst überhitzt und in Brand geraten könnte. Es ist sicherzustellen, dass alle Verlängerungskabelanschlüsse trocken und sicher sind.



VORSICHT Benutzen Sie keine beschädigten oder äußerlich verschlissene Kabel. Vermeiden Sie hohe Zugbelastungen am oberen Teil des Anschlusskabels.



Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie den Megavib Motor in einer sauberen und trockenen und sicheren Umgebung.



Transport

Stellen Sie beim Transport des Megavib Motors sicher, das er nicht beschädigt wird, verrutscht, sich überschlägt oder aufprallt.



Guide de résolution des anomalies

Problem	Abhilfe
- Motor läuft nicht	- Prüfen ob er an das Stromnetz angeschlossen ist - die Schleifkohlen sind abgenutzt - der Schalter ist defekt
- Motor läuft aber überhitzt	- reinigen Sie die vordere Lufteinlassöffnung - einigen oder wechseln Sie den hinteren Luftfilter
- Motor läuft langsam	- Überprüfen Sie die Anschlüsse - gebrochene Welle in der Antriebwelle - Überprüfen Sie die angeschlossenen Kabellängen
- Der Motor macht unnormale	- abgenutzte Schleifkohlen Geräusche - die Lager sind defekt - der Rotor berührt den Stator - das Gehäuse ist zerbrochen oder Schrauben sind lose

Service & Wartung



Der Belle- Group Megavib+ ist so entwickelt das er viele Jahre ohne Probleme zu nutzen ist.
Es ist jedoch wichtig, eine regelmäßige Wartung nach dieser Anleitung durchzuführen.

Es ist zu empfehlen das Wartung und Reparaturen von einem autorisierten Belle- Fachhändler durchgeführt werden. Verwenden Sie immer original Ersatzteile ansonsten ist die Garantie des Gerätes gefährdet.

Wartungsintervalle:

1. Nur eine qualifizierte Elektro- Fachkraft sollte an elektrischen Teilen arbeiten.
2. Stellen Sie sicher das dass Gerät vom Stromnetz entfernt ist bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
3. Benutzen Sie bei allen Wartungsarbeiten original Ersatzteile.
4. Lager und drehende Teile brauchen nicht gefettet werden.
5. Alle 100 Betriebsstunden sind die Schleifkohlen zu prüfen. Die Schleifkohlen sollten bei einer min Länge von 5mm ausgetauscht werden.
6. Regelmäßige Reinigung der Luftein und Auslass- Gitter verhindert Überhitzung der Maschine.
7. Nach der Wartung überzeugen Sie sich ob alles den Sicherheitsrichtlinien entspricht.
8. Vor Inbetriebnahme überprüfen Sie das Gehäuse und alle Befestigungen.
9. Geben Sie das Gerät alle 12 Monate oder öfter zu einem autorisierten Belle- Händler zur Inspektion.

Garantie



Die Garantie erstreckt sich auf ein Jahr/ 12 Monate ab Kaufdatum.
Die Belle- Group Garantie erstreckt sich auf Materialfehler und Konstruktionsfehler.

Nachfolgendes gehört nicht zur Garantie

1. Beschädigungen durch Gewaltanwendungen durch Fallen lassen oder sonstige Einflüsse.
2. Elektrische Schäden oder falsche Reparaturen durch Reparaturen eines nicht Belle- Händlers.
3. Transport und Paketdienstkosten nach und von der Belle- Group werden nicht übernommen.
4. Arbeitskosten durch Mehraufwand von erschwerten Demontierungen und Montagen.

Die folgenden Komponenten gehören nicht zur Garantie

- Keilriemen/ Wellenseele
- Luftfilter

Die Belle- Group und oder ihr Bevollmächtigter, Direktor, Arbeiter oder Versicherungsgeber haften nicht für sich ereignende andere Schäden, Verluste oder Unkosten im Zusammenhang mit oder bei Gründen der Unachtsamkeit im Umgang der Maschine oder sonstigen Absichten/Vorsätzen.

Garantieansprüche
Alle Garantieansprüche sollten erst der Belle- Group gemeldet werden, entweder über Tel./Fax, E-Mail oder in schriftlicher Form.

Für Garantieansprüche:
Tel.: +44 (0) 1538 380000 Fax +44 (0) 1538 380038
E-Mail: Warranty@belle-group.co.uk

Postanschrift:
Belle Group Warranty Department
Unit 5, Bod Business Park
Ball Haye Green
Leek
Staffordshire ST 13 6BW
England



Come Usare Questo Manuale

Questo manuale è fornito per aiutare l'utente ad utilizzare ed eseguire la manutenzione della Megavib+ in maniera sicura.
Il manuale è destinato ai rivenditori e agli operatori del prodotto.

Prefazione

La sezione **'Ambiente'** contiene istruzioni per come gestire in maniera ecologica il riciclaggio della macchina da smaltire.

La sezione **'Descrizione della macchina'** aiuta l'utente ad acquistare familiarità con I comandi e le funzioni della macchina.

Le sezioni **'Sicurezza generale e Sicurezza e prevenzione infortuni'** spiegano come usare la macchina onde assicurare la sicurezza dell'utente e del pubblico in generale.

La guida di **'Risoluzione dei problemi'** aiuta nel caso si abbiano problemi con la macchina

La sezione **'Revisione'** aiuta l'utente nel caso di problemi nell'uso della macchina.

La sezione **'Garanzia'** descrive la copertura offerta dalla garanzia e la procedura per le richieste di risarcimento.

La sezione del **' Dichiarazione di conformità'** evidenzia gli standard secondo I quali è stata costruita la macchina.

Direttive relative alle notazioni.
Il testo che nel presente manuale, deve essere letto con particolare attenzione e evvidenziato nel modo seguente:



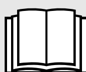
ATTENZIONE Il prodotto presenta dei rischi. La mancata osservanza delle corrette procedure può arrecare danni alla macchina o causare infortuni all'utente.



AVVERTENZA La vita dell'operatore può essere a rischio.



AVVERTENZA



AVVERTENZA Prima di azionare questa macchina o eseguire su di essa qualsiasi intervento di manutenzione BISOGNA LEGGERE e STUDIARE il presente manuale.

SAPERE come usare in maniera sicura I comandi della macchina e come eseguire la manutenzione in maniera sicura.

(N.B. Assicurarsi di sapere spegnere la macchina prima di accenderla, nel caso ci si dovesse trovare in difficoltà).

Indossare o usare SEMPRE il corretto equipaggiamento di sicurezza per la protezione personale.Per QUALSIASI DOMANDA sull'uso o la manutenzione di sicurezza di questa macchina, RIVOLGERSI AL PROPRIO SUPERVISORE OPPURE ALLA BELLE GROUP.



Indice

Belle Group se reserva el derecho de alterar las especifi caciones sin previa notifi cación ni obligación alguna.

Dati Tecnici

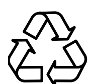


Modello	230v	115v
Tipo di isolamento	Doppio isolamento classe 2	
Copertura	Plastica ad alta resistenza	
Potenza (Kw)	2	1.6
Voltaggio (V)	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumo nel carico (A)	7,5	13
Velocità senza carcio (rpm)	16,000	
Velocità con carico (rpm)	12,000	
Peso (kg)	7	
Applicazione	Per trasmettere il movimento al vibratore interno attraverso il cavo di rimorchio	
Connessione al tipo di motore	Esagonale maschile 10 mm	
Connesione al tipo di trasmissione	Esagonale feminile 10 mm	
Livello di potenza aucustica (dB)	92	
Livello di pressione acustica (dB)	86	
Cavo: Sezione minima (mm²)	1,5	
Cavo massima lunghezza (mts)	40	15

Ambiente



Smaltimento sicuro.



Istruzioni per la salvaguardia dell'ambiente.
La macchina contiene materiali di valore. Portare la macchina e gli accessori da smaltire ai centri di riciclaggio adatti.

Componente	Materiale
Coperture del Motore	Plastica
Motore interno	Rame - alluminio
Connettore	Acciaio

Sicurezza Generale



Per la protezione dell'utente e per la sicurezza delle persone presenti si prega di leggere ed assicurarsi di comprendere a fondo le seguenti istruzioni di sicurezza. È responsabilità dell'operatore assicurarsi che egli/ella abbia compreso a fondo in che modo azionare in maniera sicura la presente apparecchiatura. Se non si è sicuri circa l'uso corretto e sicuro della piastra vibrante,consultare il proprio supervisiore o la Belle Group.



ATTENZIONE La manutenzione o l'uso improprio possono risultare pericolosi. Leggere e comprendere la presente sezione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, servizio o riparazione.

Aria di lavoro
Mantenere la propria aria di lavoro pulita e illuminata. Banchi disordinati e zone scure portano ad incidenti.
Non lavorare con attrezzi elettrici in atmosfere esplosive come alla presenza di liquidi infiamabili, gas o polvere. Gli attrezzi elettrici creano scintille che potrebbero incendiare la polvere o I vapori. **Mantenere** gli astanti, I bambini e I visitatori lontano mentre si lavora con l'attrezzo elettrico. Distrazzioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
- **Gli attrezzi collegati a terra devono essere collegati a una presa** adeguatamente installata e messa a terra in accordo con tutte le regole e le ordinanze.
- **Mai rimuovere** il gancio che tiene a terra la macchina o modificare la spina in nessun modo.
- **Non usare** spine adattatrici.
- **Controllare** con un elettricista qualificato quando si è in dubbio se la presa sia adeguatamente collegata a terra. Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare elettricamente o guastarsi il collegamento a terra provvede a una via di bassa resistenza per allontanare l'elettricità da chi usa la macchina.
- **Evitare** contatto del corpo con le superfici collegate a terra come I tubi, I radiatori, le estensioni, e I refrigeratori. C'è un aumento del rischio di prendere la scossa se il proprio corpo è saldo a terra.
- **Non esporre** attrezzi elettrici alla pioggia o in condizioni di umidità. L'acqua che penetra un attrezza elettrico aumento il rischio di scossa
- **Non fare** abuso del filo elettrico.
- **Non usare** il filo elettrico per trasportare l'attrezzo.
- **Mai tirare** via la spina dalla presa.
- **Tenere** il filoelettrico dalle fonti di calore, olio, angoli spigolosi e parti In movimento.
- **Sostituire** I fili elettrici danneggiati immediatamente. I fili elettrici danneggiati aumentano il rischio di scossa.
- **Quando si lavora** con un attrezzo elettrico all'esterno usare una prolunga per esterno segnata (W-A) o (W). Questi fili elettrici sono valutati per uso esterno e riducono il rischio di scossa.

Manutenzione
- La manutenzione dell'attrezzo **deve essere effettuata** solo da persone qualificata.
- Quando si revisiona un attrezzo, **usare** solo parti di ricambio originali.
- **Seguire le istruzioni nella sezione revisione e manutenzione di questo manuale.**



Sicurezza Generale

Sicurezza personale

- **Essere vigili**, guardare che cosa si sta facendo ed usare della sensatezza quando si lavora con un attrezzo elettrico.
- **Non usare** l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'influenza di droga, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione mentre si lavora con l'attrezzo elettrico potrebbe portare a serie ferite personali.
- **Vestirsi adeguatamente**
- **Evitare** l'avviamento accidentale
- **Assicurarsi** che la macchina sia spenta prima di inserire la spina. Se si hanno degli attrezzi in mano mentre si ha il proprio dito dull' interuttore o mentro si collega la spina della presa questo potrebbe causare incidenti.
- **Rimuovere** le chiavi di regolamento e le chiavi inglesi prima di avviare l'attrezzo. Una chiave che è stata lasciata attaccata a una parte roteante potrebbe causare ferite personali.
- **Non** strafare.
- **Mantenere** I piedi fermi e in equilibrio per tutto il tempo. Un buon bilanciamento da un maggiore controllo dell'attrezzo in situazioni inaspettate.
- **Usare** un attrezzatura di sicurezza.

Uso e attenzione degli attrezzi

- **Non forzare** l'attrezzo.
- **Usare** l'attrezzo corretto per le propri applicazioni. Un corretto attrezzo farà il lavoro meglio e in maniera più sicura al modo per cui è stato costruito.
- **Non usare** l'attrezzo se l'interuttore non è acceso o spento. Qualsiasi attrezzo che non può essere controllato con l'interuttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Disconettere** la spina dalla fonte di energia prima di fare qualsiasi manutenzione, cambiare gli accessori o conservare il macchinario. Queste misure di sicurezza preventive, riducono il rischio di avviare l'attrezzatura accidentalmente.
- **Conservare** le apparecchiature inattive fuori dalla portata dei bambini e da persone estranee. Gli attrezzi sono pericolosi nelle mani di persone non istruite.
- **Controllare** per il non alignamento o la legatura delle parti in movimento, rottura di alcuni parti, e qualsiasi altra condizione che potrebbe incidere su lavoro dell' attrezzo. Se viene danneggiato si deve revisionare l'attrezzo prima diusarlo. Molti incidenti sono causati da attrezzi su cui è stata effettuata una revisione non adatta.
- **Usare** solo accessore che sono raccomandati dal costruttore per il proprio modello. Gli accessori che potrebbero essere adatti per un attrezzo potrebbero essere pericolosi quando usati su un altro attrezzo.



Regole Specifiche Per La Sicurezza

- Per l'operazione principale e sicura del megavib+ assicurarsi che gli operatori siano stati istruiti nel corretto uso di questa macchina
- Prima di connettere il motore al sistema elettrico assicurarsi che il voltaggio e la frequenza siano uguali a quelli riportati sulla targa della macchina localizata sulla cima della copertura di plastica.
- **Assicurarsi** che tutte le viti della copertura siano strette prima di iniziare il lavoro.
- **Evitare** di schiacciare il filo elettrico sotto pesanti macchinari che potrebbero causarne la rottura.
- **Non conettere** l'albero flessibile all' unita d'energia quando si sta lavorando.
- **Non cercare** di fare funzionare il motore quando questa è gia in funziona e senza trasmissione.
- **Non fare funzionare** con una trasmissione o il vibratore in cattive condizioni, il motore si surriscalda.
- **Non fare funzionare** con la copertura in plastica rotta.
- **Non permettere** a persone non esperte di lavorare con il motore o di effettuareconnessioni.
- **Mantenere** la ventilazione nell' aria.
- **Conservare** il motore in una zona pulita e asciutta.
- **Assicurarsi** che il filo elettrico sia nella sezione adatta e funzioni adeguatamente.
- **Prima di effettuare** qualsiasi riparazione **disconettere** il motore dal sistemaelettrico.
- **Quando si connette** ad un generatore assicurarsi che la produzione di voltaggio e la frequenza siano stabili, esatte e abbiano l'energia adatta (il nutrimento di voltaggio del convertitore non dovrebbe variare del ± 5% come stabilito sulla targa della macchina.
- **Quando si finisce** il lavoro e si prende una pausa l'operatore dovrebbe togliere la spina staccandola dal sistema elettrico e sistemarla in modo che non cada o che si ribalti.
- **Tutte le regole locali vanno rispettate.**

Vibrazioni

Qualche vibrazione dal vibratore è trasmessa attreverso il tubo dell' operatore.

PPE (Attrezzatura di protezione personale).

Un 'idonea attrezzatura PPE deve essere indossata durante l'uso della presente apparecchiatura; ossia, occhiali di sicurezza, guanti, cuffie insonorizzanti, mascherina antipolvere e scarponi con puntale in acciaio.

Indossare indumenti idonei al lavoro che si sta svolgendo. Proteggere sempre la pelle dal contatto con il cemento. Delle cuffie adatte dovrebbero essere usate perchè il livello di potenza acustica di questa macchina è 92dB e il livello di pressione acustica è 86dB.



Controlli Di Preavvio

1. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che tutti I dispositivi di sicurezza e controllo stiano funzionando correttamente.
2. Inspezionare regolarmente le condizioni dei cavi elettrici.
3. Se sono stati trovati dei difetti nei dispositivi di sicurezza o difetti vari che potrebbero ridurre la sicurezza di controllo dell'a ttrezzatura, esporlo immediatamente alla persona responsabile.

Istruzioni operative 

Conessione dell'albero all'unità d'energia.
L'unità di energia è stata creata per facilitare una veloce e sicura connessione all' albero flessibile.

Procedure di connessione
1. Accoppiare l'esagono maschile della trasmissione nell' esagono feminile del motore.
2. Una volta accoppiati gli esagoni spingere fino ad effettuare l'ancoraggio della trasmissione.

Possibilità di connessione
Lunghezza della trasmissione 2,3 e 4 metri.
Diametro del vibratore 25,38,48,58

Connessione del motore elettrico al sistema
Spegnere l'interuttore del motore prima di connetterlo.

Connessione elettrica
Tutte le applicazioni elettriche portatili sono pericolose se se ne fa un uso spropositato. Questo macchina lavorerà solo su un voltaggio. Controllare la fonte di energia per assicurarsi che corrisponda al voltaggio indicato sull' adesivo con I valori stabiliti.
Assicurarsi che l'unità di energia sia spenta prima di inserire la spina nella presa.
230v – Usare sempre un congengno di corrente residua, colegato a terra inserito direttamente nel congengno di corrente residua.
115v – Quando si usa un trasformatore portatile deve avere un emissione di 2.5kv e deve essere controllato continuamente.

Prolunghe
Se si ha bisogno di una prolunga questa non deve essere più lunga di 15 metri (115v) e 40 metri (230v). La sezione del filo deve essere di 1.5 mm2. Assicurarsi che la prolunga sia poggiata a terra attentamente evitando liquidi, angoli spigolosi e posti dove altre macchine potrebbero passarci sopra. Srottolarla completamente o si surriscalderà e prenderà fuoco. Assicurarsi che ogni connessione delle prolunga isa asciutta e sicura.



CAUTELA

Non usare prolunga danneggiatue o consumate.
Evitare carichi pesanti sulla cima della prolunga.

Conservazione 

Quando non in uso per lunghi periodi di tempo conservare il motore del Vibratore in un ambiente pulito, asciutto e protteto.

Transporto 

Quando si trasporta assicurarsi che il motore del megavib sia al sicuro da danni che potrebbero accorrere da scivolamenti, capovolgimenti o impatti improvvisi.

Guida alla risoluzione dei problemi. 

Problemi	Causa/Rimedio
Il motore non funziona	- Verificare se vi corrente - Spazzole consumate - Interuttore difettoso
Il motore funziona ma si surriscalda	- Pulire il fronte della griglia dell'aria - Sotituire il filtro posteriore o pulirlo
Il motore lavora lentamente	- Verificare la tensione della connessione - Trasmissione rotta o daneggiata - Verificare il cavo o la lunghezza della connessione
Il motore fa più rumore del normale	- Spazzole consumate - Cuscinetti in cattivo stato - Il rotore tocca lo statore - Copertura rotta o viti lente



Revisione E Manutenzione

Il megavib Belle Group è stato creato per dare molti anni di lavoro esenti da danni. È comunque importante che una semplice e regolare manutenzione come spiegato in questa sezione venga portata avanti:
Si raccomanda di fare portare avanti tutte le riparazioni e manutenzioni da un rivenditore approvato Belle Group. Usare sempre I pezzi di ricambio originali Belle Group, l'uso di ricambi non orriginali potrebbe invalidare la garanzia.

Manutenzione periodica

1. Solo un elettricista qualificato dovrebbe lavorare su le parti elettriche
2. Assicurarsi che l'elettricità sia spenta prima di apportare qualsiasi lavoro di manutenzione.
3. In tutte le operazioni di manutenzione si dovranno usare I ricambi originali.
4. Una lubrificazione periodica dei cuscinetti del convertore non è necessario.
5. Ogni 100 ore le spazzole di carbonio dovrebbero essere controllate. Esse potrebbero essere cambiate se l'effettiva lunghezza fosse sotto I 5mm.
6. Periodicamente pulire le prese d'aria della ventilazione nel fronte e nel retro del convertore per evitare surriscaldamento.
7. Dopo la muntenzione, assicurarsi che tutti I dispositivi di sicurezza siano assemblati correttamente.
8. Prima di lavorare controllare I bulloni che fissano la copertura.
   Ogni 12 mesi o più frequentamente, dipende dalle condizioni d'uso, si raccomande che un rivenditore Belle Group effettui un ispezione.



Garanzia

La Megavib Belle Group è coperta da garanzia per l'acquirente originale per un periodo di un anno (12 mesi) a partire dalla data d'acquisto originale.
La garanzia Belle Group copre diffetti di progettazione, materiali e lavorazione.

Quanto segue non è coperto dalla garanzia Belle Group;

1. Danni causati da abuso, uso improprio, caduta o altri danni simili causati da o in seguito a guasti dovuti alla mancata osservanza delle instruzioni di assemblaggio, funzionamento o manutenzione da parte dell' utente.
2. Alterazioni, aggiunte o riparazioni effettuate da persone diverse da personale della Belle Group o da agenti da essa autorizzati.
3. Costi di trasporto o spedizione alla/dalla BelleGroup o loro agenti autorizzati per la riparazione o valutazione in base ad una richiesta di risarcimento in garanzia su qualsiasi macchina.
4. Costi di materiali e/o di lavoro per sostituire, riparare o rimettere a posto componenti a seguito di normale usura e logorio.

I seguenti componenti non sono coperti da garanzia.
- Cinghia/e di trasmissione
- Filtro dell'aria del motore
- Candela del motore

La Belle Group e/o loro agenti ufficiali, direttori, impiegati o assicuratori non saranno responsabili di danni indiretti o di altra natura, perdite o spese connesse a, o a causa di inabilità di usare la macchina per qualsiasi scopo.

Richiesta di risarcimento in garanzia

Tutte le richieste di risarcimento in garanzia devono essere comunicate direttamente alla Belle Group, per telefono, fax , email o per iscritto.

Per le richieste di risarcimento in garanzia:

Tel: +44 (0) 1538 380000
Fax. +44 (0) 1538 380038
Email. warranty@belle-group.co.uk

Scrivere a;

Belle Group
Warranty Department
Unit 5
Bode Business Park
Ball Haye Green
Leek
ST13 8BW
Inghilterra.

Hur man använder denna bruksanvisning

S

Denna bruksanvisning är till för att hjälpa Dig att använda och underhålla Megavib+ på ett säkert sätt.
Bruksanvisningen är avsedd för återförsäljare och operatörer av Megavib+.

Inledning

Avsnittet ***"Miljö"*** ger instruktioner om hur man hanterar kasserade apparater för återvinning på ett miljövänligt sätt.
Avsnittet ***"Beskrivning av maskinen"*** hjälper Dig att sätta Dig in i maskinens utrustning och reglage.
Avsnitten ***"Allmän säkerhet"*** och "***Hälsa och säkerhet"*** beskriver hur maskinen används för att garantera Din och allmänhetens säkerhet.
Tipsen och anvisningarna i ***"Felsökning"*** hjälper Dig om Du har problem med Din maskin.
Avsnittet ***"Service"*** finns för att Hjälpa Dig med det vanliga underhållet och servicen av Din maskin.
Avsnittet ***"Garanti"*** beskriver garantins omfattning och reklamationsförfarandet.
Avsnittet ***"Försäkran om överensstämmelse"*** visar vilka standarder maskinen konstruerats efter.

Anvisningar gällande påpekanden.
Den text i denna bruksanvisning som särskilt måste uppmärksammas visas på följande sätt:



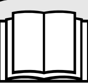
SE UPP Produkten kan utgöra en risk. Maskinen eller Du själv kan skadas om handhavandet inte utförs på korrekt vis.



VARNING Operatören kan utsättas för livsfara.

VARNING!

S



VARNING Innan Du använder eller utför något underhåll på denna maskin **MÅSTE DU LÄSA** och **FÖRSTÅ** denna bruksanvisning.

VETA hur enhetens reglage används på ett säkert sätt och hur man utför underhåll på ett säkert sätt.
(NB Var säker på att Du vet hur man stänger av maskinen innan Du sätter på den, utifall Du hamnar i svårigheter.)
Använd **ALLTID** lämplig skyddsutrustning som krävs för Din personliga säkerhet.
Om Du har **NÅGRA FRÅGOR** om säker användning eller underhåll av denna enhet, FRÅGA DIN ARBETSLEDARE ELLER KONTAKTA BELLE GROUP.

Innehåll

S

Belle Group behåller rättigheten att ändra maskinspecifikationer utan någon skyldighet att meddela om detta i förväg.



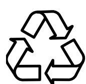
Tekniska Data

Modell	230v	115v
Isoleringstyp	klass 2 dubbelisolering	
Hölje	Plast med hög hållfasthet	
Effekt **(kW)**	2	1.6
Spänning **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Förbrukning, belastad **(A)**	7,5	13
Hastighet, obelastad **(rpm)**	16,000	
Hastighet, belastad **(rpm)**	12,000	
Vikt **(kg)**	7	
Tillämpning	För att överföra rörelsen till en invändig vibrator genom en draglina.	
Anslutningstyp till motorn	Hexagonal hane på 10mm	
Anslutningstyp till transmissionen	Hexagonal hona på 10mm	
Ljudeffektsnivå **(dB)**	92	
Ljud tryck nivå **(dB)**	86	
Kabel: Minimalt tvärsnitt **(mm^2)**	1,5	
Kabel: Maximal längd **(m)**	40	15



Miljö

Säkert bortskaffande



Instruktioner för miljöskydd.
Maskinen innehåller värdefulla material. Ta den kasserade apparaten och tillbehören till relevant återvinningsanläggning.

Komponent	**Material**
Motor	Hölje Plast
Invändig Motor	Koppar och Aluminium
Kopplingsdetaljer	Stål



Allmän säkerhet

För Din egen personliga säkerhets skull och för säkerheten för personerna i Din omgivning, var vänlig och läs och säkerställ att Du till fullo förstår följande säkerhetsinformation. Det är operatörens ansvar att säkerställa att han/hon till fullo förstår hur denna utrustning används på ett säkert sätt. om du är osäker gällande säkerheten och korrekt användning av 'Megavib+', konsultera Din arbetsledare eller Belle Group.



SE UPP Felaktigt underhåll kan vara riskfyllt. Läs och förstå detta avsnitt innan Du utför något underhåll, service eller reparationer.

Arbetsområde

- **HÅLL** ditt arbetsområde rent och väl belyst. Rörig omgivning och dålig belysning framkallar olyckor.
- **ANVÄND INTE** motordrivna verktyg i explosiva miljöer, så som i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Motordrivna verktyg avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- **HÅLL** kringstående, barn och besökare borta under tiden ett motordrivet verktyg används. Distraherande kan göra så att Du förlorar kontrollen

Elektrisk säkerhet

- **VERKTYG MED SKYDDSJORDNING MÅSTE ANSLUTAS TILL** ett korrekt installerat vägguttag som är skyddsjordat enligt gällande lagar och föreskrifter.
- **AVLÄGSNA ALDRIG** jordstiftet eller försök aldrig modifiera stickkontakten på något vis.
- **ANVÄND INTE** några övergångspluggar.
- **KONTROLLERA** med en behörig elektriker om det finns några tveksamheter om uttaget är korrekt jordat. Om verktyget får ett elfel eller går sönder, ger jordningen elektriciteten en väg, med lågt motstånd, bort från användaren.
- **UNDVIK** kroppskontakt med jordade ytor så som rör, radiatorer, spisar och andra vitvaror. Risken för elektrisk stöt ökar om Din kropp är jordad.
- **UTSÄTT INTE** motordrivna verktyg för regn eller väta. Vatten som tränger in i verktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- **FÖRDÄRVA INTE** kabeln.
- **ANVÄND INTE** kabeln för att bära verktyget.
- **DRAG ALDRIG** ut kontakten från uttaget med hjälp av kabeln.
- **HÅLL** undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.
- **BYT** omedelbart ut skadade kablar. Skadade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **VID ANVÄNDNING** av ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är märkt "WA" eller "W". Dessa kablar är avsedda för utomhusbruk och minskar risken för elektrisk stöt.

Service

- Service av verktygen får endast **UTFÖRAS AV BEHÖRIGA** reparatörer.
- Vid service av ett verktyg, **ANVÄND** endast identiska utbytesdelar.
- **FÖLJ instruktionerna i avsnittet Underhåll i denna bruksanvisning.**

Allmän säkerhet
S

Personlig säkerhet

- Allmän säkerhet **VAR UPPMÄRKSAM**, ha koll på vad Du gör och använd sunt förnuft när Du använder ett motordrivet verktyg.
- **ANVÄND INTE** verktygen när Du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Just ett ögonblick av ouppmärksamhet kan ge allvarliga personskador vid användning av motordrivna verktyg.
- **ANVÄND SKYDDSKLÄDER.**
- **UNDVIK** oavsiktliga starter.
- **VAR SÄKER PÅ** att strömbrytaren är frånslagen innan kontakten sätts i. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att stoppa in kontakten när strömbrytaren är tillslagen framkallar olyckor.
- **AVLÄGSNA** skiftnycklar eller skruvnycklar innan verktyget sätts på. En skiftnyckel eller skruvnyckel som lämnas kvar på en rörlig del kan orsaka personskador.
- **STRÄCK DIG INTE** för långt.
- **HA** alltid ordentligt fotfäste och bra balans. Ordentligt fotfäste och bra balans gör det möjligt att bättre kontrollera redskapet vid oförutsedda situationer.
- **ANVÄND** säkerhetsutrustning.

Redskap Användning och skötsel

- **ÖVERBELASTA** inte redskapet.
- **ANVÄND** rätt redskap för Din tillämpning. Korrekt redskap gör ett bättre och säkrare jobb när det används till vad det är avsett för.
- **ANVÄND INTE** redskapet om strömbrytaren inte fungerar. Ett redskap som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- **DRAG UT** kontakten från strömkällan innan några justeringar utförs, byte av tillbehör eller innan redskapet skall förvaras. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att redskapet startas oavsiktligt.
- **FÖRVARA** redskap som inte används utom räckhåll för barn och andra outbildade personer. Redskapen är farliga i händerna på outbildade användare.
- **KONTROLLERA** för felinställning eller rörliga delar som har fastnat, trasiga delar och annat som kan inverka på redskapets funktion. Om det är skadat, låt det repareras innan användning. Ett flertal olyckor orsakas av bristfälligt underhållna redskap.
- **ANVÄND** endast tillbehör som är rekommenderade av tillverkaren för Din modell. Tillbehör som kanske är lämpliga för ett redskap, kan vara farliga vid användning på ett annat redskap.

Specifika säkerhetsföreskrifter
S

- För en säker och riktig funktion för 'MEGAVIB+', **säkerställ** att operatörerna har instruerats korrekt hur man använder maskinen.
- Innan motorn ansluts till elsystemet, **säkerställ** att spänningen och frekvensen överensstämmer med det som anges på maskinskylten som finns placerad på plasthöljets ovansida.
- **SÄKERSTÄLL** att alla höljets skruvar är åtdragna innan arbete påbörjas.
- **UNDVIK** att kabeln plattas till av tunga maskiner eftersom detta kan orsaka avbrott.
- **ANSLUT INTE** den böjliga axeln till kraftenheten när den är i drift.
- **MANÖVRERA INTE** motorn när den arbetar och utan transmission.
- **ARBETA INTE** med transmissionen eller staven under dåliga förhållanden, motorn överhettas.
- **ARBETA INTE** med trasigt plasthölje.
- **TILLÅT INTE** outbildad personal att hantera motorn eller anslutningar.
- **UPPRÄTTHÅLL** fri luftcirkulation.
- **HÅLL** motorn i en ren och torr omgivning.
- **SÄKERSTÄLL** att elkabeln har rätt tvärsnitt och fungerar riktigt.
- **INNAN** några reparationer utförs, **KOPPLA BORT** motorn från det elektriska systemet.
- **VID ANSLUTNING** till en generator, **säkerställ** att utgående spänning och frekvens är stabila, riktiga och har rätt effekt, (omformarens matarspänning får inte variera mer än ± 5% av vad som anges på maskinskylten).
- **NÄR ARBETET** avslutas eller vid raster skall operatören dra ut kontakten, koppla bort den från det elektriska systemet och placera den på ett sådant vis att den inte kan falla eller välta.
- **Dessutom, alla lokala föreskrifter skall beaktas.**

Vibration

En viss vibration från staven överförs genom den flexibla slangen till operatörens händer.

PSU (Personlig SkyddsUtrustning).

Lämplig PSU måste bäras när denna utrustning används dvs skyddsglasögon, handskar, hörselskydd, andningsskydd och fotbeklädnad med stålhätta. Bär kläder som är lämpliga för det arbete Du utför. Skydda alltid huden från kontakt med betongen. Lämpliga hörselskydd **skall användas** på grund av att ljudeffektsnivån för maskinen är 92 dB och ljudtrycksnivån är 86 dB.

Kontroller innan start
S

1. Innan arbetet påbörjas, säkerställ att alla hanterings- och säkerhetsanordningar fungerar ordentligt.
2. Kontrollera regelbundet de elektriska kablarnas tillstånd.
3. Om defekter på säkerhetsanordningar eller andra defekter som kan minska säker hantering av utrustningen upptäcks, meddela omedelbart ansvarig person.



Drift

Axelanslutning till kraftenheten
Kraftenheten är designad för att underlätta en snabb och säker anslutning till böjlig axel.

Anslutningsprocedur:
1. Sätt den hexagonala hankopplingen på transmissionen mot motorns hexagonala honkoppling.
2. Skjut ihop kopplingarna tills transmissions förankring går in i motorns specialfästen.

Anslutningsmöjligheter
Transmissionens längd: 2, 3 och 4 meter
Vibratorns diameter: 25, 38, 48, 58mm

Anslutning av elmotor till systemet
Ställ motorns strömbrytare i avstängt läge innan anslutning.

Elektrisk koppling
Samtliga elektriska apparaturer kan vara farliga om missbrukade. Denna apparat kan endast användast med en voltstyrka. Kontrollera spänningen och se till att denna motsvarar strömstyrkan som finns pa maskin skylten.

Notera att motorn maste vara avstängd när sladden kopplas in.

Använd alltid jordat 230v uttag.

115v-vid användning av en transformator skall denna ha en minimum kontinuerlig utgaende styrka pa 2,5kw.

Sladdförlägning
Om Du använder en sladdförlängare far den ej vara längre än 15m for 115v och max 40m för 230v. Sladd diametern maste vara 1,5mm2. Försäkra Dig o matt sladdförlägningen är nogrannt utredd utan närhet av vatten, skarpa udder eller föremal som kan skära in I kabeln elle utplacerad pa plaster där fordon kan köra over. Rulla ut sladdförlägningen helt och hallet eftersom den annars kan överhettas och fata eld. Försäkra dig o matt kabelanslutningen är torr och säker



SE UPP

Använd inte skadade eller utslitna kablar.
Undvik att placera tung last på kablarna.



Förvaring

När den inte används under en längre tidsperiod, förvara Megavib-motorn i en ren, torr och skyddad miljö.



Transport

Vid transport, säkerställ att Megavib-motorn är säkrad mot skador som kan uppkomma på grund av att den glider, välter och från plötsliga stötar.



Felsökningsguide

Problem	Orsak / Åtgärd
- Motorn fungerar inte	- Konstatera om det finns spänning - Utslitna borstar - Trasig strömbrytare
- Motorn fungerar men är överhettad	- Gör rent luftintagets frontgaller - Rengör eller byt det bakre filtret
- Motorn arbetar långsamt	- Kontrollera anslutningens spänning - Transmissionen trasig eller slår - Kontrollera kabeln eller anslutningens längd
- Motorn låter mer än normalt	- Utslitna borstar - Lagren är i dåligt skick - Rotorn slår i statorn - Höljet trasigt eller har lösa skruvar

Service & Underhåll



Belle Group Megavib+ är designad för att ge många års problemfri funktion. Det är, emellertid, viktigt att det enkla regelbundna underhållet som finns listat i detta avsnitt utförs.

Vi rekommenderar att en av Belle Group godkänd återförsäljare utför allt större underhåll och större reparationer. Använd alltid original Belle Group reservdelar, användning av “piratdelar” kan komma att upphäva Din garanti.

Periodiskt underhåll

1. Endast en behörig elektriker får utföra arbete på de elektriska delarna.
2. Säkerställ att elektriciteten är urkopplad innan något underhållsarbete utförs.
3. Vid alla underhållsoperationer skall originaldelar användas.
4. Regelbunden smörjning av omformarens lager är inte nödvändigt.
5. Var 100:e timme ska kolborstarna kontrolleras. Dessa skall bytas om den effektiva längden är under 5 mm.
6. Rengör då och då ventilationsöppningarna på omformarens front och baksida för att undvika överhettning.
7. Efter underhållet, säkerställ att samtliga säkerhetsanordningar är korrekt monterade.
8. Innan användning, kontrollera höljets fästskruvar.
9. Det rekommenderas att var 12:e månad eller oftare, beroende på användarförhållanden, låta en auktoriserad Belle Group återförsäljare utföra en besiktning

Garanti



Denna nya Belle Group ‘Megavib+’ garanteras för den ursprungliga anskaffaren för en period av ett år (tolv månader) från det ursprungliga anskaffningsdatumet.
Belle Group garantin omfattar brister i design, material och tillverkningsfel.

Följande täcks inte av Belle Group garantin:

1. Skador orsakade av vanskötsel, felaktig användning, fall eller liknande skador orsakade av eller som ett resultat av underlåtelse att följa monterings-, bruks-, användar- eller underhållsinstruktioner.
2. Ändringar, ombyggnader eller reparationer utförda av annan än Belle Group eller dess godkända ombud.
3. Transport- eller fraktkostnader till och från Belle Group eller dess godkända ombud, för reparation eller utvärdering av garantianspråk på någon maskin.
4. Material och/eller arbetskostnader för renovering, reparation eller utbyte av komponenter på grund av normalt slitage.

Följande komponenter täcks inte av garantin.

· Drivremmar
· Luftfilter till motor
· Tändstift

Belle Group och/eller dess godkända ombud, arbetsledare, anställda eller försäkringsgivare kan inte hållas ansvariga för indirekta eller andra skador, förluster eller kostnader i anslutning till eller orsakade av oförmåga att använda maskinen för något ändamål.

Garantianspråk
Alla garantianspråk ska först och främst ställas till Belle Group, antingen per telefon, per fax, per E-post eller skriftligen.
För garantianspråk:
Tfn: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038

E-post: Warranty@belle-group.co.uk
Skriv till:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England



Kuinka käyttöohjetta käytetään?

Käyttöohjeissa annetaan ohjeita Megavib+ -tärysauvan käytöstä ja oikeista huoltotoimenpiteistä. Käyttöohje on tarkoitettu Megavib+ -tärysauvan myyntiedustajille ja käyttäjille.

Johdanto

Kappaleessa ***Ympäristö*** kerrotaan, miten käyttökelvoton laite poistetaan käytöstä ympäristöystävällisesti.

Kappaleessa ***Laitteeseen tutustuminen*** esitellään laitteen rakennetta ja ohjainlaitteita.

Kappaleissa ***Yleisiä turvallisuusohjeita*** ja ***Terveys ja turvallisuus*** kerrotaan laitteen turvallisuudesta käyttäjän ja ympäristön kannalta.

Kappaleessa ***Vianetsintä*** annetaan ohjeita työskentelyn aikana syntyneiden ongelmien ratkaisuun.

Kappaleessa ***Huolto*** esitetään laitteen huolto-ohjeet.

Kappaleessa ***Takuu*** esitetään takuu- ja reklamaatioehdot.

Kappaleessa ***Sertifikaatti*** esitetään, mitkä ehdot ja direktiivit laite täyttää.

Huomautusten merkintä

Ohjeessa on erityisen tärkeät kohdat merkitty seuraavasti:



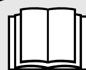
VAARA Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa vioittaa laitetta



VAROITUS Käyttäjän turvallisuus on vaarassa.



VAROITUS



VAROITUS Ennen käyttöönottoa ja huoltotöiden aloittamista **LUKEKAA käyttöohje HUOLELLISESTI**.

OPETELKAA käyttämään ohjainlaitteita ja huoltamaan laitetta turvallisesti.

(**HUOMIO!** Ennen kuin käynnistätte laitteen, varmistakaa, että osaatte pysäyttää laitteen mahdollisessa ongelmatilanteessa!)

Turvallisuutenne kannalta on tärkeää, että käytätte **AINA** vaadittuja suojaimia.

Jos teillä on laitteen turvallisesta käytöstä tai huollosta **KYSYTTÄVÄÄ**, kääntykää **TYÖNJOHDON TAI BELLE GROUPIN EDUSTAJAN PUOLEEN.**

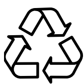


Sisältö

Belle Group pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen teknisiä ominaisuuksia ilmoittamatta siitä etukäteen eikä kanna oikeudellista vastuuta mahdollisista muutoksista.

Tekniset tiedot



Malli	230v	115v
Sähköeristys	 Luokka 2 Kaksoiseristys	
Kotelo	Kestävä, muovinen	
Teho **(kW)**	2	1.6
Sähköjännite **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Sähkövirta **(A)**	7,5	13
Kierrosnopeus ilman rasitusta **(p/min)**	16,000	
Kierrosnopeus betonia tärytettäessä **(p/min)**	12,000	
Paino **(kg)**	7	
Voimansiirto	Pyörivä liike siirretään taipuisan akselin kautta sisempään täryttimeen	
Moottorin puoleinen liitin	Kuusikulmainen 10 mm suoraliitos	
Akselin puoleinen liitin	Kuusikulmainen 10 mm pesäliitos	
Melutaso **(dB)**	92	
Melu paine **(dB)**	86	
Sähköjohto: minimiläpimitta **(mm²)**	1,5	
Sähköjohto: maksimipituus **(m)**	40	15

Ympäristönäkökohdat



Jätteenkäsittely



Ympäristönsuojeluohjeet
Laitteessa on arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja. Viekää käyttökelvoton laite ja sen lisävarusteet kierrätettävien materiaalien vastaanottopisteeseen.

Osa	**Materiaali**
Moottorin kotelo	Muovia
Moottori	Kuparia ja alumiinia
Liitososat	Terästä

Yleisiä turvallisuusohjeita



Itsenne ja muiden turvallisuuden kannalta on tärkeää, että luette turvallisuusohjeet huolellisesti. Opetelkaa käyttämään laitetta turvallisesti. Jos teillä on kysyttävää Belle Groupin Megavib+ -tärysauvan turvallisesta käytöstä, kääntykää työnjohdon tai Belle Groupin edustajan puoleen.

⚠ **VAARA** Väärin huollettu laite saattaa olla vaarallinen. Ennen kuin ryhdytte huoltamaan tai korjaamaan laitetta, tutustukaa huolellisesti seuraaviin ohjeisiin.

Työympäristö
- Työympäristön **TULEE OLLA PUHDAS** ja riittävästi valaistu. Onnettomuudet sattuvat helpolmmin sotkuisessa ja pimeässä työympäristössä.
- **Sähkötyökaluja EI SAA KÄYTTÄÄ** räjähtävien palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tai pölyisessä paikassa. Sähkötyökaluista lähtevä kipinä saattaa sytyttää pölyn tai kaasun.
- Sähkötyökalun **LÄHEISYYDESSÄ EI SAA OLLA** ylimääräisiä henkilöitä. Laitteen hallinta hankaloituu, jos huomio kiinnittyy muualle.

Sähköturvallisuus
- **MAADOITETTU TYÖKALU VOIDAAN LIITTÄÄ** ainoastaan kunnolla asennettuun ja säännösten mukaisesti maadoitettuun pistokkeeseen.
- Maadoitusesteen poistaminen tai pistokkeen vahingoittaminen on **KIELLETTY**.
- Erillisiä liitinpistokkeita **EI SAA** käyttää.
- Antakaa valtuutetun sähkömiehen **TARKISTAA** pistoke, jos epäilette, että pistoke ei ole säännösten mukaisesti maadoitettu. Vikatilanteissa pienivastuksinen maadoitus johtaa sähkövirran ohi käyttäjän.
- Laitteen käyttäjä **EI SAA** koskea maadoitettuja kohteita – kuten esim. putkia, lämpöpattereita, sähköhellaa tai jääkaappia. Oikosulkuvaara, jos laitteen käyttäjä on myös maadoitettu.
- Sähkötyökaluja **EI SAA** jättää sateeseen. Laitteeseen jäävä kosteus lisää sähköiskuvaaraa.
- **ÄLKÄÄ VIOITTAKO** sähköjohtoa.
- Laitetta **EI SAA KANTAA** sähköjohdosta.
- Pistoketta **EI SAA** vetää johdosta.
- **HUOLEHTIKAA**, että sähköjohto ei satu kuumaan tai öljyiseen paikkaan eikä terävien reunojen tai liikkuvien osien väliin.
- **VAIHTAKAA** vioittunut sähköjohto välittömästi. Vioittunut sähköjohto voi aiheuttaa sähköiskun.
- **TYÖSKENNELLESSÄNNE ULKONA** käyttäkää ulko-olosuhteisiin valmistettua W – A - tai W- merkinnällä varustettua jatkojohtoa. Kyseiset jatkojohdot ovat turvallisia ja tarkoitettu ulko-olosuhteisiin.

Huolto
- Laitteen **SAA HUOLTAA** ainoastaan valtuutettu huoltomies.
- Laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia.
- **NOUDATTAKAA** käyttöohjeen Huolto-kappaleessa mainittuja ohjeita.



Yleisiä turvallisuusohjeita

Suojaimet

- **OLKAA VAROVAISIA** ja miettikää aina, mitä sähkölaitteella teette.
- Laitetta **EI SAA KÄYTTÄÄ** juopuneena, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen sähkölaitetta käyttäessä saattaa aiheuttaa suurta vahinkoa.
- **KÄYTTÄKÄÄ SUOJAVAATTEITA.**
- **LAITETTA EI SAA** käynnistää turhaan.
- Ennen kuin kytkette laitteen sähkövirtaan, **TARKISTAKAA**, että laite ei ole kytketty päälle. Laite saattaa olla vaarallinen, jos kannatte laitetta virtaan kytkettynä tai sormi katkaisimella.
- Ennen käynnistämistä **TARKISTAKAA,** ettei säätötyökaluja ole jäänyt laitteeseen kiinni. Laitteen pyörivään osaan jäänyt avain saattaa aiheuttaa suurta vahinkoa.
- **ÄLKÄÄ** yrittäkö kurottua liian kauas.
- **OTTAKAA** aina tukeva ote molemmille jaloille ja huolehtikaa tasapainosta. Tukeva alus ja hyvä tasapaino helpottavat laitteen ohjaamista odottamattomissa tilanteissa.
- **KÄYTTÄKÄÄ** suojaimia.

Työkalun käyttö ja huolto

- Laitetta **EI SAA OHJATA VOIMALLA**.
- **KÄYTTÄKÄÄ** aina oikeaa työkalua vastaavaan työhön. Työskentely on turvallista ja tehokkaampaa, jos otatte huomioon työkalun tehon.
- **ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ** työkalua, josta puuttuu katkaisin. Vioittunut työkalu on vaarallinen ja se tulee lähettää huoltoon.
- **KYTKEKÄÄ LAITE POIS SÄHKÖVERKOSTA** ennen säätöä, lisävarusteiden liittämistä ja varastointia. Tällöin laite ei käynnisty vahingossa.
- **SÄILYTTÄKÄÄ** työkalu lasten ulottumattomissa. Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden käsiin, jotka eivät osaa sitä käyttää.
- **TARKISTAKAA,** että työkalun liikkuvat osat eivät ole vääntyneitä tai juuttuneita. Tarkistakaa myös kaikki muut turvallisessa käytössä oleelliset seikat. Vioittunutta laitetta ei saa käyttää, lähettäkää se huoltoon. Huonosti huolletut laitteet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **KÄYTTÄKÄÄ** vain valmistajan sallimia lisälaitteita. Muihin laitteisiin tarkoitetut lisälaitteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.



Erityisiä turvallisuusohjeita

- **VARMISTAKAA**, että osaatte käyttää MEGAVIB+ :aa turvallisesti ja vaatimusten mukaisesti.
- Ennen kuin liitätte laitteen sähköverkkoon, **TARKISTAKAA**, että käytettävä jännite vastaa laitteen muovikotelossa olevia teknisiä tietoja.
- Ennen kuin aloitatte työskentelyn, **TARKISTAKAA**, että kaikki kotelon ruuvit ovat kiinni.
- **HUOLEHTIKAA,** että sähköjohto ei pääse vahingoittumaan.
- Taipuisaa askelia **EI SAA LIITTÄÄ** laitteen toimiessa.
- **ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ** moottoria ilman akselia.
- Laitetta **EI SAA** käyttää, jos akseli tai tärytin ei ole kunnossa, muuten moottori kuumenee liikaa.
- Laitetta **EI SAA** käyttää, jos muovikotelo on rikkoutunut.
- Laitetta **EIVÄT SAA** käyttää kokemattomat henkilöt.
- **HUOLEHTIKAA**, että laitteeseen pääsee riittävästi jäähdyttävää ilmaa.
- **SÄILYTTÄKÄÄ** moottori puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Laitteen sähköjohdon paksuuden **TULEE OLLA** oikea ja kunnossa.
- **IRROTTAKAA** laite sähköverkosta **ENNEN HUOLTOA**
- Jos liitätte laitteen **SÄHKÖGENERAATTORIIN, TARKISTAKAA**, että ulostulovirta ja taajuus ovat stabiileja ja vaatimusten mukaisia ja että generaattorin teho on riittävä (jännite ei saa vaihdella ± 5 % enempää laitteen teknisten tietojen kyltissä ilmoitetusta).
- **KUN LOPETATTE** tai keskeytätte työskentelyn, **IRROTTAKAA** laite sähköverkosta ja asettakaa se vakaalle alustalle
- **NOUDATTAKAA KAIKKIA YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA**.

Tärinä

Osa laitteen tärinästä siirtyy taipuisaa akselia pitkin käyttäjän käsiin.

Suojaimet

Työskennellessänne käyttäkää tarvittavia suojaimia – suojalaseja, -käsineitä, kuulosuojaimia, kasvonsuojainta ja jalkaterän suojaavia jalkineita. Käyttäkää suojavaatteita. Välttäkää betonin pääsyä iholle. Kuulosuojaimien käyttö on **VÄLTTÄMÄTÖNTÄ**; laitteen melutaso on 92 dB ja melupaine 86 dB.



Tarkistustoimenpiteet ennen käynnistystä

1. Ennen kuin aloitatte työskentelyn, tarkistakaa, että kaikki laitteen ohjaus- ja suojalaitteet ovat kunnossa.
2. Tarkistakaa sähköjohdot säännöllisesti.
3. Ilmoittakaa välittömästi vastaavalle henkilöille suojalaitteiden tai muiden laitteiden vioittumisesta.

Työskentely

SF

Akselin liittäminen moottoriin
Taipuisa akselin liittäminen on nopeaa ja turvallista.

Liittäminen
1. Asettakaa laitteen vetoakselin kuusikulmio moottorin kuusikulmion muotoiseen pesään.
2. Työntäkää osia vastakkain, kunnes kiinnityskohta kiinnittyy moottorin aukkoon.

Liittämismahdollisuudet
Osien pituudet: 2, 3 ja 4 metriä.
Täryttimen läpimitta: 25, 38, 48, 58 mm.

Moottorin kytkeminen sähköverkkoon
Ennen liittämistä tarkistakaa, että laite on kytketty pois päältä

Sähkökytkentä
Kaikki kannettavat sähkökäyttöiset laitteet ovat väärinkäytettynä vaarallisia. Tämä laite toimii vain yhdellä jännitteellä. Varmista, että virtalähteen jännite vastaa arvokilven jännitettä.
Varmista ennen virtalähteeseen kytkentää, että laite on pois päältä kytkettynä.
230V-Käytä aina vikavirtasuojaa(“RCD”), maavuotolaukaisu, joka on kytketty 230V pistorasiaan. Jos käytät jatkokaapelia kytke se aina suoraan vikavirtasuojaan.
115V- Jos käytät kannettavaa muuntajaa, niin sen jatkuvan tehon täytyy olla vähintään **2,5kW**.

Jatkokaapelit

Jos käytät jatkokaapelia, niin sen pituus ei saa ylittää 40m/132ft(230V), 15m/49,5ft(115V).
Kaapelin poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm². Varmista, että kaapeli ei joudu kosketukseen nesteiden tai terävien esineiden kanssa ja että se ei sijaitse paikassa, jossa ajoneuvot saattavat ylittää sen. Kelaa kaapeli täysin ulos, muuten se saattaa ylikuumentua ja syttyä palamaan. Varmista, että kaikki kaapeliliitokset ovat kuivia ja turvallisia.



VAARA Vioittuneita ja kuluneita johtoja ei saa käyttää. Jatkojohtoja ei saa vahingoittaa.

Laitteen varastointi



Megavib+ tulee säilyttää puhtaassa, kuivassa ja ympäristön vahingollisilta vaikutuksilta suojatussa paikassa.

Kuljetus



Kuljetuksen aikana huolehtikaa, että laite ja ympäröivät esineet on kiinnitetty kunnolla.

Vianetsintä



Ongelma	Aiheuttaja/ratkaisu
- Moottori ei toimi.	- Tarkistakaa, että laite on kytketty sähköverkkoon. - Hiiliharjat ovat kuluneet. - Kytkin on rikki.
- Moottori toimii, mutta kuumenee liikaa.	- Puhdistakaa moottorin ilmanottoaukot. - Puhdistakaa tai vaihtakaa takana oleva suodin.
- Moottori pyörii hitaasti ja kuumenee	- Tarkistakaa sähköverkon jännite. - Voimansiirto - tai kiinnitysvika. - Tarkistakaa, että sähköjohtojen pituus on oikea.
- Moottori pitää liian kovaa ääntä.	- Kuluneet hiiliharjat. - Laakereissa vikaa. - Pyörivät tuuletin osuu koteloon. - Kotelo on rikki tai kiinnitysruuvit ovat irti.



Huolto ja korjaus

Belle Groupin Megavib+ -laitteen käyttöikä on pitkä. Käyttöohjeiden mukaisesti huollettu laite on toimintavarma.

Varsinaiset huolto- ja kunnostustyöt kannattaa teettää Belle Groupin myyntiedustajalla. Jotta takuuehdot täyttyvät, käyttäkää aina Belle Groupin alkuperäisosia.

Säännöllinen huolto

1. Sähköosia saa huoltaa ainoastaan valtuutettu sähkömies.
2. Ennen huoltotöiden aloittamista varmistakaa, että laite ei ole kytketty sähköverkkoon.
3. Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
4. Voimansiirtolaakeria ei tarvitse voidella.
5. Hiiliharjat tulee tarkistaa 100 työtunnin välein. Harjat tulee vaihtaa, kun niiden harjausosa on 5 mm.
6. Moottorin jäähdytyksen kannalta on tärkeää, että voimansiirtolaitteen etu- ja takaosan ilma-aukot puhdistetaan säännöllisesti.
7. Huoltotöiden jälkeen tarkistakaa, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty vaatimusten mukaisesti.
8. Ennen käynnistämistä tarkistakaa, että kotelon kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni.
9. Belle Groupin edustajan tulee huoltaa laite kerran vuodessa tai tarvittaessa useammin.



Takuu

Belle Groupin Megavib+ -tärysauvalle myönnetään ostopäivästä lukien vuoden (12 kuukauden) takuu. Belle Groupin takuu kattaa rakenne-, materiaali- ja asennusviat.

Belle Groupin takuu ei korvaa seuraavia tapauksia:

1. vikoja, jotka ovat syntyneet laitteen väärinkäytöstä, epätarkoituksenmukaisesta käytöstä tai putoamisesta, eikä myöskään vikoja, jotka ovat syntyneet, kun laitetta on koottu, käytetty tai huollettu käyttöohjeen vastaisesti,
2. muutoksia, parannuksia tai huoltotöitä, joita ei ole suorittanut Belle Groupin edustaja tai valtuutettu myyntiedustaja,
3. laitteen kunnostukseen tai kunnon arviointiin liittyviä kustannuksia, jotka ovat aiheutuneet takuun kohteena olevan laitteen kuljettamisesta tai lähettämisestä Belle Groupin tai valtuutetun myyntiedustajan luokse tai luota,
4. Osien normaalista kulumisesta tai rikkoutumisesta koituneita kunnostus- tai vaihtotöihin liittyviä materiaaleja ja/tai työkustannuksia.

Takuu ei kata myöskään seuraavia osia:
- moottorin hihnat,
- moottorin ilmasuodin,
- moottorin sytytystulppa.

Belle Group ja/tai valtuutettu myyntiedustaja, johtajat, työntekijät ja vakuutusyhtiöt eivät vastaa seurauksista eivätkä muista vahingoista, vaurioista tai kustannuksista, jotka aiheutuvat siitä, että laitetta ei voida käyttää.

Takuuvaateet

Kaikki takuuvaateet tulee lähettää Belle Groupin edustajalle puhelimella, faksilla, sähköpostilla tai kirjeitse.

Puhelin +44 (0) 1538 38 0000 Faksi +44 (0) 1538 38 0038
Sähköposti: warranty@belle-group.co.uk

Osoite:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
ST13 6BW
England

JAK KOŻYSTAĆ Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI 

Niniejszy podręcznik przeznaczony jest dla sprzedawców i operatorów przenośnego wibratora do betonu Maegavib+ i został napisany, aby pomóc w bezpiecznym użytkowaniu i obsłudze.

Przedmowa

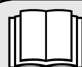
Dział Środowisko zawiera instrukcję na temat tego, jak przeprowadzić recykling zużytego urządzenia w sposób przyjazny środowisku.
Dział Ogólne Przepisy Bezpieczeństwa oraz Szczególne Przepisy Bezpieczeństwa wyjaśnia, jak użytkować maszynę, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo ogólnospołeczne.
Przewodnik Wykrywanie i Usuwanie Usterek pomoże Tobie w przypadku gdy będziesz miał problem z maszyną.
Dział Serwis i Konserwacja jest po to, aby pomóc Tobie w ogólnym utrzymaniu oraz obsłudze maszyny.
Dział Części Zamienne zawiera szczegółowe dane na temat zamawiania i specyfikacji części zamiennych w razie pojawienia się takiej potrzeby.
Dział Gwarancja określa charakter i warunki gwarancji.
Dział Deklaracja Zgodności przedstawia normy, na podstawie których maszyna została wykonana.

Wytyczne dotyczące zapisów.
Teksty w niniejszym podręczniku na które należy zwrócić szczególną uwagę, są przedstawione w sposób następujący.

 **UWAGA** Urządzenie może stanowić zagrożenie. Istnieje ryzyko uszkodzenia maszyny lub zranienia operatora, jeżeli procedury nie są przeprowadzane w sposób właściwy

 **OSTRZEŻENIE** Istnieje możliwość zagrożenia życia operatora.

OSTRZEŻENIE 

 **OSTRZEŻENIE** Przed obsługą i przeprowadzaniem konserwacji tej maszyny **NALEŻY PRZECZYTAĆ i PRZESTUDIOWAĆ** niniejszą instrukcję obsługi.

Należy **WIEDZIEĆ** jak bezpiecznie wykorzystywać regulację urządzenia i jak należy dokonywać bezpiecznej jego konserwacji.
(Uwaga: należy się upewnić, czy wiadomo, jak wyłączyć maszynę już przed jej włączeniem na wypadek wystąpienia problemów.)
ZAWSZE nosić lub używać odpowiednich elementów ochrony osobistej.
Jeżeli masz jakiekolwiek pytania na temat bezpiecznego używania i konserwacji tego urządzenia, SKONSULTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM DEALEREM GRUPY BELLE LUB Z BELLE POLAND +48 46 814 40 91

Spis treœci 



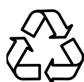
Parametry techniczne

Model	230v	115v
Typ Silnika	Druga Klasa Izolacji	
Obudowa Zewnętrzna	Plastik o Dużej Wytrzymałości	
Moc **(kW)**	2	1.6
Napięcie **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Zużycie Obciążeniowe **(A)**	7,5	13
Prędkość przy Braku Obciążenia **(obr./min.)**	16,000	
Prędkość przy Obciążeniu **(obr./min.)**	12,000	
Ciężar **(kg)**	7	
Funkcja	Przekazywanie mocy obrotowej na wibrator wgłębny poprzez wałek giętki	
Połączenie silnika	Sześciokątny 10 mm (męskie)	
Rodzaj Połączenia	Sześciokątny 10 mm (damskie)	
Moc akustyczna **(dB)**	92	
Ciśnienie akustyczne **(dB)**	86	
Kabel przyłączeniowy **(mm²)**	1,5	
Kabel długość maksymalna **(m)**	40	15



Środowisko

Bezpieczne usuwanie zużytej maszyny.



Maszyna zawiera materiały wartościowe. Usuwając zużytą maszynę i jej akcesoria należy używać odpowiednich urządzeń do recyklingu.

Elementy składowe	**Materiał**
Obudowa silnika	Plastik
Silnik Wewnętrzny	Miedź i Aluminium
Złącza	Stal



Bezpieczeństwo ogólne

Dla bezpieczeństwa własnego oraz bezpieczeństwa wszystkich przebywających wokół należy przeczytać i upewnić się, czy się rozumie następujące informacje na temat bezpieczeństwa. Operator jest odpowiedzialny za to, aby upewnił się, że w pełni rozumie, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie. W przypadkach niepewności co do bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia „Megavib+" skonsultuj się autoryzowanym Dealerem Grupy Belle lub Belle Poland.



UWAGA Niewłaściwa konserwacja może być niebezpieczna. Przed rozpoczęciem przeprowadzania wszelkich prac konserwacyjnych, serwisowania lub napraw należy przeczytać i zrozumieć niniejszy dział.

Obszar Roboczy
- **UTRZYMUJ** swój obszar roboczy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Zanieczyszczone stanowiska robocze i miejsca zaciemnione sprzyjają powstawaniu wypadków.
- **NIE PRACUJ** narzędziami ręcznymi o napędzie elektrycznym w obszarach zagrożonych wybuchem. Rozumie się tu w szczególności obecność łatwopalnych cieczy, gazów i pyłu. Ręczne narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia się pyłów i oparów.
- **TRZYMAJ** osoby obserwujące, dzieci oraz osoby odwiedzające z dala od miejsca używania ręcznych narzędzi o napędzie elektrycznym. Nieuwaga może skutkować utratą kontroli nad bezpieczeństwem użytkowania.

Bezpieczeństwo Elektryczne
- NARZĘDZIA UZIEMIONE MUSZĄ BYĆ PODŁĄCZONE do wyjść właściwie zainstalowanych i uziemionych w zgodności ze wszystkimi stosownymi przepisami i regulacjami.
- NIGDY NIE USUWAJ wtyków uziemiających i nie modyfikuj wtyczek w jakikolwiek sposób.
- NIE STOSUJ żadnych wtyczek pośredniczących.
- W przypadku, gdy masz wątpliwości, SPRAWDŹ poprzez wykwalifikowanego elektryka, czy wyjście jest prawidłowo uziemione. W przypadkach, gdy urządzenie wykazuje wadliwe działanie bądź przebicie elektryczne, uziemienie, dzięki ścieżce o niskiej oporności, odprowadza elektryczność od użytkownika.
- UNIKAJ kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, paleniska kuchenne i chłodziarki. Istnieje tu szczególne niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego na skutek uziemienia Twojego ciała.
- NIE WYSTAWIAJ narzędzi o napędzie elektrycznym na działanie deszczu lub wilgoci. Przenikanie wody do narzędzi elektrycznych zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- NIE NADUŻYWAJ przewodu przyłączowego.
- NIGDY NIE UŻYWAJ przewodu przyłączowego do przenoszenia narzędzia.
- NIGDY NIE WYCIĄGAJ wtyczki za sznur z gniazdka.
- TRZYMAJ przewód przyłączowy z dala od źródeł ciepła, smaru, ostrych krawędzi oraz poruszających się części.
- Natychmiast WYMIEŃ uszkodzone przewody przyłączowe. Uszkodzone przewody przyłączowe zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- PODCZAS PRACY narzędzia elektrycznego na zewnątrz używaj przedłużaczy zewnętrznych oznaczonych "W-A" lub "W". Przedłużacze te są przeznaczone do użytku na zewnątrz i zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.

Serwis
- Serwis narzędzia MUSI BYĆ PRZEPROWADZANY przez wykwalifikowany personel remontowy.
- Podczas serwisowania narzędzia UŻYWAĆ tylko oryginalnych części zamiennych.
- STOSOWAĆ SIĘ do instrukcji zawartych w dziale Konserwacja niniejszego podręcznika.

Bezpieczeństwo ogólne

Bezpieczeństwo Osobiste

- **BĄDŹ OSTROŻNY**, uważaj na to co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek podczas pracy z narzędziem elektrycznym.
- **NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA** w stanie zmęczenia i pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas pracy narzędzia o napędzie elektrycznym może spowodować poważnym obrażeniem ciała.
- **STOSUJ ODPOWIEDNIE UBRANIE OCHRONNE.**
- **UNIKAJ** przypadkowego uruchamiania
- **UPEWNIJ SIĘ**, czy maszyna jest wyłączona przed włożeniem wtyczki do gniazdka. Dotykanie palcami elementów wtykowych narzędzi, które są podłączone do sieci, może prowadzić do wypadków.
- **USUŃ** kliny nastawcze i klucze maszynowe przed wprawieniem urządzenia w ruch obrotowy. Klucz maszynowy lub klin nastawczy umieszczone z lewej strony wirującej części narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała.
- **NIGDY** nie przeciążaj urządzenia.
- **UTRZYMUJ** zawsze właściwe podparcie i wyważenie. Właściwe podparcie i wyważenie umożliwia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **UŻYWAJ** sprzętu bezpieczeństwa.

Używanie i Konserwacja Narzędzia

- **NIE PRZCIĄŻAJ** narzędzia.
- **UŻYWAJ** zawsze odpowiedniego narzędzia do danej pracy. Odpowiednie narzędzie sprawi, iż praca stanie się lepsza i bezpieczniejsza przy wielkościach, dla których jest skonstruowana.
- **NIE UŻYWAJ** narzędzia bez odpowiednio zamontowanych elementów połączeń. Każde narzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełączników jest niebezpieczne i musi zostać poddane naprawie.
- **ODŁĄCZ** wtyczkę od źródła zasilania przed dokonywaniem wszelkich ustawień, wymianą akcesoriów lub przed odstawieniem narzędzia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **PRZECHOWYWAĆ** nieobciążone narzędzia z dala od dostępu dzieci i innych osób bez przeszkolenia. Narzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach osób bez przeszkolenia.
- **SPRAWDŹ** poruszające się części na ich współosiowość i ich połączenie, uszkodzenia części oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać niekorzystnie na pracę narzędzi. W razie uszkodzenia narzędzia, niezwłocznie należy je poddać naprawie. Wiele wypadków powodowanych jest przez niedostateczną konserwację narzędzi.
- **UŻYWAJ** tylko akcesoriów zalecanych przez producenta modelu narzędzia, który posiadasz. Akcesoria, które są odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą stać się niebezpieczne w momencie zastosowania ich w innym narzędziu.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa



- Dla bezpiecznej i prawidłowej pracy urządzenie MEGAVIB+ **UPEWNIJ SIĘ**, czy jego operatorzy zostali poinstruowani w zakresie prawidłowego użytkowania maszyny.
- Przed podłączeniem silnika do układu elektrycznego **UPEWNIJ SIĘ**, czy jego napięcie i częstotliwość odpowiada tym określonym na tabliczce seryjnej umieszczonej w górnej części obudowy plastikowej.
- **ZAPEWNIJ**, aby wszystkie połączenia śrubowe obudowy były właściwie dociągnięte przed rozpoczęciem pracy urządzenia.
- **UNIKAJ** prostowania przewodów połączeniowych przy użyciu ciężkich urządzeń mechanicznych, co prowadzić może do ich rozerwania.
- **NIE PODŁĄCZAJ** wałka giętkiego do bloku zasilania w trakcie jego pracy.
- **NIE DOKONUJ OBSŁUGI** silnika w trakcie jego pracy i gdy nie przekazuje mocy.
- **NIE PRACUJ** w warunkach pogorszonego przekazu mocy i wgłębiania się końcówki narzędzia, gdyż prowadzi to do przegrzania silnika.
- **NIE PRACUJ**, gdy nastąpiło uszkodzenie obudowy plastikowej.
- **NIE ZEZWALAJ** na obsługę silnika i jego połączeń przez nie przeszkolony personel.
- **UTRZYMUJ** swobodną wentylację powietrzem.
- **PRZECHOWUJ** silnik w miejscach czystych i suchych.
- **UPEWNIJ SIĘ**, czy przewód elektryczny posiada prawidłowy przekrój i działa właściwie.
- **PRZED DOKONANIEM** wszelkiego rodzaju napraw, **ODŁĄCZ** silnik od układu elektrycznego.
- **W PRZYPADKU PODŁĄCZANIA** do prądnicy, **UPEWNIJ SIĘ**, czy napięcie i częstotliwość wyjścia są stabilne, właściwe i mają odpowiednią moc, (napięcie zasilające przetwornika nie może ulegać zmianom w zakresie większym niż ± 5% zgodnie z danymi na tabliczce seryjnej.
- **PODCZAS KOŃCZENIA** pracy lub na czas przerw w pracy operator **POWINIEN** wyjąć wtyczkę, odłączyć urządzenie od układu elektrycznego i powinien ułożyć ją w taki sposób, aby nie wypadała lub nie wysuwała się ona z miejsca swojego zamocowania.
- **OPRÓCZ TEGO NALEŻY RESPEKTOWAĆ WSZELKIE PRZEPISY MIEJSCOWE.**

Wibracja

Niektóre wibracje z wibratora wgłębnego są przekazywane przez przewód giętki na ręce operatora.

SOO (Środki Ochrony Osobistej).

Należy nosić odpowiednie SOO podczas używania tego urządzenia, np. Okulary Ochronne, Rękawice, nauszniki Ochronne, Maski Przeciwpyłowe oraz Buty ze Stalowymi Ochraniaczami Palców u Stóp. Nosić ubranie ochronne odpowiednie do wykonywanej pracy. Zawsze należy chronić skórę przed kontaktem z betonem. NALEŻY UŻYWAĆ odpowiednich nauszników ochronnych, ponieważ poziom mocy akustycznej dla tej maszyny wynosi 92 dB, zaś poziom ciśnienia akustycznego wynosi 86 dB.

Kontrola przed uruchomieniem



1. Przed rozpoczęciem pracy zapewnić, aby wszystkie urządzenia obsługi i zapewnienia bezpieczeństwa pracowały we właściwy sposób.
2. Dokonywać regularnej kontroli stanu przewodów elektrycznych.
3. W przypadku wykrycia uszkodzeń w urządzeniach bezpieczeństwa lub też innych uszkodzeń, które mogą zmniejszyć bezpieczeństwo obsługi sprzętu, należy natychmiast powiadomić o tym fakcie kompetentną osobę.



Praca urządzenia

Połączenie Giętkie z Jednostką Zasilania
Jednostka zasilania została zaprojektowana dla ułatwienia szybkiego i bezpiecznego podłączenia do wałka giętkiego.

Instrukcja Podłączenia:
1. Włóż wtyk sześciokątny do obudowy wałka.
2. Przykręć plastikową nakrętkę (wałka) do gwintu aluminiowego (jednostki zasilania). (UWAGA: Gwinty są lewostronne i NIE wymaga się do tego żadnych narzędzi).

Dobór Połączenia:
Długość wałka giętkiego: 2, 3 lub 4 metry
Średnica wibratora: 25, 38, 48 lub 58 mm średnicy

Połączenia Elektryczne
Wszystkie przenośne urządzenia elektryczne są niebezpieczne jeśli są używane pod innym napięciem niż wskazane na tabliczce znamionowej. Urządzenie pracuje tylko pod jednym napięciem . Sprawdź wartość napięcia w zasilaniu czy odpowiada wartości napięcia na tabliczce znamionowej.
Sprawdź czy włącznik urządzenia jest w pozycji wyłączonej (off) zanim podłączysz zasilanie zewnętrzne.
220V - zawsze używaj przewodów zasilających z uziemieniem, używając przedłużaczy upewnij się, że przewód posiada uziemienie.
115V- jeśli używasz przenośny transformator to musi on posiadać min. 2,5 kW i stabilne napięcie znamionowe wyjściowe.

Przedłużacze
Jeśli potrzebujemy zastosować przedłużacz nie może być on dłuższy niż 15 m (115V) i nie dłuższy niż 40 m (230V). Przekrój żyły musi być min. 1,5mm^2 . Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się czy przedłużacz jest właściwie ułożony, nie leży w wodzie lub na przedmiotach posiadających ostre krawędzie. W miejscu ułożenia przedłużacza nie mogą poruszać się pojazdy. Rozwiń przedłużacz całkowicie by uniknąć przegrzania przewodu. Przed włączeniem zasilania należy upewnić się czy połączenia przedłużacza są suche i właściwie zabezpieczone.



UWAGA Nie używać przewodów uszkodzonych lub zużytych.
Unikać ciężkich obciążeń nakładanych z góry na przewody



Przechowywanie

Gdy urządzenie 64 d Megavib+ nie jest używane przez dłuższy okres, należy je przechowywać w czystym, suchym i odpowiednio zabezpieczonym miejscu



Transporte

Podczas transportu silnik urządzenia 64 Megavib+ należy chronić przed uszkodzeniem mogącym powstać na skutek jego ześliźnięcia się, wywrócenia lub nagłego uderzenia.



Poradnik wykrywania i usuwania usterek

Problem	Przyczyna / Rozwiązanie
- Urządzenie nie pracuje	- Sprawdź podłączenie do zasilania - Uszkodzone szczotki węglowe - Uszkodzony przełącznik
- Silnik pracuje, lecz jest przegrzany	- Wyczyścić odpowietrzniki w obudowie - Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
- Silnik pracuje wolno i przegrzewa się	- Sprawdzić napięcie układu elektrycznego - Sprawdzić specyfikację kabla - Uszkodzony wałek giętki lub buława
- Praca silnika staje się zbyt głośna	- Uszkodzone szczotki węglowe - Uszkodzone łożyska - Wirnik może trzeć o stojan - Uszkodzona obudowa lub luźne śruby

Serwis i Konserwacja

Urządzenie firmy Belle Group jest tak skonstruowane, aby zapewnić bezusterkową pracę przez wiele lat. Niemniej jednak istotne jest, aby przeprowadzać prostą regularną konserwację urządzenia zgodnie z opisaną w tym dziale procedurą.

Zaleca się, aby wszystkie ważniejsze prace konserwacyjno-remontowe były przeprowadzane przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Belle Group. Zawsze należy stosować oryginalne części zamienne firmy Belle Group. Używanie części podrobionych może prowadzić do unieważnienia gwarancji.

Konserwacja Okresowa

1. Tylko wykwalifikowany elektryk może pracować z częściami elektrycznymi.
2. Upewnić się, czy zasilanie elektryczne zostało odłączone przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych.
3. We wszystkich pracach konserwacyjnych używać części oryginalnych.
4. Nie jest konieczne okresowe smarownie łożysk przetwornika.
5. Po każdych 100 godzinach pracy urządzenia należy sprawdzić stan szczotek węglowych. Należy je wymienić, gdy ich czynna długość spadnie poniżej 5 mm.
6. Okresowo czyścić otwory wentylacyjne na przedniej i tylnej ścianie przetwornika, aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia.
7. Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy się upewnić, czy wszystkie elementy zabezpieczeń są właściwie zamontowane.
8. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić śruby mocowania obudowy.
9. Po każdych 12 miesiącach lub częściej, w zależności od praktyki stosowania, zaleca się przeprowadzenie kontroli przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Belle Group.

Gwarancja



Nowe urządzenie 65 ł- Meggavib+ Grupy Belle jest objęte gwarancją dla pierwotnego nabywcy przez okres jednego roku (12 miesięcy) od pierwotnej daty zakupu. Gwarancja Grupy Belle obejmuje błędy w konstrukcji, materiałach i jakości wykonania.

Następujące elementy nie są objęte gwarancją Grupy Belle:

1. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zrzuceniem lub temu podobnym uszkodzeniom, wywołanym lub będącym wynikiem nie zastosowania się do wskazanej kolejności montażu, zasady działania lub instrukcji konserwacji przez użytkownika.
2. Zmiany, przyłączenia i naprawy wykonywane przez osoby spoza Grupy Belle lub osoby inne niż jej uznani przedstawiciele.
3. Koszty transportu i przesyłek do i od Grupy Belle lub jej uznanych przedstawicieli celem naprawy bądź oceny technicznej jakichkolwiek z maszyn, nie będących podstawą do roszczenia gwarancyjnego.
4. Koszty materiałowo-robocze odnawiania, naprawy i wymiany elementów składowych w związku z ich zwykłym zużyciem.

Następujące elementy maszyny nie podlegają gwarancji:

- paski klinowe i elementy gumowe
- filtry powietrza i inne materiały eksploatacyjne

Grupa Belle i/lub jej uznani przedstawiciele, dyrektorzy, pracownicy czy firmy ubezpieczeniowe nie ponoszą odpowiedzialności za następstwa lub inne uszkodzenia, straty i wydatki powstałe w związku lub będące skutkiem niemożności użytkowania maszyny w określonym przez siebie celu.

Roszczenia gwarancyjne
Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji należy najpierw kierować do Działu Obsługi Gwarancji firmy Belle Group; telefonicznie, poprzez telefaks, pocztą elektroniczną lub pisemnie.

Adres na jaki należy kierować roszczenia gwarancyjne:
Wielka Brytania:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Bali Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
SK17 0EU
England.

Tel : +44 (0)1538 380000
Fax : +44 (0)1538 380038
E-mail : warranty@belle-group.co.uk

Как пользоваться Руководством

Данное Руководство составлено с целью помочь вам в безопасной работе и обслуживании Мегавиб+.
Данное Руководство предназначено для поставщиков и операторов Мегавиб+.

Предисловие

В разделе ***«Окружающая среда»*** содержатся инструкции по утилизации списанного аппарата с учетом защиты окружающей среды.
Раздел ***«Описание машины»*** поможет вам освоить конструкцию машины и ее управление.
В разделах ***«Общая безопасность»*** и ***«Здоровье и безопасность»*** объясняется, как пользоваться данной машиной с учетом вашей собственной безопасности, а также безопасности окружающих людей.
Раздел ***«Советы на случай возможных неполадок»*** поможет вам в случае, если вы столкнетесь с проблемами в вашей машине.
В разделе ***«Техническое обслуживание»*** рассматриваются вопросы общего технического обслуживания вашей машины.
В разделе ***«Гарантия»*** представлено детальное описание основных принципов гарантии, а также процедуры по предъявлению гарантийных претензий.
Раздел ***«Сертификат соответствия»*** показывает стандарты, по которым данная машина была построена.

Указания о вещах, требующих повышенного внимания

Текст в данном руководстве, на который необходимо обратить особенное внимание, выделен следующим образом:

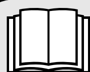


ВНИМАНИЕ Данные механизмы могут содержать в себе элементы риска. В случае если процедуры выполняются неверно, может пострадать как машина, так и вы сами.



Предупреждение Жизнь оператора может подвергнуться опасности

Предупреждение



Предупреждение Прежде чем проводить какие-либо работы или выполнять техобслуживание данной машины, **ВЫ ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ** и **ИЗУЧИТЬ** данное руководство.

Необходимо **ЗНАТЬ**, как безопасно пользоваться управлением данной машины и что надо делать для безопасного выполнения работ по техническому обслуживанию. NB! Чтобы не попасть в затруднительное положение, убедитесь в том, что вы знаете, как безопасно выключить машину, до того, как вы ее включите.
ВСЕГДА носите и используйте соответствующие защитные вещи, необходимые для обеспечения вашей безопасности.
Если у вас возникнут **какие-либо вопросы** по поводу безопасного использования и техобслуживания данной машины, обратитесь к вашему руководству или свяжитесь с Белле Груп.

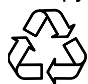
Оглавление

Технические данные 

Модель	230v	115v
Тип изоляции	Класс 2, двойной Изолированный	
Материал корпуса	Из высокопрочного пластика	
Мощность **(кВ)**	2	1.6
Напряжение **(в)**	230 (50Гц)	115 (60Гц)
Потребление под нагрузкой **(А)**	7,5	13
Скорость без нагрузки **(обороты/мин.)**	16,000	
Скорость под нагрузкой **(обороты/мин.)**	12,000	
Вес **(кг)**	7	
Применение	Передача движения на внутреннийвибратор через буксир	
Тип подсоединения к мотору	Шестиугольная вилка, 10 мм	
Тип подсоединения к трансмиссии	Шестиугольная розетка, 10 мм	
Уровень звуковой мощности **(дБ)**	92	
Уровень звукового давления **(дБ)**	86	
Кабель: Минимальный разрез **(мм²)**	1,5	
Кабель: Максимальная длина **(м)**	40	15

Окружающая среда 

Безопасная утилизация
Инструкции по охране окружающей среды.



Машина сделана из ценных материалов. Передайте списанный аппарат и запчасти в ближайшее предприятие по переработке утильсырья.

Компонент	**Материал**
Мотор	Пластиковый корпус
Внутренний мотор	Медь и алюминий
Соединители	Сталь

Инструкции по безопасности 

Для обеспечения вашей безопасности, а также безопасности окружающих вас людей, пожалуйста, прочтите и убедитесь в том, что вы полностью усвоили нижеследующую информацию по безопасности. Обязанностью оператора является то, чтобы он/она полностью понимал(а), как именно надо работать с данным оборудованием в безопасном режиме. Если у вас нет уверенности по поводу безопасного и правильного использования Мегавиб+, обратитесь к своему руководству или свяжитесь с Белле Груп.



ВНИМАНИЕ Несоответствующее техобслуживание или использование может привести к возникновению опасности. Прочтите и уясните для себя этот раздел перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию или ремонту.

Зона проведения работ
- Зона вашей работы **ДОЛЖНА БЫТЬ** чистой и хорошо освещенной. Загромождения и темнота приводят к несчастным случаям.
- **НЕ СЛЕДУЕТ РАБОТАТЬ** с силовой аппаратурой во взрывоопасных условиях, таких как, например, присутствие воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Силовая аппаратура вырабатывает искры, которые могут поджечь пыль или пары.
- **ДЕРЖИТЕСЬ ПОДАЛЬШЕ** от прохожих, детей и посетителей во время работы с силовым аппаратом. Отвлекаясь, вы можете потерять контроль над работой.

Электрическая безопасность
- **АППАРАТЫ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОДСОЕДИНЕНЫ** к должным образом установленному и заземленному выходу, как это предписывается правилами и практикой.
- **НИКОГДА НЕ ВЫТАСКИВАЙТЕ** штырь заземления и не пытайтесь каким-либо образом изменить вилку.
- **НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** какие-либо вилки от адаптеров.
- Если у вас есть сомнения, то пусть опытный электрик **ПРОВЕРИТ** правильность заземления выхода. Если произойдет сбой в электрической части аппарата или она сломается, то именно заземление обеспечит выход с низким сопротивлением для того, чтобы отвести электричество от пользователя.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** контактов между телом и заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, различные агрегаты и рефрижераторы. Если ваше тело заземлено, то имеется повышенный риск электрошока.
- **НЕ ВЫСТАВЛЯЙТЕ** силовую аппаратуру под дождь или сырость. Вода, попавшая в силовой аппарат, повышает риск электрошока.
- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ** с тросом.
- **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** тросом, чтобы передвигать аппарат.
- **НИКОГДА НЕ ВЫДЕРГИВАЙТЕ** вилку из выхода.
- **ДЕРЖИТЕ** трос подальше от источников тепла, масла, режущих поверхностей или движущихся частей.
- Следует немедленно **ЗАМЕНИТЬ** поврежденный трос. Поврежденный трос увеличивает шанс на электрошок.
- **ПРИ РАБОТЕ СНАРУЖИ** используйте трос-удлинитель для наружных работ, помеченный “WA” или “W”. Эти тросы созданы для проведения наружных работ и снижают риск электрошока.

Обслуживание
- Только обученный персонал **может проводить** техническое обслуживание аппарата.
- При выполнении техобслуживания **следует использовать** только оригинальные запчасти.
- **СЛЕДУЙТЕ инструкциям, приведенным в разделе «Техобслуживание» данного Руководства.**

RUS Инструкции по безопасности

Персональная безопасность

- **РАБОТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**, думайте, что вы делаете и применяйте здравый смысл во время работы с силовым аппаратом.
- **НЕ СЛЕДУЕТ РАБОТАТЬ С АППАРАТОМ,** если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с силовым аппаратом может обернуться увечьем.
- **ОДЕВАЙТЕСЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ.**
- **ИЗБЕГАЙТЕ** случайных запусков аппарата.
- Перед тем, как вы втыкаете вилку в розетку, **УБЕДИТЕСЬ** в том, что тумблер выключен. Переноска аппарата, держа палец на кнопке выключателя, или подключение аппарата с включенным выключателем приводит к несчастным случаям.
- Перед тем, как запускать аппарат, **УБЕРИТЕ** с него все гаечные и разводные ключи. Подобный ключ, оставленный на вращающейся части аппарата, может привести к травмам.
- Не пытайтесь дотянуться **СЛИШКОМ ДАЛЕКО**.
- **ВСЕГДА** сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит вам лучше контролировать аппарат в случае наступления неожиданных обстоятельств.
- **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** защитным оборудованием.

Правильная работа с аппаратом

- **НЕ ФОРСИРУЙТЕ РАБОТУ** аппарата.
- Пользуйтесь аппаратом, **подходящим** для поставленной задачи. Соответствующий аппарат выполнит работу лучше и безопаснее в том диапазоне, для которого он предназначен.
- **НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** аппарат, который нельзя включить или выключить выключателем. Использование аппарата, который нельзя контролировать выключателем, опасно, и его следует отремонтировать.
- Перед чем проводить какую-либо настройку, менять детали или складировать аппарат, следует **ВЫТАЩИТЬ** вилку из источника питания. Подобная превентивная мера снижает риск случайного запуска аппарата.
- **ХРАНИТЕ** аппаратуру в месте, недоступном для детей или необученного персонала. В неумелых руках аппарат может быть опасен.
- Проверьте расположение и крепление перемещающихся частей, возможные повреждения частей, а также иные условия, которые могут негативно влиять на работу аппарата. Если будет найдено повреждение, то аппарат необходимо отремонтировать перед употреблением. Много несчастных случаев произошло из-за недостаточного техобслуживания аппаратуры.
- **СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** только те детали, которые были рекомендованы производителем для вашей модели. Части, которые подходят к одной модели, могут привести к ЧП при использовании на другой модели.

RUS Особые правила безопасности

- Для безопасной и соответствующей работы МЕГАВИБ+ **убедитесь в том**, что операторы прошли инструктаж по правильному использованию аппарата.
- Перед тем, как подсоединять мотор к электрической системе, убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным на табличке с серийным номером аппарата, расположенной на верхней части пластикового корпуса.
- Перед началом работы **убедитесь в том**, что все винты на корпусе затянуты.
- **СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ** попадания кабеля под тяжелые машины, так как это может привести к его обрыву.
- **НЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ** гибкий вал к силовому блоку во время работы.
- **НЕ СЛЕДУЕТ УПРАВЛЯТЬ** мотором, когда он работает без трансмиссии.
- **НЕ СЛЕДУЕТ НАЧИНАТЬ РАБОТУ,** если трансмиссия или штырь шуровочного инструмента находятся в неудовлетворительном состоянии, это приведет к перегреву мотора.
- **НЕ СЛЕДУЕТ НАЧИНАТЬ РАБОТУ,** если пластиковый корпус сломан.
- **НЕ СЛЕДУЕТ ПОЗВОЛЯТЬ** неподготовленному персоналу работать с мотором или соединениями.
- **НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ** хорошую воздушную вентиляцию.
- **СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ** мотор в чистом и сухом месте.
- **УБЕДИТЕСЬ В ТОМ**, что электрический кабель имеет соответствующее сечение и работает нормально.
- **ПРЕЖДЕ ЧЕМ** что-либо ремонтировать, **ОТКЛЮЧИТЕ** мотор от электрической системы.
- **ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ** к генератору, **убедитесь в том**, что выходное напряжение и частота стабильны, работают нормально и выдают необходимую мощность (напряжение питания конвертера не должно отличаться от тех данных, которые нанесены на табличку на моторе, более чем на 5%).
- **ПОСЛЕ КОНЦА** работы или во время перерыва оператору следует отсоединить аппарат от электрической системы и разместить его таким образом, чтобы он не упал или не соскользнул.
- **Кроме этого, следует соблюдать все местные предписания.**

Вибрация

Какая-то часть вибрации шуровочного инструмента передается на руки оператора по гибким шлангам.

СПЗ (Средства персональной защиты)

При использовании данной машины необходимо надеть соответствующие виды СПЗ, такие как защитные очки, перчатки, защитные наушники, пылевую маску и обувь со стальными подковками. Следует носить одежду, которая подходит для той работы, которую вы выполняете. Следует всегда защищать кожу от попадания на нее цемента. **Необходимо использовать** подходящие наушники, так как уровень мощности звука данного аппарата составляет 92 дБ, а уровень давления звука – 86 дБ.

RUS Контроль перед запуском

1. Перед тем, как начинать работу, следует убедиться в том, что все детали управления и защиты работают нормально.
2. Следует регулярно проверять состояние электрических кабелей.
3. В случае обнаружения каких-либо дефектов в защитных приспособлениях или каких-либо иных дефектов, следует немедленно известить об этом соответствующего руководителя.

Руководство по применению

Подсоединение вала к силовому блоку
Силовой блок был создан с учетом возможности быстрого и безопасного подключения к гибкому валу.

Процедура для соединения:
1. Воткните шестиугольную вилку на трансмиссии в шестиугольную розетку на моторе.
2. После того, как вы соединили шестиугольники, надавите на них для того, чтобы якорь трансмиссии плотно вошел в специальный паз на моторе.

Варианты подсоединений
Длина трансмиссии: 2, 3 и 4 метра
Диаметр вибратора: 25, 38, 48, 58 мм

Электрическое подключение
Все портативные электрические аппараты представляют опасность при неправильном обращении с ними. Данное устройство работает только при определенном напряжении. Проверьте источник питания, чтобы быть уверенным, что напряжение соответствует тому, которое указано на табличке с техническими данными.
Прежде чем подключиться к источнику питания, убедитесь, что блок питания выключен.
230 В - Всегда используйте устройство остаточного тока (RCD) (отключение по току утечки), подключаясь непосредственно к RCD.
115 В - Если используется переносной трансформатор, то он должен иметь выход на мощность не менее 2,5 кВт и рассчитан на длительную работу.

Кабели-удлинители
Если необходимо использовать кабель-удлинитель, то его длина должна быть не более 15 м для 115 В и не более 40 м для 230 В. Сечение провода должно быть 1,5 мм^2. Проследите, чтобы кабель-удлинитель был уложен аккуратно и чтобы в тех местах, где он проложен, отсутствовали жидкости, острые кромки, а также, чтобы на кабель не могли наехать автомобили. Полностью раскрутите кабель; в противном случае он может перегреться и загореться. Убедитесь, что все места подключения кабеля-удлинителя сухие и имеют надежный контакт.



ВНИМАНИЕ Не следует использовать поврежденные или сносившиеся кабели.
Следует избегать большой нагрузки на кабели.

Хранение



Если аппарат не используется в течение длительного времени, то следует хранить Мегавиб+ в чистом, сухом и защищенном месте.

Транспортировка



При транспортировке следует предохранять мотор Мегавиба от повреждений, случающихся при скольжении, переворачивании или неожиданных толчков.

Советы на случай возможных неполадок



Описание сбоя	Причина/ Действие
Мотор не работает	- Проверьте, есть ли ток - Сносились щетки - Сломался тумблер
Мотор работает, но сильно нагревается	- Прочистите переднюю воздушнуюрешетку - Прочистите или замените задний фильтр
Мотор работает медленно	- Проверьте напряжение подсоединения - Сломалась или взорвалась трансмиссия - Проверьте кабель и длину подсоединения
Мотор производит больше шума, чем обычно	- Сносились щетки - Подшипники находятся в плохом состоянии - Ротор задевает за мотор - Сломан корпус или сносились винты

(RUS) Техническое обслуживание

Техническое обслуживание

Мегавиб+ производства Белле Груп был разработан для долгосрочной и бесперебойной работы. Тем не менее, очень важно регулярно проводить несложные работы по техническому обслуживанию, описываемые в данном разделе.
При этом рекомендуется проводить все значительные по объему работы по техническому обслуживанию и ремонту у официального представителя Белле Груп. Всегда используйте оригинальные запчасти Белле Груп; использование поддельных запчастей может аннулировать ваше право на гарантийное обслуживание.

Периодическое техобслуживание

1. Только опытный электрик может работать с электрическими частями.
2. Прежде чем начинать какие-либо работы по техобслуживанию, убедитесь в том, что электричество выключено.
3. Для всех работ по техобслуживанию следует применять только оригинальные запчасти.
4. Не требуется производить периодическую смазку подшипников конвертера.
5. Каждые 100 часов требуется осматривать угольные щетки. Если их рабочая длина составляет меньше 5 мм, их следует заменить.
6. Следует периодически прочищать вентиляционные решетки на передней и задней части конвертера для того, чтобы избежать перегрева.
7. Убедитесь в том, что после проведения техобслуживания все защитные устройства собраны правильно.
8. Перед началом работы проверьте крепежные болты корпуса.
9. Рекомендуется, чтобы раз в 12 месяцев или чаще – в зависимости от условий работы – осмотр производился бы официальным представителем Белле Груп.

(RUS) Гарантия

Ваш новый Мегавиб+ производства Белле Груп имеет гарантию для первоначального покупателя сроком в один год (12 месяцев) со дня первоначальной покупки.
Гарантия Белле Груп распространяется на дефекты в дизайне, материалах и отделке.

Гарантия Белле Груп не распространяется на нижеперечисленное:

1. Повреждения, возникшие в результате злоупотребления, неправильного употребления, падения на землю, а также иные повреждения подобного рода, появившиеся в результате или возникшие из-за неверного использования инструкций по монтажу, использованию и обслуживанию.
2. Внесенные изменения, дополнения и ремонтные работы, выполненные кем-либо, помимо Белле Груп или его официальных представителей.
3. Расходы по пересылке или перевозке (в оба конца) какой-либо машины в Белле Груп или к их официальному представителю для ремонта или осмотра по гарантийной претензии.
4. Материалы и стоимость работы по обновлению, ремонту или замене компонентов, подверженных обычному износу.

Гарантия не распространяется на следующие компоненты:

- Приводные ремни;
- Воздушные фильтры мотора;
- Свечи зажигания.

Ни сама Белле Груп, ни ее официальные представители, руководители, работники или страховщики не несут ответственности за повреждения, возникшие как следствие или иные повреждения, потери или расходы, возникшие в результате или в связи с невозможностью использовать машину для каких-либо целей.

Гарантийные претензии
Все гарантийные претензии должны быть прежде всего направлены непосредственно в Белле Груп по телефону, по факсу, по электронной почте или в письменном виде.

Для гарантийных претензий:
Телефон: +44 (0)1538 380000, факс: +44 (0)1538 380038

Э-почта: Warranty@belle-group.co.uk
В письменном виде:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
Англия.

Kuidas seda juhendit kasutada?



Selles juhendis on kirjas teave selle kohta, kuidas Megavibiga ohutult töötada ja seda hooldada. Kasutusjuhend on mõeldud Megavibi müüjatele ja kasutajatele.

Eessõna

Osas Keskkond' antakse juhiseid selle kohta, kuidas kõlbmatuks muutunud seadmega keskkonnasõbralikul viisil ümber käia.
Osades Üldised ohutusnõuded ja Eriohutusnõuded kirjeldatakse seadme kasutamist juhile ja ümbruskonnale ohutul viisil.
Osas Veaotsing antakse nõu seadme töös tekkinud probleemide lahendamiseks.
Osas Hooldus ja remont on käsitluse all masina hooldamine ja remont.
Osas Varuosad selgitatakse, kuidas tellida ja kirjeldada varuosi.
Osas Garantii on toodud garantiitingimused ja kahjunõuete esitamise kord.
Vastavusdeklaratsioonis on loetletud standardid, mille kohaselt seade on ehitatud.

Märkuste tähendused

Käesolevas kasutusjuhendis on eritähelepanu nõudev tekst märgitud alltoodud viisil.



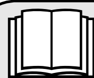
ETTEVAATUST Selle tootega kaasneb oht. Kasutusjuhendi nõuete eiramisel võite kahjustada seadet või vigastada ennast.



HOIATUS Juhi elu on ohus.

HOIATUS





HOIATUS Enne seadmega töötamist või selle hooldamist **LUGEGE** käesolev kasutusjuhend **HOOLIKALT** läbi.

Te peate **TEADMA,** kuidas seadme lülituselemente ohutult kasutada ja seadet hooldada.
(NB! Enne seadme käivitamist veenduge, et teate, kuidas seda probleemi korral välja lülitada!)
ALATI tuleb kanda töö iseloomule vastavaid ettenähtud isikukaitsevahendeid.
Kui teil tekib masina ohutu kasutamise või hooldamise kohta **KÜSIMUSI**, pöörduge OMA ÜLEMUSE POOLE VÕI HELISTAGE BELLE GROUPI NUMBRIL +44 012 988 4606

Sisukord



Belle Group jätab endale õiguse muuta masina spetsifikatsioone ette teatamata ja ilma sellest tulenevate kohustusteta



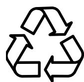
Tehnilised Andmed

Mudel	230v	115v
Mootori tüüp	◻ Topeltisolatsiooni klass 2	
Väliskate	Vastupidav plast	
Võimsus **(kW)**	2	1.6
Toitepinge **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Voolutugevus **(A)**	7,5	13
Kiirus koormuseta **(p/min)**	16,000	
Kiirus koormatuna **(p/min)**	12,000	
Kaal **(kg)**	7	
Talitlus	Pöörleva liikumise ülekanne elastse võlli kaudu sisemisele vibraatorile	
Elastse võlli ühendus	10 mm kuuskant	
Mootori ühendus	10 mm kuuskant	
Akustiline müra tugevus **(dB)**	92	
Akustiline müra tase **(dB)**	86	
Kaabel: Minimaalne ristlõige **(mm^2)**	1,5	
Kaabel: Maksimaalne pikkus **(m)**	40	15



Keskkond

Ohutu käitlemine
Keskkonnakaitse alased juhised.



Masin on valmistatud väärtuslikest materjalidest. Viige kõlbmatu masin ja selle lisaseadmed vastavasse jäätmekäitlusettevõttesse.

Osa	**Materjal**
Mootori kere	Plast
Mootor	Vask ja alumiinium
Ühendused	Teras



Üldised ohutusnõuded

Teie enda ja ümbritsevate inimeste turvalisuse tagamiseks lugege käesolevad ohutunõuded hoolikalt läbi. Seadme kasutaja peab täpselt teadma, kuidas sellega ohutult töötada. Kui te ei ole päris kindel, kuidas Megavibi turvaliselt ja õigesti kasutada, pöörduge oma ülemuse või Belle Groupi poole.



ETTEVAATUST Ebaõiged hooldusvõtted võivad olla ohtlikud. Lugege alljärgnev osa enne hooldus- või remonditöid hoolikalt läbi.

Tööpiirkond
- Töökoht **PEAB** olema puhas ja korralikult valgustatud. Prahine töökoht ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- **Elektritööriistu EI TOHI KÄITADA** plahvatusohtlikus keskkonnas, kus esineb tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võib tolmu või gaasi süüdata.
- **Kõrvalised isikud, lapsed ja külalised tuleb elektritööriistast EEMAL HOIDA**. Tähelepanu häirimisel võib kaduda kontroll seadme üle.

Elektriohutus
- **MAANDATUD TÖÖRIISTAD TULEB ÜHENDADA** korralikult paigaldatud ja normikohaselt maandatud pistikupessa.
- Maandusklemmi eemaldamine ja pistiku modifitseerimine on **KEELATUD**.
- Sobituspistikuid **EI TOHI** kasutada.
- Kui pistikupesa nõuetekohase maanduse osas on kahtlusi, tuleb seda lasta kvalifitseeritud elektrikul **KONTROLLIDA**. Tööriista elektrilise rikke või purunemise korral juhib madala takistusega maandus elektrivoolu seadme kasutajast mööda.
- Seadme kasutaja **EI TOHI** puudutada maandatud objekte – torusid, radiaatoreid, pliiti, külmikut. Kui seadme kasutaja keha on maandatud, tekib elektrilöögi oht.
- Elektritööriistu **EI TOHI** jätta vihma kätte. Seadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **ÄRGE KAHJUSTAGE** toitejuhet.
- Kaablit **EI TOHI KASUTADA** tööriista kandmiseks.
- Pistikut **EI TOHI** elektrikontaktist eemaldada kaablist tõmmates.
- Elektrikaablit **TULEB KAITSTA** kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.
- Kahjustatud kaabel tuleb kohe **VÄLJA VAHETADA**. Vigastatud kaabel võib põhjustada elektrilööki.
- **ÕUES TÖÖTADES** tuleb kasutada välistingimuste jaoks ette nähtud pikenduskaablit, millel on tähistus „W - A” või „W”. Sellised kaablid sobivad õues kasutamiseks ega põhjusta elektrilööki.

Tehnohooldus
- Tööriista **VÕIVAD REMONTIDA** vaid vastava kvalifikatsiooniga tehnikud.
- Seadme remontimisel tuleb kasutada ainult identseid varuosi.
- **JÄRGIGE käesoleva kasutusjuhendi osas Hooldus toodud nõudeid.**

Üldised ohutusnõuded EST

Isikukaitsevahendid

- **OLGE ETTEVAATLIK,** jälgige alati, mida teete ja tegutsege elektritööriista kasutades mõistlikult.
- **ÄRGE KASUTAGE** kunagi tööriista, kui olete alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
  Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske vigastuse.
- **RIIETUGE ÕIGESTI.**
- **VÄLTIGE** seadme ettevaatamatut käivitamist.
- Enne vooluvõrku ühendamist **VEENDUGE**, et seade on välja lülitatud. Kui kannate vooluvõrgus olevat seadet sõrme lülitil hoides või ühendate sisselülitatud seadme vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetuse.
- **EEMALDAGE** reguleerimisvõtmed jm tööriistad seadme küljest enne selle sisselülitamist. Seadme pöörleva osa külge jäetud võti võib tekitada raske vigastuse.
- **ÄRGE** püüdke liialt kaugele kummarduda.
- **TOETUGE** alati kindlalt mõlemale jalale ja hoidke tasakaalu. Hea toetuspind ja tasakaal aitab juhtida tööriista ka ootamatutes olukordades.
- **KASUTAGE** kaitsevahendeid.

Tööriista kasutamine ja hooldamine

- Tööriista **EI TOHI JÕUGA SURUDA**.
- **KASUTAGE** alati tööks sobivat õiget tööriista. Töötamine on ohutum ja tõhusam, kui te ei ületa tööriista ettenähtud jõudlust.
- **ÄRGE KASUTAGE** tööriista, mida ei saa lüliti abil sisse ja välja lülitada. Tööriist, mida ei saa juhtida ettenähtud viisil, on ohtlik ja tuleb saata remonti.
- Enne tööriista reguleerimist, lisaseadiste vahetamist ja tööriista hoiulepanekut tuleb toitepistik elektrikontaktist **VÄLJA TÕMMATA**. Sel juhul ei teki võimalust, et seade juhuslikult sisse lülitatakse.
- Tööriistu tuleb **HOIDA** laste ja väljaõppeta isikute eest kättesaamatult. Ettevalmistuseta isikute käes kujutavad tööriistad endast ohtu.
- **VEENDUGE**, et tööriista liikuvad osad ei ole kõverdunud või kinni kiilunud, samuti kontrollige kõiki muid asjaolusid, mis võivad tööriista ohutust vähendada. Kahjustatud tööriista ei tohi kasutada, see tuleb remonti saata. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriistadest.
- **KASUTAGE** vaid masina tootja poolt ettenähtud lisaseadiseid. Ühe tööriista jaoks sobivad lisaseadised võivad teisele tööriistale paigaldades põhjustada ohtu

Eriohutusnõuded EST

- Et MEGAVIB töötaks ohutult ja nõuetekohaselt, **VEENDUGE**, et seadme kasutaja teab õigeid töövõtteid.
- Enne mootori ühendamist elektrisüsteemi **KONTROLLIGE**, kas pinge ja sagedus vastavad masina plastkorpusele kinnitatud andmesildil kirjas olevatele väärtustele.
- Enne töö alustamist **VEENDUGE**, et kõik korpuse kinnituskruvid on pingutatud.
- **VÄLTIGE** toitekaabli muljumist raskete esemete või masinatega, mis võivad kaablit vigastada.
- **ÄRGE ÜHENDAGE** elastset võlli seadme töötamise ajal seadmega.
- **ÄRGE KÄITAGE** mootorit ilma jõuülekandeta.
- Seadet **EI TOHI** kasutada, kui selle jõuülekanne või vibraator ei ole töökorras, sest vastasel korral kuumeneb mootor üle.
- Purunenud plastkorpusega seadet **EI TOHI** kasutada.
- **ÄRGE LASKE** mootori ja seadme ühenduste juures töötada väljaõppeta isikutel.
- **TAGAGE** ventilatsiooniõhu vaba juurdepääs seadmele.
- **HOIDKE** mootorit puhtas, kuivas kohas.
- Seadme elektrikaabel **PEAB OLEMA** nõuetekohase ristlõikega ja igati töökorras.
- **ENNE** seadme remontimist tuleb mootor elektrivõrgust **ISOLEERIDA.**
- Generaatoriga **ÜHENDAMISEL VEENDUGE**, et generaatori väljundpinge ja sagedus on stabiilsed ja nõuetekohased ning generaatoril on piisavalt võimsust (muunduri toitepinge ei tohi mootori andmesildil näidatud väärtusest erineda üle ± 5%).
- Töö **LÕPETAMISEL** ja töökatkestuste ajal **EEMALDAGE** seade vooluvõrgust ja asetage see kohta, kus see ei hakka libisema ega kuku maha.
- **LISAKS PEATE JÄRGIMA KÕIKI RIIGISISESEID EESKIRJU**.

Vibratsioon

Osa seadme vibratsioonist kandub elastse vooliku kaudu operaatori kätele.

Isikukaitsevahendid

Seadmega töötades kandke vastavaid isikukaitsevahendeid – kaitseprille, -kindaid, kõrvaklappe, kaitsemaski ja terasninaga jalanõusid. Kandke töö tegemiseks sobivaid riideid. Kaitske nahka betooniga kokkupuutumise eest. Kõrvaklappide kandmine on **KOHUSTUSLIK**, sest masina tekitatava müra võimsus on 92 dB ja mürarõhk 85,5 dB.

Käivituseelne kontroll EST

1. Enne töö alustamist veenduge, et kõik seadme juhtimis- ja kaitseseadised on töökorras.
2. Elektrikaablite seisukorda tuleb regulaarselt kontrollida.
3. Kaitseseadiste või muude osade rikete avastamisel tuleb vastutavat isikut sellest viivitamatult teavitada.



Töötamine

Võlli ühendamine mootoriga
Elastse võlli saab mootoriga kiiresti ja turvaliselt ühendada.

Ühendamine
1. Asetage mootori kuuskantots võlli keresse.
2. Keerake plastmutter (võllil) alumiiniumkeerme (mootoril) külge. (MÄRKUS. Tegemist on vasaku käe keermega ning pingutamine toimub **KÄSITSI**).

Ühendusvõimalused:
Elastse võlli pikkus: kuni 2, 3, 4 m.
Vibraatori läbimõõt: kuni 25, 38, 48, 58 mm.

Mootori ühendamine elektrivõrku
Enne ühendamist tuleb mootori lüliti välja lülitada.

Ühendus vooluvõrguga

Kõik teisaldatavad elektrilised seadmed on ohtlikud kui neid väärkasutada. Antud seade võib töötada ainult antud pingel.
Veendu et voolu pinge kasutuskohal vastaks pingele seadme andmesildil.
Veendu, et vooluvõrku ühendades oleks seade välja lülitatud.
230v- kasuta alati lekkevoolukaitset

Jätkukaablid

Vajadusel kasutada jätkukaablit, tuleb teada, et see ei tohi 230v korral olla pikem kui 40m.Kaabli soone ristlõige peab olema 1,5mm² . Veendu kaablit laotades, et see ei puutuks kokku vedelikega, teravate nurkade ja esemetega ning ei jääks transpordivahendite rataste alla. Keri lahti kaabel täies ulatuses, muidu võib see üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju. Veendu, et õik pistikud ja pistiku pesad oleks kuivad ja turvalised.



ETTEVAATUST Vigastatud ja kulunud kaablite kasutamine on keelatud. Pikenduskaableid ei tohi muljuda



Seadme hoidmine kasutusvälisel ajal

Kui Megavibi mootorit pikemat aega ei kasutata, tuleb seda hoida puhtas, kuivas kohas ja keskkonnamõjude eest kaitstult.



Transport

Megavibi mootorit transportides tuleb seda kaitsta libisemisest, veeremisest ja löökidest tingitud kahjustuste eest.



Veaotsing

Probleem	Põhjus/lahendus
- Seade ei tööta	- Kontrollige, kas toide on sees. - Süsinikharjade defekt. - Lüliti rike.
- Mootor töötab, kuid kuumeneb üle	- Puhastage mootori kere õhuavad. - Pingutage kere kinnituskruvisid.
- Mootor töötab aeglaselt ja kuumeneb üle	- Kontrollige elektrisüsteemi pinget. - Kontrollige kaabli spetsifikatsiooni. - Vibraatori või võlli rike.
- Mootor teeb liiga valju müra	- Süsinikharjade defekt. - Laagrite viga. - Rootor puutub kokku staatoriga. - Kere on purunenud või ühenduskruvid on lahti.

Hooldus Ja remont

EST

Belle Groupi seadet Megavib saab probleemivabalt kasutada palju aastaid. Töökindluse tagamiseks tuleb seda aga hooldada vastavalt selles osas toodud juhistele.
Üldhooldust ja remonttöid tuleks lasta teha Belle Groupi volitatud esinduses. Kasutada võib ainult Belle Groupi originaalosi, muude osade kasutamine võib garantii tühistada.

Regulaarne hooldamine

1. Elektriliste osadega võib töötada ainult kvalifitseeritud elektrik.
2. Enne hooldustöid veenduge, et seade on elektrivõrgust isoleeritud.
3. Kõigi hooldustööde käigus võib kasutada ainult originaalosi.
4. Muunduri laager ei vaja regulaarset määrimist.
5. Süsinikharju tuleb kontrollida 100 töötunni tagant. Harjad tuleb välja vahetada, kui nende efektiivne pikkus on kulunud 5 mm-ni.
6. Ülekuumenemise vältimiseks tuleb aegajalt puhastada muunduri esi- ja tagaosas olevaid ventilatsiooniavasid.
7. Enne hooldustöid veenduge, et kõik ohutusseadised on nõuetekohaselt paigaldatud.
8. Enne seadme käitamist kontrollige kere kinnituspolte.
9. Seadet tuleb lasta Belle Groupi esinduses kontrollida kord 12 kuu jooksul või olenevalt töötingimustest sagedamini.

Garantii



Belle Groupi Megavibi vibraatori esmaostjale antakse alates seadme ostukuupäevast ühe aasta (12 kuu) pikkune garantii. Belle Groupi garantii kehtib ehitus-, materjali- ja valmistamisvigade korral.

Belle Groupi garantii alla ei kuulu:

1. kahjustused, mille on põhjustanud masina väärtarvitamine, mittesihipärane kasutamine, mahakukkumine või sarnased kahjustused, mis tulenesid või tekkisid kasutusjuhendi eiramisest masina kokkupanemisel, kasutamisel või hooldamisel;
2. muudatused, täiendused või remont, mida on teinud keegi teine peale Belle Groupi või volitatud müügiesindaja;
3. transpordi- ja saatekulud, mis tekkisid garantii all olevate seadmete transportimisel või saatmisel Belle Groupi või volitatud müügiesindajate territooriumile või territooriumilt remondi või garantiinõude põhjendatuse hindamise eesmärgil;
4. osade normaalsest kulumisest ja purunemisest tulenevad taastamise, remondi või vahetamise materjalid ja/või töökulu.

Belle Group ja/või volitatud müügiesindajad, juhtkond, töötajad või kindlustajad ei vastuta tagajärgede ega muude kahjude, kahjumi või kulutuste eest, mis tulenevad või on põhjustatud masina kasutamise võimatusest.

Garantiinõuded
Kõik garantiinõuded tuleb kõigepealt esitada Belle Groupi garantiiosakonda telefoni, faksi, e-posti või kirja teel.

Garantiinõuded:
Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
SK17 0EU,
England.

Tel:+440153 838 0000
Faks:+440 153 838 0038
E-post: warranty@belle-group.co.uk



Kā izmantot šo rokasgrāmatu

Šī rokasgrāmata ir uzrakstīta, lai palīdzētu jums nodrošināt drošu Megavib+ lietošanu un apkopi.
Rokasgrāmata paredzēta Megavib+ dīleriem un lietotājiem.

Priekšvārds

Sadaļā *„Vide"* sniegti norādījumi, kā videi draudzīgā veidā nodrošināt nolietoto ierīču otrreizējo pārstrādi.
Sadaļa *„Ierīces apraksts"* palīdz jums iepazīties ar ierīces uzbūvi un kontrolierīcēm.
Sadaļās *„Vispārējā drošība"* un *„Veselība un drošība"* sniegti paskaidrojumi par ierīces lietošanu, lai nodrošinātu jūsu un apkārtējo cilvēku drošību.
„Bojājumu izlabošana" palīdz gadījumā, ja jums radušās problēmas saistībā ar ierīci.
Sadaļa *„Apkope"* paredzēta, lai informēt jūs par vispārēju ierīces apkopi un labošanu.
Sadaļā *„Garantija"* sniegta informācija par garantijas noteikumiem un prasību iesniegšanas procedūru.
Sadaļā *„Atbilstības deklarācija"* norādīti standarti, saskaņā ar kuriem ierīce izgatavota.

Norādījumi saistībā ar piezīmēm.
Rokasgrāmatā teksts, kam jāpievērš īpaša uzmanība, apzīmēts šādā veidā:



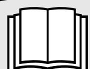
UZMANĪBU *Iespējams risks. Neievērojot norādījumus, ierīce var tikt bojāta vai jūs varat gūt savainojumus.*



BRĪDINĀJUMS *Var tikt apdraudēta lietotāja dzīvība.*



Brīdinājums



BRĪDINĀJUMS *Pirms lietojat ierīci vai veicat jebkādus apkopes darbus, JUMS JĀIZLASA un JĀIELĀGO šī rokasgrāmata.*

JĀZINA, kā droši lietot ierīces vadības elementus un veikt drošu apkopi.

(NB: Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, ka zināt, kā to izslēgt, gadījumā, ja rastos sarežģījumi.)

VIENMĒR valkājiet vai izmantojiet atbilstošu drošības aprīkojumu, kas nepieciešams jūsu aizsardzībai.

Ja jums ir KĀDI JAUTĀJUMI par šīs ierīces drošu lietošanu vai apkopi, VAICĀJIET DARBU VADĪTĀJAM VAI SAZINIETIES AR BELLE GROUP.



Saturs

Belle Group patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt ierīces specifikāciju.

Tehniskie dati

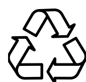


Modelis	230v	115v
Izolācijas tips	☐ Class 2 dubultā izolācija	
Korpuss	Augstas izturības plastmasa	
Jauda (kW)	2	1.6
Spriegums (V)	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Darba slodzes patēriņš (A)	7,5	13
Ātrums bez noslodzes (apgr./min)	16,000	
Ātrums ar noslodzes (apgr./min)	12,000	
Svars (kg)	7	
Pielietojums	Kustības pārvadei uz iekšējo vibratoru caur trosi.	
Savienojuma tips ar motoru	Heksagonālais vīrišķais, 10 mm	
Savienojuma tips ar pārvadmehānismu	Heksagonālais sievišķais, 10 mm	
Akustiline müra tugevus (dB)	92	
Akustiline müra tase (dB)	86	
Kaabel: Minimaalne ristlõige (mm^2)	1,5	
Kaabel: Maksimaalne pikkus (m)	40	15

Vide



Droša iznīcināšana



Norādījumi vides aizsardzībai.
Ierīce satur vērtīgus materiālus. Nolietoto ierīci un aksesuārus nogādājiet uz atbilstošām otrreizējās pārstrādes vietām.

Komponents	Materiāls
Motora korpuss	Plastmasa
Motora iekšējā daļa	Varš un alumīnijs
Savienotāji	Tērauds

Vispārējā drošība



Lai nodrošinātu savu un apkārtējo cilvēku drošību, lūdzam izlasīt turpmāko drošības informāciju un pārliecināties, ka tā ir pilnībā saprasta. Lietotājs ir atbildīgs par to, lai viņš/viņa pilnībā izprastu, kā droši lietot šo aprīkojumu. Ja neesat pārliecināts/pārliecināta par drošu un pareizu „Megavib+" lietošanu, konsultējieties ar darbu vadītāju vai Belle Group.



UZMANĪBU *Nepareiza lietošana var būt bīstama. Pirms veicat jebkādu apkopi, servisu vai remontu, izlasiet un izprotiet šo nodaļu.*

Darba zona
- TURIET darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas darbmašīnas un tumšas telpas palielina negadījumu risku.
- NELIETOJIET enerģētiskās ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Enerģētiskās ierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojot enerģētiskās ierīces, TURIET apkārtējos, bērnus un apmeklētājus atstatu. Izklaidības rezultātā iespējama kontroles zaudēšana.

Elektrodrošība
- IEZEMĒTAJĀM IERĪCĒM JĀBŪT PIESLĒGTĀM pareizi uzstādītām un iezemētām pieslēgumvietām saskaņā ar visiem kodiem un rīkojumiem.
- NEKAD NEIZŅEMIET iezemējuma zaru un nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu.
- NEIZMANTOJIET nekādas adapteru kontaktdakšas.
- Šaubu gadījumā ar kvalificēta elektriķa palīdzību PĀRBAUDIET, vai pieslēgumvieta ir pareizi iezemēta. Ja ierīcēm rodas elektriski defekti vai tās salūst, iezemējums nodrošina zemas pretestības ceļu elektrības novadīšanai prom no lietotāja.
- IZVAIRIETIES no fiziskas saskarsmes ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem. Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektrošoka risks.
- NEPAKĻAUJIET elektroierīces lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.
- NEBOJĀJIET vadu.
- NEKAD NEIZMANTOJIET vadu ierīces pārvietošanai.
- NEKAD NERAUJIET kontaktdakšu no pieslēgumvietas.
- TURIET vadu atstatu no karstuma avotiem, eļļas, asiem stūriem vai kustīgām detaļām.
- Nekavējoties NOMAINIET bojātus vadus. Bojāti vadi palielina elektrošoka risku.
- LIETOJOT elektroierīces ārpus telpām, izmantojiet brīvdabas pagarinātāju ar marķējumu "WA" vai "W". Šie vadi paredzēti izmantošanai ārpus telpām un samazina elektrošoka risku.

Apkope
- Ierīces apkopi DRĪKST VEIKT tikai kvalificēts remonta personāls.
- Veicot ierīces apkopi, IZMANTOJIET tikai oriģinālās rezerves daļas.
- IEVĒROJIET rokasgrāmatas sadaļā "Apkope" sniegtās instrukcijas.



Vispārējā drošība

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroierīcēm, SAGLABĀJIET MODRĪBU, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu.
- NELIETOJIET IERĪCI, kad esat noguris vai atrodaties zāļu, alkohola vai narkotisko vielu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis, lietojot elektroierīces, var radīt smagu savainojumu.
- VALKĀJIET PIEMĒROTU APĢĒRBU.
- IZVAIRIETIES no ierīces nejaušas iedarbināšanas.
- PĀRLIECINIETIES, ka slēdzis pirms pieslēgšanas strāvas avotam ir izslēgts. Ierīces pārvietošana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai ierīces pieslēgšana strāvas avotam, kad slēdzis ir ieslēgts, palielina negadījumu risku.
- Pirms ierīces ieslēgšanas NOŅEMIET iekārtas aizslēgus. Pie rotējošas ierīces daļas atstāts aizslēgs var izraisīt savainojumu.
- NESNIEDZIETIES pārāk tālu.
- Vienmēr SAGLABĀJIET stingru atbalstu un līdzsvaru. Stingrs atbalsts un līdzsvars nodrošina labāku ierīces kontroli neparedzētās situācijās.
- IZMANTOJIET drošības aprīkojumu.

Ierīces lietošana un apkope

- NEIEDARBOJIETIES uz ierīci ar spēku.
- IZMANTOJIET veicamajam darbam piemērotu ierīci. Piemērota ierīce ļaus veikt darbu labāk un drošāk.
- NELIETOJIET ierīci, ja slēdzi nevar ieslēgt vai izslēgt. Visas ierīces, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstamas, un tās jāsalabo.
- ATVIENOJIET kontaktdakšu no strāvas avota, pirms veicat jebkādus pielāgojumus, maināt aksesuārus vai uzglabājat ierīci. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina risku, ka ierīce varētu nejauši ieslēgties.
- Darbarīkus, kas netiek lietoti, UZGLABĀJIET bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā. Darbarīki neapmācītu personu rokās ir bīstami.
- PĀRBAUDIET, vai kustīgās daļas ir pareizi centrētas un piestiprinātas, vai daļas nav bojātas un vai nav kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt ierīces lietošanu. Ja ierīce ir bojāta, tā pirms lietošanas jāsalabo. Daudzu negadījumu pamatā ir nepietiekama ierīču apkope.
- IZMANTOJIET tikai ražotāja rekomendētos aksesuārus. Vienai ierīcei piemēroti aksesuāri var kļūt bīstami, ja tos lieto citai ierīcei.



Specifiski drošības noteikumi

- Lai nodrošinātu drošu un pareizu “MEGAVIB+” lietošanu, pārliecinieties, ka lietotāji ir informēti par pareizu ierīces lietošanu.
- Pirms motora pievienošanas elektrosistēmai pārliecinieties, ka spriegums un frekvence atbilst uz ierīces datu plāksnītes, kas atrodas uz plastmasas korpusa augšējās daļas, norādītajiem lielumiem.
- Pirms darba sākšanas PĀRLIECINIETIES, ka visas korpusa skrūves ir cieši nostiprinātas.
- NEPIEĻAUJIET, ka kabeli saspiež smags aprīkojums, jo tas var bojāt ierīci.
- NEPIEVIENOJIET elastīgo rokturi barošanas blokam, kad tas darbojas.
- NEIEDARBINIET motoru, kad tas darbojas vai bez spēka pārvada.
- NESTRĀDĀJIET ar spēka pārvadu vai vibrolatu sliktos apstākļos – iespējama motora pārkaršana.
- NESTRĀDĀJIET, ja plastmasas korpuss ir salauzts.
- NEĻAUJIET ar motoru vai savienojumiem strādāt neapmācītam personālam.
- NODROŠINIET brīvu gaisa ventilāciju.
- TURIET motoru tīrā un sausā vietā.
- PĀRLIECINIETIES, ka elektrības vads ir ar pareizu sekciju skaitu un darbojas pareizi.
- PIRMS jebkuru labošanas darbu veikšanas ATVIENOJIET motoru no elektrosistēmas.
- KAD PIEVIENOJAT IERĪCI ĢENERATORAM, pārliecinieties, ka izejas spriegums un frekvence ir stabila, pareiza un ka ģeneratoram ir atbilstoša jauda (pārveidotāja barošanas spriegums nedrīkst vairāk kā par ± 5% atšķirties no tā, kas norādīts uz motora datu plāksnītes).
- KAD BEIDZAT DARBU vai pārtraucat to, operatoram jāizņem kontaktdakša no kontaktligzdas, jāatvieno ierīce no elektrosistēmas un jānovieto tā, lai tā nevarētu apgāzties vai sašķiebties.
- Papildus jāievēro arī vietējie noteikumi.

Vibrācija
Zināma daļa vibrācijas no vibrolatas caur elastīgo šļūteni nonāk lietotāja rokās.

Personiskais aizsargaprīkojums
Izmantojot šo ierīci, jālieto piemērots personiskās drošības aprīkojums, t.i., aizsargbrilles, cimdi, ausu aizsargi, putekļu maskas un apavi ar tērauda purngaliem. Valkājiet apģērbu, kas atbilst veicamajam darbam. Vienmēr sargājiet ādu no saskares ar betonu. Jāizmanto piemēroti ausu aizsargi, jo šīs ierīces akustiskās jaudas līmenis ir 92 dB, bet akustiskā spiediena līmenis – 86 dB.



Pārbaudes pirms darba sākšanas

1. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai visas vadības un drošības ierīces darbojas pareizi.
2. Regulāri pārbaudiet elektrības vadu stāvokli.
3. Ja tiek konstatēti defekti drošības ierīcēs vai citi defekti, kas var ierobežot aprīkojuma drošu izmantošanu, nekavējoties ziņojiet attiecīgajai atbildīgajai personai.

Lietošana



Roktura pievienošana barošanas blokam
Barošanas bloks veidots tā, lai nodrošinātu ātru un drošu savienošanu ar elastīgo rokturi.

Piestiprināšanas procedūra:
1. Novietojiet pārvada vīrišķo heksagonālo savienotāju motora sievišķajā sešstūrī.
2. Kad sešstūri ir pareizi novietoti, stumiet uz priekšu, līdz pārvada enkurvieta ievietojas motora īpašajā iedobumā.

Savienojuma iespējas
Pārvada garums: 2, 3 un 4 metri.
Vibratora diametrs: 25, 38, 48, 58 mm.

Ekektromotora pieslēgšana sistēmai
Pirms motora pieslēgšanas izslēdziet tā slēdzi.

Elektrības pieslēgums
Visas pārnēsājamās elektriskās ierīces ir bīstamas, ja tās tiek nepareizi ekspluatētas. Šī ierīfce strādā tikai vienā spriegumā. Pārbaudiet barošanas avotu, lai pārliecinātos par tā atbilstību voltāžai, kas norādīta uz uzlīmes.
Pārliecinieties, vai barošanas bloks ir izslēgts pirms tā pieslēgšanas barošanas avotam.
230v – Vienm r lietojiet str v s novad+ anas ier+ ci (Residual Current Device (“RCD”)), (sazem jumu), kas ievietota tieši 230v ligzd. Ja lietojat k du pagarin t ju, iespraudiet to tieši RCD ier+ c.
115v – Lietojot pārnēsājamu pārveidotāju, tam jābūt vismaz 2.5kw nepārtrauktai izvadei.

Pagarinātāji

Ja jums ir jālieto pagarinātāji, tie nedrīkst būt garāki par 15m / 49.5pēdām (115v) un 40m/132pēdām(230v). Vada šķērsgriezumam jābūt 1.5mm2. Pārliecinieties, vai pagarinātājs ir kārtīgi novietots. izvairieties no šķidrumiem, asiem stūriem un vietām, kur tiem varētu pārbraukt transporta līdzeklis. Atrullējiet to pilnībā, pretējā gadījumā iespējama tā pārkaršana un ugunsgrēka izraisīšanās. Pārliecinieties, vai visi vada savienojumi ir sausi un droši.



UZMANĪBU

Nelietojiet bojātus vai nodilušus vadus.
Nepieļaujiet smagu noslodzi uz vadu virsmas.

Uzglabāšana



Kad ierīce netiek lietota ilgāku laiku, uzglabājiet Megavib motoru tīrā, sausā un drošā vietā.

Transportēšana



Transportējot rūpējieties, lai Megavib motors būtu nodrošināts pret bojājumiem noslīdēšanas vai apgriešanās rezultātā vai pēkšņa trieciena gadījumā.

Bojājumu izlabošana

LV

Problēmas	Iemesls / Risinājums
- Motors nedarbojas	- Pārbaudiet, vai ir strāva - Nodilušas sukas - Slēdža defekts
- Motors darbojas, bet ir pārkarsis	- Notīriet priekšējo gaisa režģi - Notīriet vai nomainiet aizmugurējo filtru
- Motors darbojas lēni	- Pārbaudiet savienojuma nospriegojumu - Bojāts vai uzpūsts pārvads - Pārbaudiet vadu vai pagariniet savienojumu
- Motors darbojas skaļāk kā parasti	- Nodilušas sukas - Gultņi ir sliktā stāvoklī - Rotors var pieskarties statoram - Bojāts korpuss vai vaļīgas skrūves



Serviss un apkope

Belle Group Megavib+ paredzēta lietošanai bez problēmām daudzu gadu garumā. Tomēr ir svarīgi veikt regulāras vienkāršās apkopes, kā aprakstīts šajā sadaļā.

Ieteicams, lai visas apjomīgākās apkopes un remontus veiktu sertificēts Belle Group dīleris. Vienmēr izmantojiet oriģinālās Belle Group rezerves daļas; ja tiek lietotas neoriģinālās daļas, garantija nav spēkā.

Periodiska apkope

1. Ar elektriskajām daļām drīkst darboties tikai kvalificēts elektriķis.
2. Pārliecinieties, ka pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas ir atvienota elektrība.
3. Visās apkopes procedūrās jāizmanto oriģinālās daļas.
4. Periodiska pārveidotāja gultņu eļļošana nav nepieciešama.
5. Ik pēc 100 stundām jāpārbauda ogles sukas. Ja efektīvais garums ir mazāks par 5 mm, tās jānomaina.
6. Periodiski notīriet ventilācijas atveres pārveidotāja priekšpusē un aizmugurē, lai izvairītos no pārkaršanas.
7. Pēc apkopes nodrošiniet visu drošības ierīču pareizu salikšanu.
8. Pirms lietošanas pārbaudiet korpusa skrūves.
9. Ik pēc 12 mēnešiem vai biežāk (atkarībā no lietošanas apstākļiem), ieteicama Belle Group dīlera veikta apskate



Garantija

Jūsu jaunajai Belle Group “Megavib+” vibrolatai ir viena gada (12 mēnešu) garantija, kas tiek nodrošināta pirmajam pircējam, skaitot no iegādes dienas. Belle Group garantija ietver konstrukcijas un materiālu defektus, kā arī darbinieku vainas dēļ radušos defektus.

Belle Group garantija neietver:

1. Defektus, ko radījusi nepareiza vai kļūdaina ekspluatācija vai nomešana, vai citus līdzīgus defektus, ko radījusi montāžas, lietošanas vai apkopes norādījumu neievērošana.
2. Izmaiņas, papildinājumus vai remontus, ko veikušas citas personas, nevis Belle Group vai tās pilnvarotie aģenti.
3. Izmaksas par transportēšanu vai nosūtīšanu uz no Belle Group vai tās pilnvarotajiem aģentiem, lai veiktu jebkuras ierīces remontu vai novērtējumu saistībās ar garantijas pieprasījumu.
4. Materiālu un/vai darbaspēka izmaksas, lai atjaunotu, saremontētu vai nomainītu nolietotās detaļas.

Garantija neattiecas uz šādām detaļām:

· Piedziņas siksnas
· Motora gaisa filtrs
· Motora aizdedzes svece

Belle Group un/vai tās pilnvaroties aģenti, direktori, darbinieki vai apdrošinātāji nav atbildīgi par sekojošiem vai cietiem bojājumiem, zaudējumiem vai izdevumiem saistībā ar nespēju izmantot ierīci kādam mērķim vai šīs nespējas dēļ.

Garantijas prasības
Visas garantijas prasībām pirmām kārtām jāpaziņo Belle Group telefoniski, pa faksu, ar e-pasta starpniecību vai rakstiskā veidā.
Garantijas prasībām:
Tālr.: +44 (0)1538 380000, fakss: +44 (0)1538 380038

E-pasts: warranty@belle-group.co.uk
Adrese vēstuļu sūtīšanai:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England.

Kaip naudotis šia instrukcija

Ši naudojimo instrukcija parengta siekiant jums padėti saugiai naudoti ir prižiūrėti *Megavib+*.
Ši instrukcija yra skirta *Megavib+* pardavėjams ir naudotojams.

Pratarmė

Skyriuje *„Aplinka"* pateikiami nurodymai, kaip aplinkai nekenksmingu būdu išrūšiuoti išmetamo aparato dalis.
Skaitydami skyrių *„Prietaiso aprašymas"*, galėsite susipa¸inti su prietaiso schema ir jo valdymo principais.
Skyriuose *„Bendros saugumo priemonės"* ir *„Sveikata ir saugumas"* aiškinama, kaip saugiai naudotis įrenginiu ir apsaugoti aplinkinius.
„Gedimų apžvalgoje" pateikta informacija padės jums įveikti problemas, kurių gali iškilti eksploatuojant įrenginį.
Skyriuje *„Techninė apžiūra"* aptariami bendri techninės priežiūros ir remonto darbai.
Skyriuje *„Garantija"* pateikta informacija apie garantijos taikymo sąlygas ir pretenzijų pateikimo procedūrą.
Skyriuje *„Atitikties deklaracija"* nurodyti standartai, kuriais remiantis buvo pagamintas įrenginys.

Ženklinimo direktyvos.
Šioje instrukcijoje surašyta informacija, į kurią reikia atkreipti ypatingą dėmesį, pateikta kaip pastabos atitinkamai jas paženklinant:


ATSARGIAI *Produktas gali būti pavojingas. Neteisingai atlikdami veiksmus, galite sugadinti įrenginį arba patys susižaloti.*


ĮSPĖJIMAS *Operatoriaus gyvybei gresia pavojus.*

Įspėjimas




ĮSPĖJIMAS Prieš pradėdami naudoti ar remontuoti ši įrenginį, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE šią naudojimo instrukciją.

ĮSIDĖMĖKITE visas saugaus įrenginio valdymo taisykles ir nepamirškite, ką privalote daryti, kad užtikrintumėte saugų remontą.
(Gerai įsidėmėkite: prieš įjungdami įrenginį, pasitikrinkite, ar žinote, kaip reikia jį išjungti, jei kiltų problemų.)
VISUOMET naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones.
JEI TURITE KLAUSIMŲ dėl šio produkto saugaus naudojimo ar remonto, KREIPKITĖS Į SAVO KONSULTANTĄ ARBA SUSISIEKITE SU „BELLE" GRUPE.

Turinys

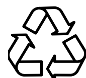


„Belle" grupė pasilieka sau teisę keisti mašinos specifikacijas be išankstinio įspėjimo ar įsipareigojimų.



Techniniai duomenys

Modelis	230v	115v
Izoliacijos tipas	 Dviguba izoliacija (2 kategorija)	
Korpusas	aukšto atsparumo plastikas	
Galia (kW)	2	1.6
Įtampa (V)	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Naudojimo apkrova (A)	7,5	13
Greitis be apkrovos (aps./min)	16,000	
Greitis su apkrova (aps./min)	12,000	
Svoris (kg)	7	
Pritaikomumas	Galios perdavimas į vidinį vibratorių.	
Jungtis su motoro	Žešiakampiu kištuku (10 mm)	
Jungtis su pavarų dėžės	šŽešiakampiu lizdu (10 mm)	
Garso stiprumas (decibelai)	92	
Akustinis slėgis (decibelai)	86	
Kabelis: minimalus pjūvis (mm^2)	1,5	
Kabelis: maksimalus ilgis (m-t-s)	40	15



Aplinka

Nurodymai dėl saugaus atliekų tvarkymo



Aplinkosaugos instrukcijos.
Mašinoje yra vertingų medžiagų. Atsižvelgdami į atliekų tvarkymo ypatybes, išmontuokite išmestiną aparatą dalimis.

Detalė	Medžiaga
Motoras	Korpuso plastikas
Vidinis motoras	Varis ir aliuminis
Jungtys	Plienas

Bendros saugumo priemonės

Jūsų ir aplinkinių saugumo sumetimais prašome įdėmiai perskaityti šias saugumo taisykles ir gerai jas įsidėmėti. Su mašina dirbantis asmuo turi patvirtinti, kad jis gerai suprato darbo saugos nurodymus. Jei jūs abejojate, ar saugiai ir tinkamai naudojate *Megavib+*, kreipkitės į skyriaus vadovą arba *Belle* grupę.



ATSARGIAI Netinkamai naudojant įrenginį gali kilti pavojus. Prieš naudodami šį įrenginį ir prieš atlikdami jo priežiūros ir remonto darbus, nuodugniai perskaitykite šią informaciją.

Darbo vieta
- Mašiną naudokite tik švarioje ir gerai apšviestoje patalpoje. Netvarka ir menkai apšviesta darbo vieta gali padidinti nelaimingų atsitikimų tikimybę.
- Nedirbkite su elektriniais prietaisais toje aplinkoje, kur yra sprogių medžiagų – degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai prietaisai kibirkščiuoja – tai gali tapti gaisro priežastimi.
- Neleiskite, kad į darbo vietą patektų pašaliniai asmenys ir vaikai. Išsiblaškymas gali padidinti nelaimingų atsitikimų tikimybę.

Darbo su elektriniais prietaisais sauga
- Įžeminti prietaisai turi būti įstatyti į specialią jungtį, kuri yra tinkamai instaliuota ir įžeminta, laikantis visų įžeminimo normų ir reikalavimų.
- Niekuomet neištraukite įžeminimo kištuko, jo nereguliuokite.
- Nenaudokite jokių adapterio kištukų.
- Jei abejojate įžeminimo patikimumu, kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą elektriką. Sugedus elektriniams prietaisams, įžeminimas leidžia nukreipti elektros srovę nuo naudotojo.
- Stenkitės neprisiliesti prie tokių įžemintų įrenginių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai paviršių. Prisilietę prie šių įrenginių galite būti nutrenkti elektros srovės.
- Nepalikite elektrinių prietaisų lietuje arba drėgnoje vietoje. Į elektrinius prietaisus patekęs vanduo padidina elektros smūgio tikimybę.
- Nepažeiskite laido.
- Norėdami patraukti prietaisą, nenaudokite jo laido.
- Neištraukite kištuko iš kištukinio lizdo.
- Laidą laikykite nuošaliau nuo įkaitusių, judančių ir aštrių dalių.
- Tuoj pat pakeiskite pa˛eistus laidus. Pažeisti laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Dirbdami su elektriniais prietaisais lauke, naudokite ilginimo laidą, kuris pažymėtas „WA“ arba „W“. Šie laidai yra skirti darbui lauke, taip pat jie sumažina elektros smūgio tikimybę.

Techninė priežiūra
- Techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Atlikdami remontą, naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Laikykitės šios instrukcijos „Priežiūros“ skyriuje pateiktų nurodymų.

Bendros saugumo priemonės

Personalo saugumas
- Dirbdami su elektriniais prietaisais, būkite labai atidūs ir budrūs.
- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, išgėrę alkoholio, vaistų arba vartojote narkotikų. Neatidumas dirbant su elektrinais prietaisais gali tapti rimtų sužeidimų priežastimi.
- Tinkamai apsirenkite.
- Venkite atsitiktinio prietaiso paleidimo.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, ar yra išjungtas jungiklis. Nešdami prietaisą, nelaikykite pirštų ant jungiklio ir nejunkite prietaiso į elektros tinklą, kai yra įjungtas jungiklis, – tai gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Prieš jungdami prietaisą, nuuimkite reguliavimo raktus ir veržliarakčius. Prie besisukančios alies pritvirtintas veržliaraktis/raktas gali sukelti pavojų prižiūrinčiam personalui.
- Nepersitempkite.
- Visuomet avėkite tinkamą avalynę ir išlaikykite pusiausvyrą. Avėdami tinkamus batus ir ramiai dirbdami geriau kontroliuosite prietaisą netikėtose situacijose.
- Naudokite saugią įrangą.

Prietaiso naudojimas ir priežiūra
- Nespauskite prietaiso.
- Naudokite prietaisus, kurie yra pritaikyti jūsų darbui. Tinkamos konstrukcinės paskirties prietaisas leis geriau ir saugiau atlikti darbą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jungiklis neįsijungia/neišsijungia. Jungikliu nevaldomas prietaisas yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami jo dalis arba padėdami jį į saugojimo vietą, ištraukite kištuką iš elektros šaltinio. Šios saugumo priemonės sumažina prietaiso atsitiktinio įsijungimo riziką.
- Prietaisus laikykite vaikams ir nekvalifikuotiems asmenims nepasiekiamose vietose. Naudodami prietaisą nekvalifikuoti asmenys gali susižeisti.
- Patikrinkite, ar nėra judančių, nesureguliuotų arba sulūžusių dalių, kurios galėtų sutrikdyti prietaiso veikimą. Jei radote defektų, prieš naudodami prietaisą juos pašalinkite. Dauguma avarinių situacijų kyla dėl netinkamai prižiūrimų prietaisų.
- Naudokite tik jūsų modeliui pritaikytas gamintojo nurodytas atsargines dalis. Atsarginės dalys, tinkančios vieniems įrankiams, gali tapti pavojingos, naudojant jas kitiems prietaisams.

Ypatingo saugumo taisyklės



- Norėdami užtikrinti saugų ir tinkamą *Megavib+* prietaiso veikimą, įsitikinkite, ar operatoriai moka tinkamai naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš įjungdami į elektros tinklą, patikrinkite, ar įtampa ir dažnis atitinka parametrus, nurodytus ant mašinos serijinės plokštės, viršutinės plastikinio korpuso dalies.
- Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, ar priveržtos visos korpuso veržlės.
- Venkite lyginti kabelį sunkiais įrenginiais – padidėja nelaimingų atsitikimų grėsmė.
- Nejunkite varančiojo veleno prie maitinimo šaltinio, jeigu šis veikia.
- Nedarykite operacijų su motoru, kai šis veikia ir yra be pavarų dėžės.
- Nedirbkite su pavarų dėže arba giluminiu vibratoriumi netinkamomis sąlygomis –perkais motoras.
- Nedirbkite, jei plastiko korpusas yra pažeistas.
- Neleiskite dirbti pašaliniams asmenims su motoru arba jungtimis.
- Gerai išvėdinkite patalpas.
- Motorą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Įsitikinkite, ar elektros kabelis yra tam skirtoje mašinos dalyje ir tinkamai veikia .
- Prieš atlikdami remonto darbus, išjunkite motorą iš elektros tinklo.
- Jungdami prie generatoriaus, įsitikinkite, ar išvesties įtampa ir dažnis yra pastovūs, tinkami ir ar yra tiekiama reikiama elektros srovė (konverterio tiekimo įtampa neturi peržengti ±5 - ribų, kurios yra nurodytos ant motoro plokštės).
- Baigdamas darbą arba darbo pertraukos metu operatorius turi ištraukti kištuką iš elektros tinklo ir pastatyti motorą taip, kad jis neparvirstų ar nenukristų.
- Be to, privalu laikytis vietinių saugumo normų.

Vibracija
Dalis giluminio vibratoriaus sukeliamos vibracijos per jungiamąją žarną persiduoda į operatoriaus rankas.

AAP (asmeninės apsauginės priemonės)
Naudojantis įrenginiu, būtina dėvėti tinkamas AAP, t. y. apsauginius akinius, pirštines, ausines, kaukes nuo dulkių bei apsauginę avalynę su pirštų apsauga.
Dėvėkite darbo pobūdį atitinkančius rūbus. Visuomet saugokitės, kad ant odos nepatektų betono. Kadangi mašinos keliamas triukšmas siekia 92 decibelus, o akustinis slėgis – 86 decibelus, naudokite atitinkamas ausų apsaugos priemones.

Patikrinimas prieš darbą



1. Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, ar tinkamai veikia visi eksploatavimo ir apsaugos įtaisai.
2. Reguliariai tikrinkite elektros kabelių būklę.
3. Jei nustatėte apsaugos įtaisų defektus arba kitus defektus, dėl kurių gali būti nesaugu dirbti, tuoj pat apie tai praneškite atsakingam personalui.



Naudojimas

Varomojo veleno prijungimas prie maitinimo šaltinio
Maitinimo šaltinis skirtas greitam ir saugiam varomojo veleno prijungimui.

Prijungimo procedūra:
1. Įstatykite pavarų dėžės šešiakampį kištuką į motoro šešiakampį lizdą.
2. Atlikę šį veiksmą, stumkite kištuką tol, kol pavarų dėžė užsifiksuos jai skirtoje motoro vietoje.

Prijungimo galimybės
Pavarų dėžės ilgis: 2,3 x 4 metrai
Vibratoriaus skersmuo: 26, 36, 42, 50 mm

Elektrinio motoro prijungimas prie sistemos
Prieš prijungdami motorą, išjunkite jo jungiklį.

Elektrinės jungtys
Netinkamai naudodami elektrinius prietaisus rizikuojate savo gyvybe. Šio įrenginio veikimas priklauso nuo tam tikros įtampos. Patikrinkite, ar tiekiama srovė atitinka nustatytą įtampą.
Prieš įjungdami į elektros tinklą, patikrinkite, ar išjungta elektrinė sistema.
230 V. Visuomet naudokite liktinės srovės įtaisą („LSĮ“), kuris yra prijungiamas prie 230 V patrono. Jei naudojate ilginimo laidą, įjunkite jį tiesiai į LSĮ.
115 V. Naudojant nešiojamąjį transformatorių, jis turi turėti minimalią 2,5 kW išvestį.

Ilginimo laidai
Jei naudojate ilginimo laidus, tuomet jie neturi būti ilgesni nei 15 m/49,5 pėdos (115 V) arba 40 m/132 pėdos (230 V). Laido skersmuo turi būti 1,5-2 mm. Patikrinkite, ar ilginimo laidas yra tinkamai nutiestas, ar jo kelyje nėra aštrių detalių, drėgmės, ar per jį nevažinėja automobiliai. Išvyniokite laidą iki galo, antraip jis gali perkaisti ir užsidegti. Įsitikinkite, ar visos ilginimo laido jungtys yra sausos ir saugios.



ATSARGIAI

Nenaudokite pažeistų arba nusidėvėjusių kabelių.
Venkite didelės apkrovos kabelio viršutinėje dalyje.



Laikymas

Jei nenaudojate prietaiso ilgą laiką, laikykite *Megavib* motorą švarioje, sausoje ir saugioje vietoje.



Transportavimas

Transportuodami patikrinkite, ar *Megavib* motoras yra tinkamai apsaugotas, t. y. ar jis nebus pažeistas jam išslydus, apsivertus ar dėl stipraus smūgio.



Gedimų apžvalga

Problemos	Priežastis / Pažalinimas
- Motoras neveikia.	- Patikrinkite, ar yra elektros srovė. - Nusidėvėję valikliai. - Sugedęs jungiklis.
- Motoras veikia, tačiau jį reikia pakartotinai	- Išvalykite priekinį oro šildytuvą įkaitinti. - Išvalykite arba pakeiskite užpakalinį filtrą.
- Lėtai veikia motoras.	- Patikrinkite jungties įtampą. - Sulūžusi/užsikerta pavarų dėžė. - Patikrinkite kabelį arba pailginkite jungtį.
- Motoras kelia didesnį, nei įprasta, triukšmą.	- Nusidėvėję valikliai. - Prastos būklės guoliai. - Rotorius siekia statorių. - Sulaužytas guolis arba atsilaisvinę varžtai.

Techninė priežiūra

LT

Belle grupės *Megavib+* prietaisas yra pritaikytas ilgalaikei eksploatacijai. Vis dėlto svarbu, kad būtų atliekamos visos šiame skyriuje pateiktos techninės priežiūros operacijos.

Rekomenduojama, kad visus pagrindinius techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų *Belle* grupės patvirtintas prekiautojas. Visuomet naudokite *Belle* grupės atsargines dalis -naudojant falsifikuotas dalis garantija netaikoma.

Periodinė techninė priežiūra

1. Su elektrinėmis prietaiso dalimis gali dirbti tik kvalifikuotas elektrikas.
2. Prieš atlikdami techninės priežiūros d Techninė priežiūra arbus, įsitikinkite, ar prietaisas yra išjungtas iš elektros tinklo.
3. Visuomet naudokite originalias atsargines dalis.
4. Nebūtina periodiškai sutepti konverterio guolių.
5. Kas 100 valandų patikrinkite anglinio elektrodo valiklius. Jie turi būti keičiami, jei naudingasis ilgis yra mažesnis nei 5 mm.
6. Stengdamiesi išvengti perkaitinimo, periodiškai valykite konverterio priekinės ir galinės dalių ventiliacijos angas.
7. Atlikę techninės priežiūros darbus, patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti visi saugumo įtaisai.
8. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite korpuso tvirtinimo varžtus.
9. Rekomenduojama, kad kas 12 mėnesių arba dažniau (priklausomai nuo naudojimo sąlygų) patikrinimą atliktų *Belle* grupės patvirtintas prekiautojas.

Garantija



Naujajam *Belle* grupės *Megavib+* prietaisui suteikiama 1 metų (12 mėnesių) garantija, kuri pradeda galioti nuo tos dienos, kai klientas įsigyja produktą.
Belle grupės garantija taikoma atsiradus konstrukcijos ar medžiagų defektams.

Belle grupė netaiko garantijos tokiais atvejais:

1. kai gedimai atsiranda netinkamai naudojant įrenginį, jį numetus ar kitaip nerūpestingai naudojant, nesilaikant gamintojo pateiktų surinkimo, valdymo ar naudojimo instrukcijų;
2. jei pakeitimai, papildymai ar remontas atliekamas ne *Belle* grupės atstovų ar jų įgaliotų asmenų;
3. esant transportavimo ar gabenimo bet kokiu transportu iki ir iž *Belle* grupės arba jų įgalioto atstovo dėl remonto ar patikrinimo ne pagal garantinę paraišką išlaidoms;
4. medžiagoms ir/ar darbo išlaidoms atnaujinant, taisant ar pakeičiant produkto dalis dėl natūralaus nusidėvėjimo.

Žemiau išvardintoms dalims garantija netaikoma:
- pavarų diržams
- variklio oro filtrui
- variklio žvakei

Belle grupės ir/ar jų įgalioti atstovai, vadovai, darbuotojai ar draudikai neprisiima atsakomybės už gedimus, nuostolius ar išlaidas, atsiradusias dėl nemokėjimo naudotis gaminiu.

Paraiškos dėl garantijos
Visos paraiškos dėl garantinės priežiūros pirmiausia turi būti perduodamos *Belle* grupės atstovams telefonu, faksu, el. paštu arba paprastu paštu:

Paraiška dėl garantijos:
Belle grupė, Garantijos taikymo skyrius,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire, ST13 6BW
Anglija

Tel.: +44 (0)1538 380000, faks.: +44 (0)1538 380038
El. paštas: warranty@belle-group.co.uk

 Как да използваме това ръководство

Това е ръководство за безопасна експлоатация и сервиз на Megavib+.
Ръководството е предназначено за търговците и операторите на Megavib+.

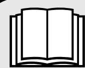
Предговор
Разделът ***'Околна среда'*** дава инструкции за рециклирането на машината по безопасен за околната среда начин.
В раздела ***'Описание на машината'*** са изброени основните части и контролни елементи на машината.
Разделите ***'Обща безопасност'*** и ***'Безопасни и здравословни условия на труд'*** дават инструкции за безопасна експлоатация на машината.
Разделът ***'Отстраняване на неизправности'*** е ръководство за издирване и отстраняване на проблеми с машината.
В ***'Сервиз*** са описани основните принципи на сервиз и поддръжка на машината.
Разделът '***Гаранция'*** описва покритието на гаранцията и процедурата на рекламация.
Разделът ***'Декларация за съответствие'*** дава информация за стандартите, по които е конструирана машината.

Знаци за внимание
Текст, на който трябва да се обърне специално внимание е отбелязан със съответен знак:

 **ВНИМАНИЕ** Продуктът е изложен на риск. Има вероятност машината или вие да бъде/те/ повредени/наранени/, ако не се спазва стриктно ръководството

 **Предупреждение** Животът на оператора на машината е изложен на риск.

 Предупреждение

 **Предупреждение** Преди да започнете експлоатация и обслужване на тази машина **ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ** и **РАЗУЧИТЕ** това ръководство.

НАУЧЕТЕ да използвате правилно контролните уреди на машината и правилата за безопасно техническо обслужване.
(Забележка: Научете се първо да изключвате машината, преди да я включите, в случай че възникне някакъв проблем.)
ВИНАГИ носете или използвайте подходяща екипировка и средства за лична защита и безопасност.
ВЪПРОСИ за безопасната експлоатация или техническо обслужване на този уред, можете да отправяте към своя ИНЖЕНЕР ПО ТЕХНИКАТА НА БЕЗОПАСНОСТ ИЛИ НА ТЕЛ: **BELLE GROUP (UK):** +44 (0) 1298 84606.

 Съдържание

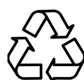
Belle Group си запазва правото да прави промени в спецификациите на машината без предварително известяване или поемане на задължения.

Технически данни 

Модел	230v	115v
Тип изолация	клас 2, двойна изолация	
Коршус	пластмасов, високо-резистентен	
Мощност **(kW)**	2	1.6
Напрежение **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Разход при натоварване **(A)**	7,5	13
Скорост без натоварване **(обороти в минута)**	16,000	
Скорост при натоварване **(обороти в минута)**	12,000	
Тегло **(kg)**	7	
Предназначение:	да предава движението към вътрешен вибратор чрез предавателно въже.	
Вид връзка към двигателя	Хексагонална, 'мъжка' 10mm	
Вид връзка към трансмисията	Хексагонална, 'женска' 10mm	
Ниво на акустична мощност **(dB)**	92	
Ниво на акустично налягане **(dB)**	86	
Кабел: минимален разрез **(mm^2)**	1,5	
Кабел: максимална дължина **(m)**	40	15

Околна среда 

Рециклиране



Инструкции за опазване на околната среда.
Някои от частите на машината са от ценни материали.
Разглобените части и аксесоари се рециклират.

Част	Материал
Ел. двигател, корпус	Пластмаса
Вътрешни части на ел. двигател	Мед и алуминий
Конектори	Стомана

Обща безопасност 

За ваша собствена защита и за безопасността на тези около вас, моля прочете и се уверете, че разбирате напълно информацията по-долу. Операторът на машината трябва да е сигурен, че може да работи с машината по безопасен начин. Ако не сте сигурни за безопасната и правилна експлоатация на Megavib+, моля, обърнете се към вашия инженер по техниката на безопасност или към Belle Group.



ВНИМАНИЕ Неправилното техническо обслужване може да бъде опасно. Прочетете и разучете този раздел преди да извършите техническо обслужване, сервиз или поправка на машината.

Работно място
- Работното място трябва да е ЧИСТО и добре осветено. Струпани предмети и неосветени места могат да доведат до инциденти.
- НЕ РАБОТЕТЕ с ел. инструменти в експлозивна среда, т.е. такава, в която има запалими течности, газове или прах. От ел. инструменти могат да изхвръкнат искри, които да запалят запалимите вещества.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ външни лица, деца и посетители на работното място докато работите. Отвличането на вниманието Ви може да доведе до изгубване на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност
- Ел инструменти се ЗАЗЕМЯВАТ при спазване на всички приложими правила и разпоредби.
- Никога не МАХАЙТЕ заземяващия изход и не модифицирайте гнездото по какъвто и да е начин.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ преходни щепсели.
- ОБЪРНЕТЕ се към квалифициран електротехник, ако имате съмнения дали инструмента е правилно заземен. При електрическа неизправност или повреда на инструмента, заземяването отвежда електричеството от работещия с инструмента.
- ИЗБЯГВАЙТЕ допир с тела, които са заземени, като например тръби, радиатори, хладилници и др. Ако вашето тяло се заземи, има риск от електрически удар.
- НЕ ИЗЛАГАЙТЕ електрически инструменти на дъжд или влага. Навлязлата вода в електрически инструмент увеличава риска от електрически удар.
- Манипулирайте ВНИМАТЕЛНО шнура.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ шнура, за да носите инструмента.
- Не изваждайте заземяващия изход от гнездото.
- Пазете шнура далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ шнура, за да носите инструмента.
- Повреденият шнур трябва незабавно да се ЗАМЕНИ. Повредените шнурове водят до риск от електрически удар.
- Когато работите с електрически инструмент НАВЪН, използвайте удължителен шнур, обозначен с 'WA' или 'W'. Тези шнурове са предназначени за работа навън и намаляват риска от електрически удар.

Сервиз
- Сервиз на електрически инструменти СЕ ИЗВЪРШВА САМО от квалифициран персонал
- При извършване на сервиз на ел. инструмент, ИЗПОЛЗВАЙТЕ само идентични резервни части.
- **Следвайте инструкциите в раздела 'Техническо обслужване' на това ръководство.**



Обща безопасност

Лична безопасност

- ВНИМАВАЙТЕ докато работите с ел. инструмент.
- НЕ РАБОТЕТЕ С ЕЛ. ИНСТРУМЕНТИ когато сте изморени или под влияние на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент не невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- НОСЕТЕ ПОДХОДЯЩО ОБЛЕКЛО.
- ИЗБЯГВАЙТЕ случайно пускане на инструмента.
- Преди да включите в контакта СЕ УВЕРЕТЕ, че ключа е изключен. Носенето на инструменти с пръсти на ключа или включването в контакта на инструменти с включен ключ, може да доведе до злополуки.
- Преди да включите инструмента, МАХНЕТЕ всички центриращи клинове или гаечни ключове. Ако те останат прикрепени към ротационна част на инструмента, може да се нараните.
- Не се ПРОТЯГАЙТЕ.
- При работа с ел. инструменти гледайте да сте винаги ЗДРАВО стъпили на земята и да сте добре балансирали тежестта на тялото върху двата крака. Така ще имате по-добър контрол над инструмента
- Използвайте ПРЕДПАЗНО оборудване.

Експлоатация и поддръжка на инструмента

- Не ПРЕТОВАРВАЙТЕ инструмента.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ инструмент, който е подходящ за вашата цел. Подходящият инструмент ще ви помогне да свършите работата по-прецизно, по-безопасно и по-бързо.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ инструмента, ако ключа му не работи. Инструмент, който не се включва и изключва от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
- ИЗВАДЕТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА преди да правите настройки, да сменяте аксесоари или преди да складирате инструмента. Тази превантивна мярка премахва риска от случайно включване на инструмента.
- СКЛАДИРАЙТЕ инструмента далеч от деца и други необучени лица. Инструментите могат да бъдат опасни в ръцете на необучени лица.
- ПРОВЕРЕТЕ за разцентровани, заяли или счупени части на инструмента или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на работата му. Ако инструмента е повреден, дайте го на сервиз преди да го използвате. Много злополуки са причинени от недобре поддържани инструменти.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ само аксесоари, препоръчани от производителя на вашия модел. Аксесоари, които са подходящи за един инструмент може да са опасни, ако се използват за друг инструмент.



Специални права за безопасност

- За безопасна и правилна експлоатация на Megavib+, се уверете, че операторите на машината са надлежно инструктирани как да я използват.
- Преди да включите ел. двигател в ел. мрежа, се уверете, че напрежението и честотата съвпадат с посочените върху платката със серийния номер на машината на горната част на пластмасовия корпус.
- УВЕРЕТЕ СЕ, че всички винтове на корпуса са добре затегнати.
- ВНИМАВАЙТЕ да не притискате кабела с тежки машини, за да не го скъсате.
- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ гъвкавия вал към захранващия блок, когато той работи.
- Експлоатацията на двигателя без трансмисия ТРЯБВА ДА СЕ ИЗБЯГВА.
- Експлоатацията на трансмисията при лоши условия НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА, тъй като двигателя прегрява.
- ДА СЕ ИЗБЯГВА експлоатация при счупен корпус.
- НЕ ОСТАВЯЙТЕ неквалифициран персонал да работи с ел. двигател и конекторите.
- Работното място ТРЯБВА да е добре вентилирано
- Двигателят ДА СЕ СКЛАДИРА на сухо и чисто място.
- УВЕРЕТЕ СЕ, че електрическия кабел е с подходящ диаметър и не е повреден.
- ИЗКЛЮЧЕТЕ двигателя от ел. мрежа преди да поправяте машината.
- КОГАТО СВЪРЗВАТЕ към генератор, се уверете, че изходното напрежение и честота е стабилно, право и с подходяща мощност (захранващото напрежение на конвертора не трябва да варира с повече от ±5%, както е посочено на платката на ел. двигател).
- КОГАТО СВЪРШИТЕ РАБОТА или когато си почивате, изключете инструмента от ел. мрежа и я поставете така че да не може да падне.
- **Освен това, спазвайте всички местни разпоредби.**

Вибрация

Частична вибрация от работещата машина може да се пренесе до ръцете на оператора.

Лична защитна екипировка

При работа с машината носете лична защитна екипировка: защитни очила, ръкавици, тапи за уши, защитна маска и обувки със стоманено покритие на пръстите.
Носете подходящо за работата ви облекло. Избягвайте контакт на кожата с бетона. Използвайте подходящи тапи за учи, тъй като нивото на акустичната мощност на машината е 92 dB, а нивото на акустично налягане – 86 dB.



Предпускова контролна проверка

1. Преди да започнете работа, уверете се, че всички работни и защитни елементи работят.
2. Редовно проверявайте състоянието на електрическите кабели.
3. Ако отриете дефекти по защитните елементи или други части, което да повлияе на безопасната експлоатация, уведомете незабавно съответното отговорно лице.

Експлоатация



Свързване на вала към захранващия блок
Захранващият блок е конструиран, така че да улеснява бързото и безопасно свързване на гъвкавия вал.

Начин на свързване:
1. Поставете един срещу друг 'мъжкия' хексагон на трансмисията и 'женския' хексагон на ел. двигател.
2. Притиснете ги, докато анкерното закрепване на трансмисията влезе в специалното гнездо на ел. двигател.

Възможности за свързване
Дължина на трансмисията: 2, 3 и 4 метра
Диаметър на вибратора: 25, 38, 48, 58

Свързване на ел. двигател към ел .мрежа
Изключете ключа на ел. двигател преди да го включите към ел. мрежа.

Свързване към ел. мрежа
Работете внимателно с всички преносими ел. уреди. Машината работи само при едно напрежение. Проверете дали ел. захранване отговаря на напрежението, посочено върху машината.
Преди да включите в ел. мрежа се уверете, че захранващия блок на инструмента е изключен.

230V – винаги използвайте уред за остатъчен ток
115V – когато използвайте трансформатор той трябва да е с минимално напрежение от 2.5kW.

Удължители
Удължителите трябва да са не по-дълго от 15м (15V) и 40м (230V). Диаметърът трябва да е 1.5мм2. уверете се, че удължителя не преминава през течности, остри ръбове и места, откъдето минават МПС. Развийте удължителя докрай, за да не прегрее и възпламени. Конекторите на удължителите трябва да са сухи.



ВНИМАНИЕ Не използвайте повредени или износени удължители.
Не поставяйте тежки предмети върху кабелите.

Складиране



Когато не използвате машината по-продължително време, складирайте на чисто, сухо и защитено място. При транспортиране се уверете, че двигателя е защитен от повреда в резултат на падане, преобръщане или удар.

Транспорт



При транспортиране се уверете, че двигателя е защитен от повреда в резултат на падане, преобръщане или удар.

Отстраняване на неизправности BG

Проблем	Причина/Отстраняване
Ел. двигател не работи	Уверете се, че е включен към ел. мрежа Износени четки Повреден ключ
Двигателят работи, но прегрява	Почистете предната защитна решетка Почистете или заменете задния филтър
Двигателят работи бавно	Проверете напрежението на връзката Нарушена или неравномерна трансмисия Проверете кабела или удължете връзката
Двигателят произвежда повече шум от обикновено	Износени четки Лошо състояние на лагерите Роторът докосва статора Счупен корпус или разхлабени винтове



Сервиз & Техническо обслужване

Техническо обслужване
Megavib+ на Belle Group е проектирана да осигури многогодишна безпроблемна експлоатация. Въпреки това е важно редовно да се провежда описаното в настоящия раздел лесно техническо обслужване. Препоръчва се основното обслужване и поправка да се извършват от оторизирани дилъри на Belle Group. Винаги използвайте оригинални резервни части на Belle Group, тъй като употребата на неоригинални части може да анулира гаранцията.

Периодично техническо обслужване
1. С електрическите части може да работи само квалифициран електротехник.
2. Преди да извършите техническо обслужване, се уверете че инструмента е изключен от ел. мрежа.
3. Използвайте само оригинални части при всички операции по поддръжка на машината.
4. Не е необходимо периодично смазване на лагерите на конвертора.
5. Графитните четки трябва да се инспектират на всеки 100 часа. Те трябва да се сменят, ако ефективната им дължина е под 5mm.
6. Периодично почиствайте вентилационните отвори отред и отзад на конвертора, за да избегнете прегряване.
7. След техническо обслужване се уверете, че всички защитни елементи са правилно поставени.
8. Преди да започнете работа, проверете болтовете на корпуса.
9. На всеки 12 месеца или по-често, в зависимост от условията на експлоатация, се препоръчва инспекция от оторизиран дилър на Belle Group.



Гаранция

Belle Group дава едногодишна (12-месечна) гаранция за Megavib+ от датата на първоначалната покупка от първия купувач.

Гаранцията на Belle Group покрива дефекти в конструкцията, материалите и изработката.

Гаранцията на Belle Group не покрива:
1. Повреди, дължащи се на експлоатация при нарушение правилата на работа, неправилна употреба, изпускане или други подобни повреди, причинени от или дължащи се на неспазване на инструкциите за монтаж, експлоатация или техническа поддръжка.
2. Промени, допълнения или поправки, извършени от лица, които не са от Belle Group или от техни оторизирани представители.
3. Разходите за транспорт или изпращане на машината до и от Belle Group или техни оторизирани представители за поправка или разглеждане на направена рекламация.
4. Материали и/или разходи за труд за подновяване, поправка или замяна на части, дължащи се на нормално износване на машината.

Гаранцията не покрива следните части:
- · Ремъчната предавка
- · Въздушния филтър на ел. двигател
- · Запалителната свещ на ел. двигател

Belle Group и/или техните оторизирани представители, директори, служители или застрахователи не носят отговорност за щети, загуби или разходи, възникнали в резултат или във връзка с или поради или невъзможността за използване на машината за каквато и да е цел.

Рекламации
Рекламации се подават първо до Belle Group по телефона, чрез факс, e-mail или писмо.

Рекламации:
Тел : +44 (0)1538 380000, Факс : +44 (0)1538 380038
Email : warranty@belle-group.co.uk

Пишете на адрес:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green, Leek,
Staffordshire,
ST13 6BW
England.

Jak používat tuto příručku

CZ

Tato příručka byla sepsána, aby Vám pomohla s bezpečnou obsluhou a údržbou ponorného vibrátoru Megavib +. Tato příručka je určena pro prodejce a uživatele ponorného vibrátoru Megavib +.

Úvod

Kapitola “Životní prostředí” Vám dá pokyny, jak postupovat při likvidaci vyřazeného stroje způsobem ohleduplným k životnímu prostředí.
Kapitola “Popis stroje” Vás důvěrně seznámí s uspořádáním stroje a ovládacími prvky.
Kapitola “Obecné bezpečnostní pokyny” a “Zdraví a bezpečnost” vysvětlí, jak stroj používat bezpečně pro Vás i Vaše okolí.
Kapitola “Průvodce řešením problémů” Vám pomůže v případě potíží se strojem.
Kapitola “Servis a údržba” Vám pomůže se základní údržbou a opravami Vašeho stroje.
Kapitola “Záruka” podrobně vysvětlí záruční podmínky a reklamační řízení.
Kapitola “Prohlášení o shodě” popisuje normy, podle kterých byl stroj vyroben.

Výstražné symboly

Mimořádně důležité texty v této příručce jsou označeny následujícím způsobem.



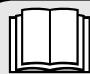
NEBEZPEČÍ Nebezpečí poškození stroje. Pokud nejsou pracovní postupy správně dodržovány, může dojít k poškození stroje nebo Vašemu zranění.



VÝSTRAHA Život obsluhy je v nebezpečí.

Výstraha

CZ



VÝSTRAHA Před uvedením ponorného vibrátoru do provozu nebo před prováděním údržby si nejprve musíte podrobně pročíst tuto příručku a porozumět jí.

VĚDĚT jak bezpečně stroj ovládat a jak bezpečně provádět údržbu.
(Poznámka: Musíte si být jistý, že víte, ještě před zapnutím ponorného vibrátoru, jak ho vypnout v případě, že se náhle dostanete do potíží.)
VŽDY pro svou bezpečnost používejte osobní ochranné pomůcky. Pokud máte **JAKÉKOLIV OTÁZKY** o bezpečném používání nebo údržbě tohoto stroje, KONTAKTUJTE SVÉHO DODAVATELE NEBO KONTAKTUJTE BELLE GROUP +44 (0) 1298 84606.

Obsah

CZ

Belle Group si vyhrazuje právo měnit technické specifikace stroje bez předchozího oznámení.



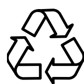
Technické parametry

Typ	230v	115v
Izolace	⧈ Univerzální jednofázová	
Kryt	Vysoce odolný plast	
Příkon **(kW)**	2	1.6
Napětí **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Odběr proudu při zatížení **(A)**	7,5	13
Otáčky bez zatížení **(1 / min)**	16,000	
Otáčky se zatížením **(1 / min)**	12,000	
Hmotnost **(kg)**	7	
Použití	Přenášení rotačního pohybu od pohonné jednotky do vibrátoru ohebným hřídelem.	
Způsob připojení k motoru	Vnější šestihran 10 mm	
Způsob připojení k ohebnému hřídeli	Vnitřní šestihran 10 mm	
Hladina akustického výkonu **(dB)**	92	
Hladina akustického tlaku **(dB)**	86	
Minimální průřez kabelu **(mm^2)**	1,5	
Maximální délka kabelu **(mts)**	40	15



Životní prostředí

Bezpečné nakládání s odpady



Pokyny vedoucí k ochraně životního prostředí. Stroj obsahuje materiály, které je možné znovu využít. Předejte vyřazený stroj a příslušenství organizaci, která se zabývá recyklací.

Součást stroje	**Materiál**
Kryt motoru	Plast
Elektromotor	Měď a hliník
Spojky	Ocel



Obecné bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnost a ochranu Vaši i Vašeho okolí přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a ujistěte se, že jim dokonale rozumíte. Je na osobní zodpovědnosti obsluhy, aby zcela pochopila zásady bezpečné práce se strojem. Pokud si nejste jisti správným použitím ponorného vibrátoru, spojte se se svým dodavatelem Belle Group.



NEBEZPEČÍ Nesprávná údržba může být nebezpečná. Před prováděním jakékoliv údržby nebo oprav si přečtěte tuto kapitolu a ujistěte se, že jí rozumíte.

Pracoviště

- **Udržujte** pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nedostatečné osvětlení a nepořádek mohou být příčinou nehod.
- **Nepoužívejte** elektrické nářadí ve výbušném prostředí, ani v prostředí, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká při provozu jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo par.
- **Držte** při práci s elektrickým nářadím děti a okolostojící v bezpečné vzdálenosti. Rozptylování může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Bezpečnostní pokyny při práci s elektrickým nářadím

- **Uzemněné elektrické nářadí musí být zapojeno do** zásuvky, která je správně namontována a zapojena v souladu se všemi směrnicemi a předpisy.
- **Nikdy nevyndávejte** zemnicí kolík, ani ho nijak neupravujte.
- Při práci s uzemněným elektrickým nářadím **nepoužívejte** rozdvojky.
- Pokud máte podezření, že zásuvka není uzemněna správným způsobem, nechte ji **zkontrolovat** kvalifikovaným elektrikářem. Pokud má stroj poruchu v elektrické části, uzemnění odvede zkratový proud tak, aby neohrozil obsluhu.
- **Vyhněte se** tělesným dotykům s uzemněnými díly, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a ledničky. Pokud je Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte** elektrické nářadí dešti, nepoužívejte ho ve vlhku. Vlhkost vniklá do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Chovejte se** ohleduplně k přívodnímu kabelu.
- **Nikdy nepoužívejte** přívodní kabel k přenášení a přemisťování nářadí, ani za něj **nevytahujte** zástrčku ze zásuvky.
- **Chraňte** přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly.
- **Pokud pracujete** venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou označeny jako vhodné pro venkovní použití. Používání správných kabelů pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Servis

- Elektrické nářadí **smějí opravovat** pouze kvalifikovaní pracovníci
- Při opravách smějí být **používány** výhradně totožné originální náhradní díly.
- **Řiďte se pokyny v kapitole “ Servis a údržba” této příručky.**

Obecné bezpečnostní pokyny

CZ

Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím **buďte ve střehu**, soustřeďte se a řiďte se zdravým rozumem.
- **Nepracujte s nářadím** pokud jste unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci může způsobit vážné zranění osob.
- **Oblékejte se vhodně.**
- **Vyhněte se** náhodnému spuštění nářadí.
- Před vypojením ze zásuvky se ujistěte, že spouštěcí spínač je v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na vypínači nebo zapojování zapnutého nářadí do zásuvky může být příčinou úrazu.
- **Vyjměte** jakékoliv seřizovací klíny nebo klíče před zapnutím nářadí. Klíč nebo klín nasazený na rotujících částech elektrického nářadí může po spuštění odletět a způsobit úraz.
- Během práce se nenaklánějte, stále si **udržujte** pevný postoj a stabilitu. Tím dosáhnete lepší kontroly nad strojem v nečekaných situacích.
- Při práci **používejte** osobní ochranné pomůcky.

Používání a péče o elektrické nářadí

- **Nepřetěžujte** elektrické nářadí.
- Pro Vaši práci **použijte** výkonově vhodné nářadí. Vaše práce bude lepší a bezpečnější ve výkonovém rozsahu, pro který byl stroj navržen.
- **Nepoužívejte** nářadí, pokud spouštěcí spínač nefunguje správně. Pokud jakékoliv elektrické nářadí nemůže být ovládáno spouštěcím spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Vypojte** elektrické nářadí ze zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění.
- Pokud elektrické nářadí právě nepoužíváte, **uložte** ho mimo dosah dětí a jiných nepovolaných osob. V rukách nezkušené obsluhy je elektrické nářadí nebezpečné.
- **Zkontrolujte** pohyblivé části, zda jsou správně a pevně propojeny. Zkontrolujte celkový stav částí, zda nejsou poškozeny i s ohledem na další okolnosti, které mohou mít vliv na činnost stroje. Pokud je nářadí poškozeno, nechte ho před použitím opravit.
- Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou kontrolou a údržbou.
- Používejte vždy pouze nástroje a příslušenství schválené výrobcem stroje pro Váš model. Příslušenství vhodné pro jeden model stroje může být při použití s jiným strojem nebezpečné.

Zvláštní bezpečnostní pokyny



- Aby byla práce s pohonnou jednotkou MEGAVIB + bezpečná, ujistěte se, že obsluha byla seznámena se správným způsobem obsluhy stroje.
- Před zapojením stroje do elektrické sítě se ujistěte, že napětí a frekvence zdroje napájení odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku stroje, který je umístěn na horní straně plastového krytu motoru.
- Před započetím práce se ujistěte, že všechny šrouby na krytu stroje jsou utaženy.
- Vyvarujte se poškození přívodního kabelu, např. při přejetí těžkým strojem. Může to být příčinou jeho poškození.
- Nezapojujte ohebný hřídel do poháněcí jednotky, pokud motor běží.
- Nenechte běžet motor, pokud není připojen ohebný hřídel.
- Nepracujte s vibrátorem nebo pohonnou jednotkou, pokud jsou ve špatném technickém stavu nebo se motor přehřívá.
- Nepracujte se strojem, pokud je poškozen plastový kryt.
- Nedovolte neškoleným osobám pracovat se strojem nebo spojkami.
- Udržujte ventilační otvory čisté a průchozí.
- Skladujte a provozujte motor na suchých a čistých místech.
- Ujistěte se, že elektrické kabely mají správný průřez vodičů a nejsou poškozené.
- Před prováděním jakékoliv údržby odpojte stroj od zdroje napájení.
- Při připojování stroje ke generátoru se ujistěte, že výstupní napětí a frekvence mají správné hodnoty a jsou stabilní, výkon musí být dostatečný (napájecí napětí by nemělo kolísat o více než 5% od hodnoty uvedené na výrobním štítku stroje).
- Po skončení práce nebo při přestávce by obsluha měla odpojit stroj od zdroje napájení a umístit stroj tak, aby nemohl spadnout nebo se převrátit.
- Ke všem předchozím pokynům musejí být dodržovány i místní předpisy.

Vibrace

Část vibrací z vibrátoru je přenášena přes ohebný hřídel do rukou obsluhy.

Osobní ochranné pomůcky

Obsluha musí používat vhodné osobní ochranné pomůcky, např. bezpečnostní brýle, rukavice, ochranu sluchu, respirátor a obuv s ocelovou špičkou. Také oděv musí být vhodný pro vykonávanou práci. Vždy si chraňte pokožku před kontaktem s betonovou směsí. Chrániče sluchu **by měly být používány**, protože akustický výkon tohoto stroje dosahuje 92 dB a akustický tlak je 86 dB.

Kontroly před spuštěním



1. Před začátkem práce se ujistěte, zda všechny ovládací prvky a bezpečnostní zařízení pracují správně.

2. Pravidelně kontrolujte stav napájecích kabelů.

3. Pokud dojde k poruše bezpečnostních zařízení nebo jiné poruše, která by snížila bezpečnost používání stroje, neprodleně informujte zodpovědnou osobu.



Pokyny pro provoz

Spojka pro připojení hřídele k hnacímu motoru
Hnací motor je navržen tak, aby bylo možno snadno a rychle připojit ohebný hřídel.

Postup při připojování
1. Slícujte vnější šestihran hřídele s vnitřním šestihranem motoru.
2. Jakmile šestihrany zapadnou, zasunujte hřídel, dokud západky na hřídeli nezapadnou do lůžek na motoru.

Druhy přípojných zařízení
Délky ohebného hřídele: 2, 3 a 4 m
Průměr vibrátoru: 26, 36, 42 a 50 mm

Připojování stroje do zdroje napájení
Před připojením motoru ke zdroji napájení vypněte spouštěcí spínač.

Uzemnění
Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy před zásahem elektrickým proudem, musí být motor správně uzemněn. Motor MEGAVIB je vybaven třívodičovým kabelem a odpovídající zástrčkou.

115 V – vždy použijte oddělovací transformátor
230 V – vždy použijte proudový chránič Pokud máte pochybnosti, konzultujte problém s kvalifikovaným elektrikářem.

Prodlužovací kabely

Li tebe potřebovat až k cvičení neurč. člen extenze kabel ono musit být ne dlouhý život než 15m 49.5ft (115v) a 40m 132ft (230v) do délka. Člen určitý radiogram úsek musit být 1.5mm^2. Pojistit aby člen určitý extenze kabel is opatrný laid mimo vyhnovaní se kapalný, ostrý břitkost a bydliště kde pomůcka mohl prohlédnout ono. Odhalit se ono v hojné míře či ono vůle přehřátí a could vznítit se. Pro každý případ aby jakýkoliv extenze kabel klientela ar nudný a bezpečný.



NEBEZPEČÍ Nepoužívejte poškozené nebo opotřebené kabely.
Nestavte na kabely těžké předměty.



Skladování

Pokud nebudete ponorný vibrátor delší dobou používat, uložte poháněcí jednotku na čistém, suchém a chráněném místě.



Přeprava

Při přepravě zajistěte, aby pohonná jednotka MEGAVIB byla zabezpečena proti poškození způsobenému sklouznutím, převrácením nebo silným nárazem.



Průvodce řešením problémů

Problém	Příčina / Řešení
- Motor nepracuje	- Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí - Jsou opotřebené uhlíky - Spouštěcí spínač je rozbitý
- Motor pracuje, ale přehřívá se	- Vyčistěte přední ventilační otvory - Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr na zadní straně pohonné jednotky
- Motor má nízké otáčky	- Zkontrolujte, zda je v zásuvce dostatečné napětí - Poškozený ohybný hřídel - Zkontrolujte délku prodlužovacích kabelů
- Motor je hlučnější než obvykle	- Jsou opotřebené uhlíky - Ložiska jsou ve špatném stavu - Dochází ke kontaktu rotoru a statoru - Poškozený kryt nebo povolené šrouby

Servis a údržba

CZ

Vibrační zařízení od Belle Group jsou navrhována pro mnohaletý bezproblémový provoz. Přesto je důležité vykonávat základní údržbové práce popsané v této kapitole.
Doporučujeme, aby jste provádění větší údržby a oprav nechali na svém dodavateli Belle Group. Vždy používejte originální náhradní díly Belle Group, používání neoriginálních dílů může mít za následek zánik záruky.

Pravidelná údržba
1. Práce na elektrických částech pohonné jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
2. Před prováděním jakékoliv údržby se ujistěte, že je stroj odpojený od zdroje napájení.
3. Při všech úkonech údržby používejte originální náhradní díly.
4. Pravidelné mazání ložisek není nutné.
5. Uhlíky by měly být zkontrolovány každých 100 provozních hodin. Měly by být vyměněny, pokud se jejich funkční délka zmenší pod 5 mm.
6. Pravidelně čistěte ventilační otvory na přední i zadní části stroje, vyhnete se tím přehřívání motoru.
7. Po provedení úkonů údržby se přesvědčte, že všechna bezpečnostní zařízení jsou správně namontována.
8. Před zahájením práce zkontrolujte dotažení šroubů v krytu motoru.
9. Každých 12 měsíců, nebo častěji v závislosti na podmínkách pracovního nasazení, je doporučeno svěřit stroj autorizovanému ser visu Belle na celkovou prohlídku.

Záruka



Váš nový ponorný vibrátor má záruku v trvání jeden rok (12 měsíců) od data předání koncovému uživateli. Belle Group poskytuje záruku na chybnou konstrukci, materiálové vady a chyby při výrobě.

Záruka se nevztahuje na následující případy:
1. Poškození způsobené nešetrným používáním, nesprávným používáním, pádem nebo podobným poškozením vyplývajícím z nedodržení pokynů k montáži, údržbě nebo provozu.
2. Provedení změn, montáž dodatečných zařízení, opravy prováděné jinými osobami než pověřenými Belle Group nebo jejich zástupci.
3. Přepravu, za účelem opravy, k a od Belle Group či jejich zástupcům.
4. Materiál a práci za renovaci, opravy nebo výměnu součástí podléhajících běžnému opotřebení.

Následující součástí nejsou kryty zárukou:
Poháněcí řemen(y)
Vzduchový filtr motoru
Zapalovací svíčka

Belle Group, jejich zástupci, ředitelé, zaměstnanci, pojistitelé nejsou zodpovědní za následky, jiné škody, ztráty, náklady vzniklé použitím stroje k jinému účelu než je výrobcem určeno.

Záruční reklamace
Všechny záruční reklamace musejí být nahlášeny nejprve Belle Group Inc. telefonicky, faxem, elektronickou poštou nebo poštou.

Pro zákazníky ve Spojeném království:
Belle Group Warranty Department
Unit 5 Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire, ST13 6BW,
England

Tel: +44 (0) 1538 380000 Fax: +44 (0) 1538 380038
Email: warranty@belle-group.co.uk



Modul de utilizare al acestui manual

Acest manual a fost realizat pentru a vă ajuta să folosiţi şi întreţineţi în siguranţă aparatul Megavib +. Acest manual este destinat reprezentanţilor şi manipulanţilor aparatului Megavib +.

Cuvânt înainte

Secţiunea ***'Mediul înconjurător'*** vă furnizează instrucţiuni cu privire la reciclarea utilajului dezmembrat într-un mod care nu dăunează mediului înconjurător.

Secţiunea ***'Descrierea aparatului'*** vă ajută să vă familiarizaţi cu comenzile şi alcătuirea aparatului.

Secţiunile ***'Instrucţiuni generale referitoare la siguranţă'*** şi ***'Sănătatea şi siguranţa'*** explică felul în care trebuie folosit aparatul pentru a vă asigura siguranţa şi pentru a asigura siguranţa publicului larg.

Ghidul de ***'Detectare şi remediere a defecţiunilor'*** vă este de folos în cazul în care aveţi o problemă cu aparatul dumneavoastră.

Secţiunea ***'Service'*** vă furnizează informaţii generale cu privire la întreţinerea şi repararea aparatului dumneavoastră.

Secţiunea ***'Garanţie'*** detaliază natura garanţiei acordate şi procedura de solicitare a garanţiei în cazul unei defecţiuni a aparatului.

Secţiunea ***'Declaraţia de conformitate'*** indică standardele după care a fost construit aparatul..

Instrucţiuni cu privire la notaţii

Instrucţiunile din acest manual cărora trebuie să le acordaţi atenţie specială sunt indicate în felul următor:



ATENŢIE *Produsul poate fi în pericol. Aparatul poate fi deteriorat sau dumneavoastră puteţi fi rănit dacă procedurile nu sunt urmate corespunzătoar.*



AVERTISMENT *Viaţa operatorului poate fi în pericol.*



AVERTISMENT



AVERTISMENT *Înainte de a folosi aparatul sau de a realiza operaţiuni de întreţinere a aparatului TREBUIE SĂ CITIŢI şi SĂ STUDIAŢI acest manual.*

Trebuie să ştiţi cum să folosiţi în siguranţă dispozitivele de comandă ale unităţii şi ce anume să faceţi pentru o întreţinere sigură. (NB Asiguraţi-vă că ştiţi cum să opriţi aparatul înainte de a-l porni în cazul în care aveţi probleme.)

Purtaţi sau folosiţi **ÎNTOTDEAUNA** articolele de siguranţă necesare protecţiei dumneavoastră personale. Dacă aveţi **ÎNTREBĂRI** cu privire la utilizarea sau întreţinerea în siguranţă a acestei unităţi, ÎNTREBAŢI SUPRAVEGHETORUL DUMNEAVOASTRĂ SAU CONTACTAŢI: **BELLE GROUP**



CUPRINS

Belle Group îşi rezervă dreptul de a modifica specificaţiile aparatului fără vreo obligaţie sau notificare prealabilă.

Date tehnice

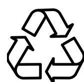


Model	230v	115v
Tipul de izolație	Izolație dublă clasa 2	
Carcasa	Plastic – rezistență mare	
Puterea **(kW)**	2	1.6
Tensiunea **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Consumul în sarcină **(A)**	7,5	13
Viteza cu sarcină **(rpm)**	16,000	
Vitesse en utilisation **(rpm)**	12,000	
Greutatea **(kg)**	7	
Aplicația	Transmiterea mişcării unui vibrator intern printr-o linie de remorcare	
Tipul de conexiune la motor	Hexagonală cu fişă de 10 mm	
Tipul de conexiune la transmisie	Heaxgonală exterioară de 10 mm	
Nivelul puterii acustice **(dB)**	92	
Nivelul presiunii acustice **(dB)**	86	
Cablul: secțiune minimă **(mm^2)**	1,5	
Cablul: lungime maximă **(mts)**	40	15

Mediul înconjurător



Înlăturarea sigură



Instrucțiuni de protejare a mediului înconjurător. Utilajul conține materiale valoaroase. Duceți utilajul dezmembrat şi accesoriile la unitățile de reciclare competente.

Componentă	**Material**
Carcasa motorului	Plastic
Motorul intern	Cupru şi aluminiu
Conectorii	Oțel

Siguranța din punct de vedere electric



Pentru protecția dumneavoastră personală şi pentru protejarea celor din jurul dumneavoastră, vă rugăm să citiți şi să vă asigurați că înțelegeți pe deplin următoarele informații referitoare la siguranță. Manipulantul este responsabil pentru asigurarea înțelegerii depline a felului în care trebuie utilizat în siguranță acest echipament. Dacă nu sunteți sigur de utilizarea corectă şi sigură a aparatului Megavib +, consultați-vă supraveghetorul sau Belle Group.



ATENȚIE *Întreținerea necorespunzătoare poate fi periculoasă. Citiți şi înțelegeți această secțiune înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere, service sau reparații.*

Zona de lucru
- **MENȚINEȚI-VĂ** zona de lucru curată şi bine luminată. Deordinea şi locurile întunecate pot cauza accidente.
- **NU UTILIZAȚI** aparate electrice în atmosfere explozibile precum în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Apa ratele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- **ȚINEȚI** trecătorii, copiii şi vizitatorii la distanță în timpul utilizării unui aparat electric. Dacă sunteți distras, puteți pierde ontrolul.

Siguranța din punct de vedere electric
- **APARATELE ÎMPĂMÂNTATE TREBUIE CONECTATE** la o priză instalată şi împământată corect în conformitate cu toate codurile şi ordonanțele.
- **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** tubul de împământare şi nu modificați niciodată fişa de conectare în vreun fel.
- **NU FOLOSIȚI** fişe intermediare.
- **VERIFICAȚI** cu ajutorul unui electrician calificat, în cazul în care nu sunteți sigur, dacă priza este corect împământată. Dacă aparatele funcționează incorect din punct de vedere electric sau dacă acestea se defectează, împământarea furnizează un culoar cu rezistență scăzută care conduce electricitatea departe de utilizator.
- **EVITAȚI** contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum conducte, radiatoare, plite sau frigidere. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumnneavoastră este legat la pământ.
- **NU EXPUNEȚI** aparatele electrice la umezeală sau ploaie. Apa care intră într-un aparat motoizat va spori riscul de electrocutare.
- **NU DETERIORAȚI** cablul.
- **NU FOLOSIȚI NICIODATĂ** cablul pentru a transporta aparatul.
- **NU TRAGEȚI NICIODATĂ** cablul din priză.
- **ȚINEȚI** cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mişcare.
- **ÎNLOCUIȚI** imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.
- **CÂND MANIPUALȚI** un aparat electric în exterior, folosiți un cablu de extensie pentru exterior care poartă însemnul „W-A” sau „W”. Aceste cabluri pot fi folosite în exterior şi reduc riscul de electrocutare.

Depanarea
- Depanarea aparatului **TREBUIE EFECTUATĂ** numai de personalul calificat în acest sens
- Când depanați un aparat, **FOLOSIȚI** numai piese de schimb identice.
- **URMAȚI** instrucțiunile din secțiunea de Întreținere a acestui manual.

RO Siguranța din punct de vedere electric

Siguranța personală
- **AVEȚI GRIJĂ,** fiți atent la ceea ce faceți şi folosiți cu grijă un aparat electric.
- **NU FOLOSIȚI APARATUL** când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamenteleor. Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatelor electrice poate duce la răniri grave.
- **ÎMBRĂCAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR.**
- **EVITAȚI** pornirea accidentală.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că aparatul este oprit înainte de conectare la curent. Mutarea aparatelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea la curent a aparatelor pornite duce la accidente.
- **ÎNDEPĂRTAȚI** cheile reglabile sau cheile pentru piulițe înainte de pornirea aparatului. O cheie care este lăsată lângă o piesă în rotație poate duce la accidentări.
- **NU VĂ** întindeți prea mult.
- **MENȚINEȚI-VĂ** sprijinul şi echilibrul tot timpul. Echilibrul adecvat vă ajută să controlați mai bine apaartul în situații neaşteptate.
- **FOLOSIȚI** echipament de siguranță.

Utilizarea şi întreținerea aparatului
- **NU SUPRASOLICITAȚI** aparatul.
- **FOLOSIȚI** aparatul corect pentru aplicația dumneavoastră. Aparatul corect va da rezultatele optime şi cele mai sigure în condițiile pentru care a fost proiectat.
- **NU FOLOSIȚI** aparatul dacă întrerupătorul nu îl porneşte sau opreşte. Orice aparat care nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos şi trebuie reparat.
- **DECONECTAȚI** fişa de la sursa de curent înainte de a face orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a aparatului.
- **DEPOZITAȚI** aparatele neutilizate în locuri inaccesibile copiilor şi altor persoane neinstruite. Aparatele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor nexeperimentați.
- **VERIFICAȚI** dacă există aliniere sau racordare defectuoasă a pieselor în mişcare, rupere a pieselor sau orice deteriorare care poate afecta utilizarea aparatelor. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de folosire. Multe accidente sunt cauzate de aparate care au fost întreținute necorespunzător.
- **FOLOSIȚI** numai accesorii recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră. Accesoriile care pot fi potrivite pentru un aparat pot deveni periculoase dacă sunt folosite pentru un altul.

RO Reguli specifice de siguranță

· Pentru utilizarea corectă a aparatului Megavib +, asigurați-vă că operatorii au fost instruiți în vederea folosirii corecte a acestui echipament..
· Înainte de conectarea motorului la sistemul electric, asigurați-vă că tensiunea şi frecvența sunt corespunzătoare celor menționate pe plăcuța matricolă a aparatului, localizată în partea superioară a carcasei de plastic.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că toate şuruburile carcasei sunt strânse înainte de a începe lucrul.
- **EVITAȚI** turtirea cablului de către utilaje grele ceea ce ar putea duce la scurtcircuitare.
- **NU CONECTAȚI** axul flexibil la unitatea de alimentare când acesta este în funcțiune.
- **NU UTILIZAȚI MOTORUL** când acesta este în funcțiune şi fără transmisie.
- **NU UTILIZAȚI** transmisia şi pervibratorul în condiții necorespunzătoare, motorul se supraîncălzeşte.
- **NU UTILIZAȚI** aparatul dacă are carcasa ruptă.
- **NU PERMITEȚI** personalului neinstruit să utilizeze motorul sau conexiunile.
- **MENȚINEȚI** libera ventilație a aerului.
- **PĂSTRAȚI** motorul într-o zonă curată şi uscată.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că firul electric este conectat la secțiunea corespunzătoare şi funcționează corect.
- **ÎNAINTE DE A FACE ORICE REPARAȚII, DECONECTAȚI MOTORUL** de la sistemul electric.
- **CÂND ÎL CONECTAȚI LA** un generator, asiguratți-vă că tensiunea de ieşire şi frecvența sunt stabile, corecte şi au puterea corectă.
- **CÂND TERMINAȚI** lucrul sau luați o pauză, opriți aparatul, deconectați-l de la sistemul electric şi poziționați-l astfel încât să nu cadă sau să nu alunece.
- **În plus, trebuie respectate toate reglementările locale.**

Vibrația
O parte din vibrațiile pervibratorului sunt transmise prin furtunul flexibil mâinilor utilizatorului.

EPP (Echipamentul Personal de Protecție)
Când folosiți acest aparat trebuie să purtați echipament personal corespunzător de protecție, adică ochelari de protecție, mănuşi, căşti, mască de praf şi încălțăminte cu vârf metalic. Purtați îmbrăcăminte potrivită activității pe care o desfăşurați. Protejați-vă întotdeauna pielea de contactul cu betonul. Trebuie folosite căşti corespunzătoare deoarece nivelul de putere acustică al acestui aparat este de 92 dB şi nivelul de presiune acustică este de 86dB.

RO Verificări înainte de punerea în funcțiune

1. Înainte de începerea activității, verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de manipulare şi siguranță.

2. Verificați regulat starea cablurilor electrice.

3. Dacă se descoperă defecte ale dispozitivelor de siguranță sau alte defecte care pot reduce manipularea sigură a echipamentului, încetați lucrul şi anunțați persoana responsabilă de aceste aspecte.

Utilizarea

RO

CONECTAREA AXULUI LA UNITATEA DE ALIMENTARE
Unitatea de alimentare este proiectată pentru a facilita o conectare rapidă şi sigură la axul flexibil.

Procedura de conectare
1. Poziționați hexagonul cu fişă al transmisiei în dreptul hexagonului exterior al motorului.
2. Odată poziționate în acest fel, împingeți până când observați că fişa transmisiei intră în locul special al motorului.

Posibilități de conectare
Lungimea transmisiei: 2,3 şi 4 metri
Diametrul vibratorului: 25, 38, 48 şi 58.

Conectarea electrică a motorului la system
Opriți butonul motorului înainte de conectare

Conectarea electrică
Toate aparatele electrice portabile sunt periculoase dacă sunt suprasolicitate. Acest aparat va funcționa numai pe o singură tensiune. Verificați priza pentru a vă asigura că aceasta corespunde tensiunilor indicate pe etichetă.
Asigurați-vă că unitatea de alimentare este oprită înainte de a o conecta la priză.
230v – Folosiți întotdeauna un dispozitiv de curent rezidual (DCR), (mecanism de detectare a scurgerilor de curent la pământ) inntrodus direct în DCR.
115v – Când utilizați un transformator portabil, acesta trebuie să aibă un debit minim de 2,5 kW şi trebuie să fie continuu.

Cablurile prelungitoare
Dacă aveți nevoie de un cablu prelungitor, acesta trebuie să nu depăşească 15 m/ 49,6 ft. (115v) şi 40 m/ 132 ft. (230 V) în lungime. Secțiunea cablului trebuie să fie de 1,5 mm². Asigurați-vă că acest cablu prelungitor este poziționat corespunzător evitând contactul cu lichide, muchii ascuțite şi locuri în care poate fi călcat de vehicule. Desfăşurați-l complet. În caz contrar se supraîncălzeşte şi se poate aprinde. Asigurați-vă că orice conexiuni ale cablurilor prelungitoare sunt uscate şi sigure.



ATENȚIE *Nu folosiți cabluri deteriorate sau uzate. Evitați sarcinile grele asupra cablurilor.*

Depozitarea



Când nu folosiți motorul Megavib timp îndelungat, depozitați-l într-un loc curat, uscat şi protejat.

Transportarea



Când transportați motorul Megavib+, asigurați-vă că acestuia i se asigură siguranța împotriva unor deteriorări care pot apărea ca urmare a alunecării, răsturnării şi impactului brusc.

Ghidul de detectare şi remediere a defecțiunilor



Problema	Cauza/ soluția
Motorul nu funcționează	- Verificați dacă primeşte curent - Perii uzate - Buton defect
Motorul funcționează, dar se reîncălzeşte.	- Curățați grilajul frontal pentru aer - Curățați sau înlocuiți filtrul posterior
Motorul rulează încet	- Verificați tensiunea de conectare - Transmisie defectă sau cu întreruptă - Verificați cablul sau lungimea conexiunii
Motorul face mai mult zgomot decât este normal	- Perii uzate - Rulmenți în stare proastă - Rotorul poate atinge statorul - Carcasa este ruptă sau şuruburile nu sunt bine fixate



Service şi întreţinere

Aparatul Megavib+ produs de Belle Group este proiectat pentru a funcţiona timp îndelungat fără probleme. Totuşi, pentru aceasta trebuie ca întreţinerea de bază, specificată în această secţiune, să fie efectuată regulat.

Recomandăm ca toate reparaţiile şi opraţiunile de întreţinere să fie efectuate de către un reprezentant al Bell Group. Folosiţi întotdeauna piese de schimb originale Belle Group. Folosirea pieselor de altă provenienţă poate duce la pierderea garanţiei.

Întreţinerea periodică

1. Numai un electrician calificat trebuie să lucreze la părţile electrice.
2. Asiguraţi-vă că aţi oprit curentul înainte de efectuarea oricărei operaţiuni de întreţinere.
3. În cazul tuturor operaţiunilor de întreţinere, trebuie folosite numai piese de schimb originale.
4. Nu este necesară ungerea periodică a rulmentului.
5. La fiecare 100 de ore, periile de cărbune trebuie inspectate. Trebuie schimbate dacă lungimea efectivă este sub 5 mm.
6. Curăţaţi periodic canalele de aerisire în partea din faţă şi cea din spate a convertorului pentru a evita supraîncălzirea.
7. După întreţinere, asiguraţi-vă că toate dispozitivele de siguranţă cunt asamblate corect.
8. Înainte de utilizare, examinaţi şuruburile de fixare a carcasei.
9. La fiecare 12 luni sau mai frecvent, în funcţie de condiţiile de folosire, este recomandată efectuarea unei inspecţii de către un reprezentant Belle Group autorizat.



Garanţia

Aparatului dumneavoastră Megavib + nou produs de Belle Group i se acordă garanţie pentru cumpărătorul iniţial timp de un an (12 luni) de la data iniţială de cumpărare. Garanţia acordată de Belle Group se referă la defecte de proiectare, materiale şi execuţie.

Următoarele aspecte nu sunt acoperite de garanţia acordată de Belle Group.
1. Deteriorarea cauzată de folosire excesivă, folosire incorectă, cădere sau alte deteriorări similare cauzate de sau care au loc ca rezultat al nerespectării instrucţiunilor de asamblare, utilizare sau întreţinere.
2. Modificări, adăugări sau reparaţii efectuate de alte persoane decât cele de la Belle Group sau agenţii săi recunoscuţi.
3. Costurile de transport sau expediere la şi de la Belle Group sau agenţii săi recunoscuţi, pentru reparaţii sau diagnosticări în baza unei cereri de garanţie, cu privire la orice aparat.
4. Costurile materialelor şi/ sau ale muncii de înlocuire, reparare sau schimbare datorate uzurii corecte.

Următoarele componente nu intră în garanţie:
- cureaua/ curelele de acţionare
- filtrul de aer al motorului
- bujia motorului

Belle Group şi/ sau agenţii săi recunoscuţi, administratorii, angajaţii sau asiguratorii nu vor fi răspunzători de daune cu consecinţe importante sau alte daune, pierderi sau cheltuieli în legătură cu acestea sau datorită acestora sau de incapacitatea de a folosi aparatul în vreun scop.

Cereri de garanţie
Toate cererile de garanţie trebuie mai întâi adresate Belle Group, fie prin telefon, fax, e-mail sau în scris.

Pentru cereri de garanţie:
Tel: +44 (0) 1538 380000 Fax: +44 (0) 1538 380038 E-mail: warranty@belle-group.co.uk

Adresaţi scrisoarea către:
Belle Group Warranty Department (Departamentul de Garanţie Belle Group)
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green
Leek
Staffordshire ST13 6BW
Anglia

Hogyan használja a kezelési és karbantartási utasítást?



Ez a kézikönyv a Megavib biztonságos kezelését és karbantartását hivatott elősegíteni.

Előszó

A ***'Környezet'*** rész leírja, hogyan bonyolítsa környezetbarát módon a leselejtezett berendezés újra hasznosítását.

Az ***'Általános biztonság'*** és a 'Egészség és biztonság' rész kifejti, hogyan használja a gépet úgy, hogy az ön és mások biztonsága garantált legyen.

A ***'Hibaelhárítás'*** fejezet segít, ha bármilyen problémája akad a gépével.

A ***'Karbantartás'*** részben útmutatást talál a gépe általános karbantartásához és javításaihoz.

A ***'Tartalék alkatrészek'*** fejezet a tartalék alkatrészek meghatározásában és megrendelésében nyújt segítséget.

A ***'Garancia'*** fejezet részletezi, hogy milyen károkat fed le a garancia, valamint a reklamáció menetét.

A ***'EU megfelelősségi nyilatkozat'*** tartalmazza azokat a szabványokat, amelyeknek a gép megfelel.

A jelöléseknek megfelelő utasítások.

Azokat a részeket a kézikönyvben, amelyekre különös tekintettel kell lennie a következőképpen jelöltük:



VIGYÁZAT A termék veszélyes lehet. Ön vagy a gépe megsérülhet, ha a műveletek nem szabályszerűen lettek végrehajtva.



FIGYELEM A kezelő élete veszélyben lehet!

Figyelmeztetés





FIGYELEM **Mielőtt dolgozni kezd a géppel, vagy karbantartást végez rajta, mindig OLVASSA EL** és **TANULMÁNYOZZA** ezt a kezelési és karbantartási utasítást.

Ismerkedjen meg a vezérlés biztonságos kezelésével, és a gép biztonságos karbantartásával.

(Figyelem: Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tudja hogyan kell kikapcsolni a gépet az esetleges problémák felmerülésekor.)

MINDIG viselje a személyes védelmét szolgáló, megfelelő védőfelszerelést.

Ha **BÁRMILYEN KÉRDÉSE** van a gép biztonságos használatával, vagy karbantartásával kapcsolatban, kérdezze meg a felettesét, vagy lépjen kapcsolatba a BELLE GROUP-pal.

Tartalomjegyzék



A BELLE GROUP fenntartja magának a jogot, hogy a gép műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.



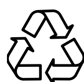
Környezet

Model	230v	115v
Elektromos szigetelő típus	Classe 2 double isolation	
Külső bevonat	Nagy igénybevételre alkalmas műanyag	
Teljesítmény **(kW)**	2	1.6
Feszültség **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Áramfelvétel **(A)**	7,5	13
Üresjárati fordulatszám **(rpm)**	16,000	
Fordulatszám terheléssel **(rpm)**	12,000	
Súly **(kg)**	7	
Rendeltetés	orgási erőt közvetít a rúdvibrátornak egy hajlékony tengely segítségével	
Csatlakozás a hajlékony tengelyhez	Hexagonális 10mm	
Csatlakozó típus	Hexagon anyamenet 10mm	
Hangteljesítményi szintje **(dB)**	92	
hangnyomás **(dB)**	86	
Kábel: minimális keresztmetszet: **(mm^2)**	1,5	
Kábel: maximum hossz **(mts)**	40	15



Környezet

Biztonságos eltávolítás.



Környezetvédelmi előírások.
A gép értékes anyagokat tartalmaz. A hulladék alkatrészeket helyezze el az újrahasznosító helyen.

Alkatrész	**Anyag**
Motor burkolat	Belső motor
Kötőelemek	Műanyag
Réz és alumínium	Acél



Általános biztonság

Az ön és mások biztonsága érdekében, kérjük olvassa el a következő biztonsági információkat, és bizonyosodjon meg róla, hogy megértette ezeket. A kezelő felelőssége megbizonyosodni arról, hogy tökéletesen megértette-e hogyan kell biztonságosan kezelni a gépet. Ha nem biztos benne hogyan kell megfelelően és biztonságosan kezelni a Megavibet, akkor kérje felettese vagy a Belle Group tanácsát.



VIGYÁZAT A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet. A gép használata előtt olvassa el és értelmezze ezt a részt

Munkaterület

- A munkaterület legyen tiszta és megfelelően megvilágított. A rendezetlen munkahely és megvilágítatlan terület balesetet okozhat.
- Ne használjon gépi szerszámot robbanékony légkörben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A gépi szerszámok szikrát vethetnek, ami lángra lobbanthatja a port vagy füstöt.
- Tartsa távol a nézelődőket, gyerekeket és látogatókat a gépi szerszámok működtetésekor. A szórakozottság következtében elveszí theti az uralmát a gép felett.

Elektromos biztonság

- A földelt eszközöket mindig egy megfelelően üzembe helyezett és az előírásoknak megfelelő módon földelt aljzatba kell bedugni.
- Soha ne távolítsa el a földelő villát és semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
- Ne használjon semmilyen adapter csatlakozót.
- Ha nem biztos benne, hogy a dugasz megfelelően van-e földelve, ellenőriztesse képzett villanyszerelővel. Ha az elektromos eszközök elromlanak, vagy nem megfelelően működnek, a földelés alacsony ellenállást biztosít a kezelő számára az elektromoss ág elvezetéséhez.
- Kerülje a testzárlatot a földelt felületekkel, mint pl. a csövek, radiátorok, elemek és hűtők. Testének földelése az elektromos áramü tés fokozott kockázatával jár.
- A gépeket ne tegye ki az eső vagy nedves környezet veszélyeinek. Ha a víz a gépbe kerül, fokozódik az áramütés veszélye.
- Ne hagyja, hogy a vezetékek elhasználódjanak.
- Sose használja a vezetékeket az eszközök szállítására.
- Sose rántsa ki a dugaszt az aljzatból.
- A vezetékeket tartsa távol a hőtől, olajtól, éles tárgyaktól és mozgó részektől.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki. A sérült vezetékek fokozzák az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban használja a gépet, használja a ’W-A’ vagy ’W’ jelezésű kültéri hosszabbítót. Ezek a hosszabbítók kültéri használa tra alkalmasak, csökkentik az áramütés kockázatát.

Javítás

- A javítást csak képzett személy végezheti.
- Az eszközök javításakor csakis a megegyező pótalkatrészt használja.
- Kövesse a Karbantartás című fejezet utasításait.

Általános biztonság

HUN

Személyes biztonság
- Maradjon éber, figyelje mit tesz, és használja józan eszét miközben dolgozik a géppel.
- Ne dolgozzon fáradtan, vagy kábítószerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérülést okozhat.
- Öltözzön megfelelően.
- Kerülje el a baleseteket.
- Mielőtt bedugná a gépet, győződjön meg róla, hogy kikapcsolt állapotban van-e. Szállítás közben az ujjával bekapcsolhatja a gépet. Ha bekapcsolva dugja be a gépet, megsérülhet.
- Bekapcsolás előtt távolítsa el a beállító- és csavarkulcsokat. Ha ezek egy forgó részhez csatlakozva maradnak, személyi sérülés történhet.
- Ne becsülje túl a képességeit.
- Tartsa meg mindig a megfelelő egyensúlyt a megfelelő talapzaton. A megfelelő talapzat és egyensúly elősegíti a gép jobb vezérlé sét nem várt események esetén is.
- Használja a védő felszerelést.

A gép használata és karbantartása
- Ne erőltesse a gépet.
- A megfelelő gépet használja. A megfelelően kiválasztott gép jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, amelyre tervezték.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet ki-bekapcsolni. A kapcsolóval nem vezérelhető gép veszélyes, és meg kell javítani.
- A beállítások, alkatrész cserék vagy tárolás előtt húzza ki a dugaszt az áramforrásból. Az efféle megelőző intézkedések csökkentik a gép véletlenszerű beindulásának kockázatát.
- Az üzemen kívüli gépeket tartsa távol a gyerekektől, és egyéb illetéktelen személyektől. A gépek veszélyesek képzetlen személy kezében.
- Ellenőrizze a beállításokat és a mozgó alkatrészek rögzítését, alkatrészek esetleges törését, és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép működését. Meghibásodás esetén a gépet javíttassa meg használat előtt. A nem megfelelően karban tartott gépek balesetet okozhatnak.
- Csak a gyártó által ajánlott, az ön modelljének megfelelő alkatrészeket használja. Az egyik gépnek megfelelő alkatrészek veszélyesek lehetnek egy másik gépben való használatkor.

Egészség és biztonság



- A Megavib+ megfelelő és biztonságos működtetése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kezelő a megfelelő oktatásban részesült-e.
- Mielőtt áram alá helyezné a motort, győződjön meg róla, hogy a feszültség és a frekvencia megegyezik-e a műanyag borításon feltüntetett adatokkal.
- A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a burkolatok csavarjai jól meg vannak-e húzva.
- Kerülje el, hogy a nehéz gépek lelapítsák a vezetékeket, mert ez a vezetékek szakadásához vezethet.
- Soha ne csatlakoztassa a hajlékony tengelyt működő meghajtóegységhez.
- Ne dolgozzon rossz állapotú meghajtóval vagy rúddal, mert a motor túlmelegszik.
- Ne használja a gépet, ha a burkolata törött.
- Ne engedje, hogy képzetlen személy használja a gépet vagy a csatlakozókat.
- Biztosítsa a megfelelő szellőztetést.
- Tartsa a motort tiszta, száraz helyen.
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos vezetékek a megfelelő szakaszban vannak-e, és megfelelően működnek.
- Mindennemű javítás előtt húzza ki a motort az áramforrásból.
- Ha generátorhoz csatlakoztatja, bizonyosodjon meg róla, hogy a kimeneti feszültség és a frekvencia megfelelő és stabil-e, és a megfelelő áramot kapja-e (az átalakító áramellátása nem változhat ±5%-nál nagyobb mértékben, ahogyan ez a motor lemezén is látható).
- A munka befejezésekor, vagy szünet esetén a kezelőnek ki kell húznia a dugót, és olyan helyre kell tennie, ahol nem eshet vagy billenhet le.
- Minden helyi szabályozást be kell tartani.

Vibráció
A gép rezgése a fogantyún keresztül némileg átadódhat a kezelő kezeire.

Személyi védő felszerelés
A gép használata során viselje a megfelelő védő felszerelést, azaz a védőszemüveget, a fülvédőt, a porvédő maszkot, és az acél-betétes lábbelit. Viseljen megfelelő ruházatot a munkafolyamat során. Mindig óvja a bőrét a betonnal való érintkezéstől. Használja a megfelelő fülvédőt, mert a gép hangteljesítmény szintje 92dB és a hangnyomás pedig 85,5dB.

Indítás előtti ellenőrzés



1. A munkakezdés előtt biztosítsa, hogy minden kezelő és biztonsági berendezés megfelelően működjön.
2. Rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos kábelek állapotát.
3. Ha a biztonsági berendezés megsérül, vagy egyéb olyan meghibásodás lép fel, amely csökkentheti a gép biztonságos üzemeltete sét, azonnal értesítse az illetékes személyt.



A Megavib működése

A tengely csatlakoztatása a hajtóműegységhez
A hajtóműegységet úgy alakították ki, hogy gyorsan és biztonságosan lehessen csatlakoztatni a hajlékony tengelyhez.

Csatlakoztatás:
1. Helyezze a hajtóműegység hatszögletű tengelyét a hajlékony tengelyházba.
2. Amikor a hexagonok csatlakoztak, nyomja addig a tengelyt amíg a speciális csatlakozó szerkezet be nem kattan.

Csatlakoztatási lehetőségek:
Hajlékony tengely hossza: 2,3,4 (m)
Vibrátor átmérője: 25,38,48,58 mm

A motor elektromos csatlakoztatása
Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a motort.

Földelés
Ahhoz, hogy a kezelő védve legyen az áramütéstől, a motort a megfelelő módon kell földelni. A Megavib motor három eres kábellel és a megfelelő dugóval felszerelt.
Bármely probléma esetén kérjen tanácsot képzett villanyszerelőtől.
230v - Mindig használjon induló áramú készüléket.
115v - Mindig használjon szigetelőtranszformátort.

Hosszabbítók

Mindig földelővezetékes hosszabbítót használjon a megfelelő dugóval és aljzattal. Győződjön meg hogy a hosszabbító kábel figyelmesen lett lefektetve érte sérülés, nincs forgalmi útban, nem ér vizet. A szállítódobról tekerje le teljesen egyébként túlhevülhet és tüzet okozhat. A hosszabbító hossza ne haladja meg a 15m (115V) vagy a 40m (130V) esetében. A VDE szabályok szerinti ajánlott keresztmetszet 1,5mm^2



VIGYÁZAT Ne használjon sérült, vagy elhasználódott vezetékeket.
Kerülje, hogy a vezetékekre nehéz gépek nehezedjenek.



Tárolás

Ha a gép hosszabb ideig nincs használva, a Megavib+ meghajtó egységet tárolja tiszta, száraz és védett helyen.



Szállítás

A szállítás során biztosítsa, hogy a Megavib+ meghajtóegység védve legyen a megcsúszás, lefordulás és hirtelen behatások okozta sérülésektől.



Hibaelhárítás

Hiba	Ok / Megoldás
Nem működik a gép	1. Bizonyosodjon meg róla, hogy be van-e kapcsolva. 2. Meghibásodtak a szénkefék 3. Meghibásodott a kapcsoló
Működik a motor, de túlmelegszik	1. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. 2. Húzza meg a házrögzítőket.
A motor lassan dolgozik, és túlmelegszik	1. Ellenőrizze a feszültséget 2. Ellenőrizze a vezetékek leírását. 3. Meghibásodott a rúd vagy a tengely
A motor túl hangos	1. Meghibásodtak a szénkefék 2. Meghibásodtak a csapágyak 3. A rotor hozzáérhet az állórészhez 4. A külső borítás törött vagy lazák a leszorítók

Karbantartás

A Belle Group Megavibje képes több éven keresztül probléma nélkül működni. Mégis fontos, hogy időközönként elvégezzük az alább részletezett, egyszerű karbantartást.

Ajánlatos, hogy a Belle Group által kijelölt forgalmazó végezze a nagyobb javításokat, és karbantartásokat. Mindig eredeti Belle Group alkatrészeket használjon fel. Az utángyártott alkatrészek használata a garancia megszűnését vonhatja maga után.

Időszakos karbantartás

1. Csak képzett villanyszerelő dolgozzon az elektromos részekkel.
2. A karbantartási munkák előtt gondoskodjon róla, hogy a gép ne legyen feszültség alatt.
3. A karbantartási munkák során eredeti alkatrészeket használjon.
4. Az átalakító csapágyait nem szükséges olajozni.
5. A szénkeféket 100 üzemóránként ellenőrizni kell. A cserére akkor van szükség, ha a hasznos hossz 5mm alatti.
6. Tisztítsa meg a hajtómű szellőző nyílásainak első és hátsó részét rendszeres időközönként, így elkerülheti a túlmelegedést.
7. A karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően van-e felszerelve.
8. Használat előtt ellenőrizze a burkolat csavarjait.
9. Ajánlatos évente vagy gyakrabban, az elhasználódás szintjének megfelelően, a Belle Group által megbízott kereskedőt felkérni az ellenőrzésre.

Garancia



Az ön új Belle Group Megavib+-jára a garancia a vásárlás napjától számított egy évig (12 hónap) érvényes. A garanciát az eredeti vevő veheti igénybe. A Belle Group garancia a kivitelezési, anyag- és gyártási hibákra érvényes.

Az alábbi eseményekre a Belle Group nem nyújt garanciát:

1. Rongálás, nem rendeltetésszerű használat, elejtés vagy egyéb, előírásokat be nem tartó magatartás következtében okozott sérülések.
2. Nem Belle Group, vagy elismert kereskedője által végzett változtatások, hozzáadások vagy javítások esetén.
3. A Belle Grouptól vagy általa elismert kereskedőtől, és hozzá történő szállítás költsége, javítás vagy garanciális igény esetén.
4. Munka- és/vagy bérköltség felújítás, javítás vagy az elkopott részek cseréje esetén.
   A következő alkatrészekre a garancia nem érvényes:

- Ékszíjak
- Motor légszűrője
- Motor gyújtógyertyája

A Belle Group és/vagy az általa elismert kereskedők, vezetők, alkalmazottak vagy a biztosítók nem felelnek a további, a gép helytelen használatából adódó bármilyen sérülésekért, károkért vagy költségekért.

Garanciális meghibásodás:
Minden garanciális meghibásodás esetén a Belle Group hivatalos kereskedőjéhez kell fordulni (fax, e-mail, telefon vagy levélben).

Tel: +44 (0) 1538 380000　　Fax: +44 (0) 1538 380038　　E-mail: warranty@belle-group.co.uk

Belle Group Warranty Department
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green
Leek
Staffordshire
ST13 6BW
Anglia

Kako koristiti ova uputstva



Ova uputstva su napisana kao pomoć za sigurno rukovanje i servisiranje Megavib+ uređaja. Ova uputstva su namjenjena prodavačima i rukovateljima Megavib+.

Predgovor

Odjeljak ***'Okoliš'*** daje Vam upute kako se odnositi prema odlaganju i recikliranju potrošnih dijelova stroja na za prirodu neštetan način.
Odjeljak ***'Opis stroja'*** pomaže Vam upoznati se sa osnovnim dijelovima stroja i njegovim upravljanjem.
Odjeljci ***'Sigurnost općenito'*** i ***'Zdravlje i sigurnost'*** obješnjavaju kako koristiti stroj a pritom paziti na vlastitu sigurnost i sigurnost okoline i društva općenito.
Odjeljak ***'Rješavanje problema'*** je vodič koji Vam pomaže ako imate probleme sa strojem.
Odjeljak ***'Servis i održavanje'*** pomoći će Vam kod generalnog održavanje i servisiranja Vašeg stroja.
Odjeljak ***'Garancija'*** detaljno objlašnjava što je pokriveno garancijom te postupak u slučaju reklamacije.
Odjeljak ***'Izjava o usklađenosti'*** pokazuje standarde u skladu sa kojima je stroj izrađen.

Upute vezane za oznake.

Text u ovim uputstvima na koji treba obratiti posebnu pažnju je prikazan na slijedeći način:



PAŽNJA Proizvod može biti opasan. Stroj ili Vi možete biti oštećeni ili povređeni ako se postupci ne izvode na pravilan način.



UPOZORENJE Život rukovatelja može biti ugrožen.

Upozorenje





UPOZORENJE Prije rukovanja ili provođenja održavanja na ovom stroju MORATE PROČITATI i PROUČITI ova uputstva.

SAZNAJTE kako sigurno koristiti i upravljati ovim strojem te što morate učiniti da bi održavanje bilo sigurno.
(Upamtite: budite sigurni da znate isključiti stroj prije nego što ga startate, u slučaju da dođete u poteškoče.)
UVIJEK nosite ili koristite odgovarajuću zaštitnu opremu potrebnu za Vašu profesionalnu zaštitu.
Ako imate **BILO KAKVO PITANJE** u vezu sigurne uporabe ili održavanja ovog stroja, PITAJTE SVOG PRODAVAČA ILI ZOVITE:
BELLE GROUP (UK): +44 1298 84606.

Sadržaj



Belle Group zadržava pravo na promjenu specifikacije stroja bez prethodne obavjesti ili obaveze



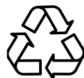
Tehnički podaci

Model	230v	115v
Tip izolacije	Klasa 2 dvostruka izolacija	
Kućište	Plastično velike otpornosti	
Snaga **(kW)**	2	1.6
Napon **(V)**	230 (50hZ)	115 (60hZ)
Potrošnja pod opterećenjem **(A)**	7,5	13
Brzina pod opterećenjem **(rpm)**	16,000	
Brzina u primjeni **(rpm)**	12,000	
Težina **(kg)**	7	
Primjena	Prijenos gibanja na unutarnji vibrator preko čeličnog užeta.	
Tip spojnice na motor	Šesterokutna muška od 10mm	
Tip spojnice na prijenos	Šesterokutna ženska od 10mm	
Nivo snage zvuka **(dB(A))**	92	
Nivo pritiska zraka **(dB(A))**	86	
Kabel: Minimalni presjek **(mm^2)**	1,5	
Kabel: Maximalna duljina **(m)**	40	15



Okoliš

Siguarno odlaganje



Upute za zaštitu okoliša. U stroj su ugrađeni vrijedni materijali. Odložite potrošne dijelove stroja i pribor na odgovarajućim mjestima za odlaganje.

Component	**Material**
Kućište motora	Plastika
Dijelovi motora	Bakar i aluminij
Konektori	Čelik



Sigurnost općenito

Radi Vašu osobne sigurnosti i radi sigurnosti ljudi oko Vas, molimo da pročitate i u potpunosti razumijete slijedeće sigurnosne informacije. Odgovornost rukovatelja je da osigura da u potpunosti razumije kako se rukuje ovom opremom na siguran način. Ako niste sigurni u vezi sigurne i pravilne uporabe Vašom MEGAVIB-om, konzultirajte se sa Vašim prodavačem ili tvrtkom Belle Group.



PAŽNJA Nepravilno održavanje može biti opasno. Pročitajte i razumijte ovaj odjeljak prije nego pristupite održavanju, servisiranju ili popravku.

Radni prostor

- **DRŽITE** Vaš radni prostor čistim i urednim. Pretrpani radni stolovi i slabo osvjetljenje pogoduju nezgodama.
- **NE RADITE** sa radnim strojevima u eksplozivnom prostoru, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova i prašine. Radni strojevi stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili plinove.
- **DRŽITE** promatrače, djecu, posjetitelje podalje od radnog prostora stroja. Ometanje može uzrokovati da izgubite kontrolu.

Sigurnost od električne struje

- **ALATI SA UZEMLJENJEM MORAJU SE PRIKOPČATI** u utičnicu pravilno izvedenu i uzemljenu u skladu sa propisima i odredbama.
- **NIKADA NE UKLANJAJTE** uzemljenje ili ne prepravljajte utikač na bilo koji način.
- **NEMOJTE KORISTITI** adaptere utikače.
- **PROVJERITE** sa kvalificiranim električarem ako sumnjate da li je utičnica ispravno uzemljena. Ako bi alat imao kvar na elektrici ili bi stao, uzemljenje bi sa svojom malom otpornošću osiguralo put kojim bi se elektricitet odveo dalje od rukovatelja.
- **IZBJEGAVAJTE** tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, lanci, hladnjaci. Posoji povećani rizik od električnog šoka ako se Vaše tijelo uzemlji.
- **NEMOJTE IZLAGATI** radne alate kiši ili uvjetima vlage. Ako voda uđe u radni alat povećat će se rizik od električnog šoka.
- **NEMOJTE ZLOUPOTREBLJAVATI** kabel.
- **NIKADA NE UPOTREBLJAVAJTE** kabel za nošenje alata.
- **NIKADA NE VUCITE** utikač iz utičnice za kabel.
- **DRŽITE** kabel dalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova.
- **ZAMIJENITE** oštećeni kabel odmah. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog šoka.
- **KADA RADITE SA** radni alatom izvan zatvorenog prostora, koristite produžne kablove označene sa “W-A” ili “W”. Takvi kablovi su predviđeni za uporabu na otvorenom i smanjuju rizik od električnog šoka.

Servis

- Servis alata **SMIJE RADITI** jedino kvalificirani mehaničar.
- Kada serivisirate alat, **KORISTITE** isključivo identične zamjenske dijelove.
- **SLIJEDITE** uputstva iz odjeljka Održavanje ovog priručnika.

Sigurnost općenito HR

Osobna sigurnost

- **OSTANITE PRISEBNI**, pazite što radite i koristite zdrav razum kad rukujete radnim strojevima.
- **NEMOJTE KORISTITI ALAT** dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola, ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada sa strojem može imati za posljedicu ozbiljnu osobnu ozljedu.
- **OBUCITE SE PRIKLADNO.**
- **IZBJEGAVAJTE** slučajno startanje stroja.
- **BUDITE SIGURNI** da je prekidač u položaju OFF prije uključivanja na mrežu. Nositi alat sa prstom na prekidaču ili umetati utikač u utičnicu dok je prekidač u položaju ON priziva nezgode.
- **UKLONITE** alate za pritezanje i ključeve prije nego što upalite uređaj. Odvijač ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu alata može izazvati osobnu ozljedu.
- **NEMOJTE** se istezati da bi dohvatili dalje.
- **ZADRŽITE** stabilan stav cijelo vrijeme rada s alatom. Stabilan stav omogućava bolju kontrolu nad alatom u neočekivanim situaci jama.
- **KORISTITE** sigurnosnu opremu.

Uporaba i briga oko alata

- **NE PREOPTEREĆUJTE** alat.
- **KORISTITE** ogovarajući alat u radu. Odgovarajući alat će uraditi posao bolje i sigurnije u opsegu za koji je dizajniran.
- **NEMOJTE KORISTITI** alat na kojem prekidač nije ispravan. Alat kojeg ne možete kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.
- **IZVUCITE** utikač iz izvora električne energije prije nego radite bilo koju prilagodbu, zamjenu pribora i skladištenja alata. Takve pre ventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog startanja alata.
- **ODLOŽITE** ugašeni alat dalje od dohvata djece i drugih neovlaštenih osoba. Alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- **PROVJERITE** da se pokretin dijelovi ne dodiruju, da nisu slomljeni, i da li postoji stanje koje može utjecati na rad alata. Ako je oštećen, popravite alat prije uporabe. Mnoge nesreće se događaju zbog slabog održavanja alata.
- **KORISTITE** samo pribor koji je preporučio proizvođač za Vaš model. Pribor može biti odgovarajući za jedan alat, ali može postati opasan ako se koristi na drugom alatu.

Posebna pravila sigurnosti



- Za siguran i pravilan rad ‘MEGAVIB+’-a, **pobrinite** se da je rukovatelj upućen kako pravilno koristiti ovaj stroj.
- Prije spajanja motora na izvor električne energije, provjerite da napon i frekvencija odgovaraju onima navedenima na serijskoj pločici stroja, postavljenoj na gornjem dijelu plastičnog kućišta.
- **OSIGURAJTE** da su svi vijci na kućištu čvrsto zavrnuti prija početka rada.
- **IZBJEGAVAJTE** pritiskanje cijevi sa teškim strojevima jer to može uzrokovati pucanje.
- **NEMOJTE PRIKLJUČIVAT** savitljivu cijev na pogonsku jedinicu dok je u pogonu.
- **NE DOZVOLITE DA MOTOR RADI** bez priključene cijevi sa prijenosom.
- **NE RADITE** ako je cijev ili vibro igla u lošem stanju, jer će se motor pregrijati.
- **NE RADITE** ako je plastično kućište slomljeno
- **NE DOZVOLITE** neuvježbanom osoblju da radi sa pogonskom jedinicom ili priključcima.
- **ODRŽAVAJTE** slobodno provjetravanje zraka.
- **ODLAŽITE** motor na čisto i suho mjesto.
- **UVJERITE SE** da je električni kabel odgovarajućeg presjeka i da je ispravan.
- **PRIJE BILO KAKVOG POPRAVKA, ODVOJITE** motor od električnog sustava.
- **KADA PRIKLJUČUJETE** na generator, budite sigurni da su izlazni napon i frekvencija stabilni, odgovarajući, i prave snage, (napon dovodnog pretvarača ne smije varirati više od ± 5% od onog navedenog na pločici motora).
- **KADA ZAVRŠAVATE** posao ili uzimate pauzu, rukovatelj treba izvući utikač, odvojiti ga iz sustava električne struje, i odložiti uređaj tako da ne može pasti ili se prevrnuti.
- Osim toga, treba se pridržavati svih lokalnih propisa.

Vibracija

Dio vibracije sa vibratora prenosi se preko savitljive cijevi na ruke rukovatelja.

OZO (Osobna zaštitna oprema)

Odgovarajuću OZO treba nositi pri korištenju ovog stroja što znači: zaštitne naočale, rukavice, štitnike za uši, masku protiv prašine i obuću sa čeličnim ojačanjima na prstima. Nosite odjeću prikladnu za rad koji obavljate. Uvijek štitite kožu od dodira sa betonom. Treba koristit prikladne štitnike za uši jer nivo snage zvuka ovog uređaja ne 92 dB a nivo akustičnog pritiska je 86 dB.

Provjere prije startanja



1. Prije početka rada, pobrinite se da svi priručni i sigurnosni uređaji rade ispravno.

2. Redovit pregledavajte stanje električnih kablova

3. Ako pronađete grešku na sigurnosnim uređajima ili druge greške koje mogu umanjiti mogućnost sigurnog rukovanja opremom, pronađite za to odgovornu osobu, odmah.



Rad sa uređajem

Priključak cijevi na pogonsku jedinicu
Pogonska jedinica je tako dizajnirana da omogućuje brzo i sigurno priključivanje savitljive cijevi.

Postupak priključivanja:
1. Utaknite muški šesterokutni dio cijevi u ženski šesterokutni priključak motora.
2. Kad a ste spojili ova dva dijela pritisnite tako da osigurač na dijelu cijevi uđe u posebno ležište na motoru.

Mogućnosti spajanja
Duljina savitljivih cijevi: 2, 3 i 4 metra
Promjer vibratora: 25, 38, 48, i 58 mm

Spajanje elektomotora na sistem
Isključite prekidač motora prije spajanja cijevi.

Električna veza
Svi mali električni uređaji su opasni ako ih se krivo koristi. Ovaj stroj će radi samo pod jednim naponom. Uvjerite se da izvor energije odgovara naponu navedenom na naljepnici na uređaju.
Osigurajte da je pogonska jedinica isključena prije nego ju uključite u izvor struje.
230v – Uvijek koristite pripadajući priključak sa uzemljenjem koje je ugrađeno u utičnicu.
115v – Kada koristite mali pretvarač on mora imati izlaz od najmanje 2.5kw i to kontinuirano u radu.

Produžni kablovi

Ako morate koristiti produžni kabel ne smije biti dulji od 15m (115v) i 40m (230v). Presjek žice mora biti 1.5mm2. Osigurajte da je produžni kabel pažljivo postavljen tako da je izbjegnut dodir sa tekućinama, oštrim rubovima i mjestima gdje vozila mogu preći preko kabla. Razmotajte ga do kraja jer bi se mogao pregrijati i zapaliti. Osigurajte da su spojevi produžnog kabla suhi i osigurani.



PAŽNJA Nemojte koristiti oštećene ili istrošene kablove.
Izbjegavajte stavljati teške terete na kablovima.



Skladištenje

Kada se ne koristi duže vrijeme, skledištite pogonski motor Megavib-a u čistom, suhom, i zaštićenom prostoru.



Transportiranje

Kada transportirate, osigurajte da je pogonski motor Megavib-a siguran od oštećenja koja mogu nastati kao rezultat ispadanja, prevrtanja i iznenadnog udara.



Vodić za rješavanje problema

Problem	Uzrok / lijek
- Motor ne radi	- Provjerite da li ima struje - Istrošene četkice - Kvar prekidača
- Motor radi ali se pregrijava	- Očistite prednju rešetku dovoda zraka - Očistite ili zamjenite stražnji filter
- Motor radi sporo	- Provjerite zategnutost spoja sa cijevi - Oštećen prijenos ili navoj - Projverite vijev ili duljinu sojene cijevi
- Motor stvara buku veću nego normalno	- Istrošene četkice - Ležaj je u lošem stanju - Rotor dodiruje stator motora - Kućište je oštećeno ili su vijci labavi

Servis i održavanje

HR

Belle Group Megavib+ je dizajniran za rad kroz mnogo godina bez ikakvih poteškoća. Naravno, važno je da se pridržavate jednostavnih redovitih uputa o održavanju navedenih u ovom poglavlju.

Preporučujemo da ovlašteni Belle Group prodavač provodi glavno održavanje i popravke. Uvijek koristite originalne Belle Group zamjenske dijelove, jer upotreba neoriginalnih dijelova može dovesti do ukidanja garancije.

Periodično održavanje

1. Jedino kvalificirani električar smije raditi na električnim dijelvima.
2. Pobrinite se da je dovod struje isključen prije pristupanja popravku uređaja.
3. Kod svih radnji na održavanju treba koristiti originalne dijelove.
4. Periodično podmazivanje ležaja pretvarača nije neophodno.
5. Ugljene četkice treba pregledati svakih 100. Treba ih zamjeniti ako im je duljina manja od 5 mm.
6. Periodično, očistite ventilacijske otvore na prednjem i zadnjem dijelu pretvarača kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
7. Nakon održavanja, osigurajte da su sigurnosni dijelovi spojeni ispravno.
8. Prije rada, provjerite vijke koji drže kućište.
9. Svakih 12 mjeseci ili češće, ovisno o uvjetima korištenja, potrebno je da ovlašteni Belle Group zastupnik izvrši pregled uređaja.

Garancija



Vaš novi Belle Group 'Megavib+' vibrator ima garanciju prema krajnjem naručitelju za period od jedne godine (12 mjeseci) od pravog datuma isporuke. Belle Group garancija odnosi se na pogreške u dizajnu, ugrađenom materijalu, i sastavljanju stroja.

Slijedeće nije pokriveno garancijom tvrtke Belle Group:

1. Šteta uzrokovana zlouporabom, krivom uporabom, padanjem, ili slična štets koja je posljedica krivog sastavljanja, rada ili održavanje od strane korisnika.
2. Izmjene, dodaci, ili popravci izvedeni od osoba koje nisu iz Belle Group ili njezini ovlašteni predstavnici.
3. Transport i otpremnički troškovi prema ili od Belle Group ili njezinih ovlaštenih predstavnika, nastali zbog popravka ili radova zbog reklamacije, na bilo kojem stroju.
4. Materijal i / ili trošak rada da na obnovi, popravku ili Izamjeni dijelova uslijed normalnog trošenja.

Slijedeći dijelovi nisu pokriveni garancijom.

- Pogonski remeni
- Zračni filter motora
- Svjećica za paljenje motora

Belle Group i /ili njihovi ovlašteni predstavnici, direktori, zaposlenici ili osiguranje neće biti odgovorni za slučajna ili druga oštećenja, gubitke ili troškove nastale iz bilo kojeg razloga zbog kojeg se stroj ne može koristiti za svoju svrhu.

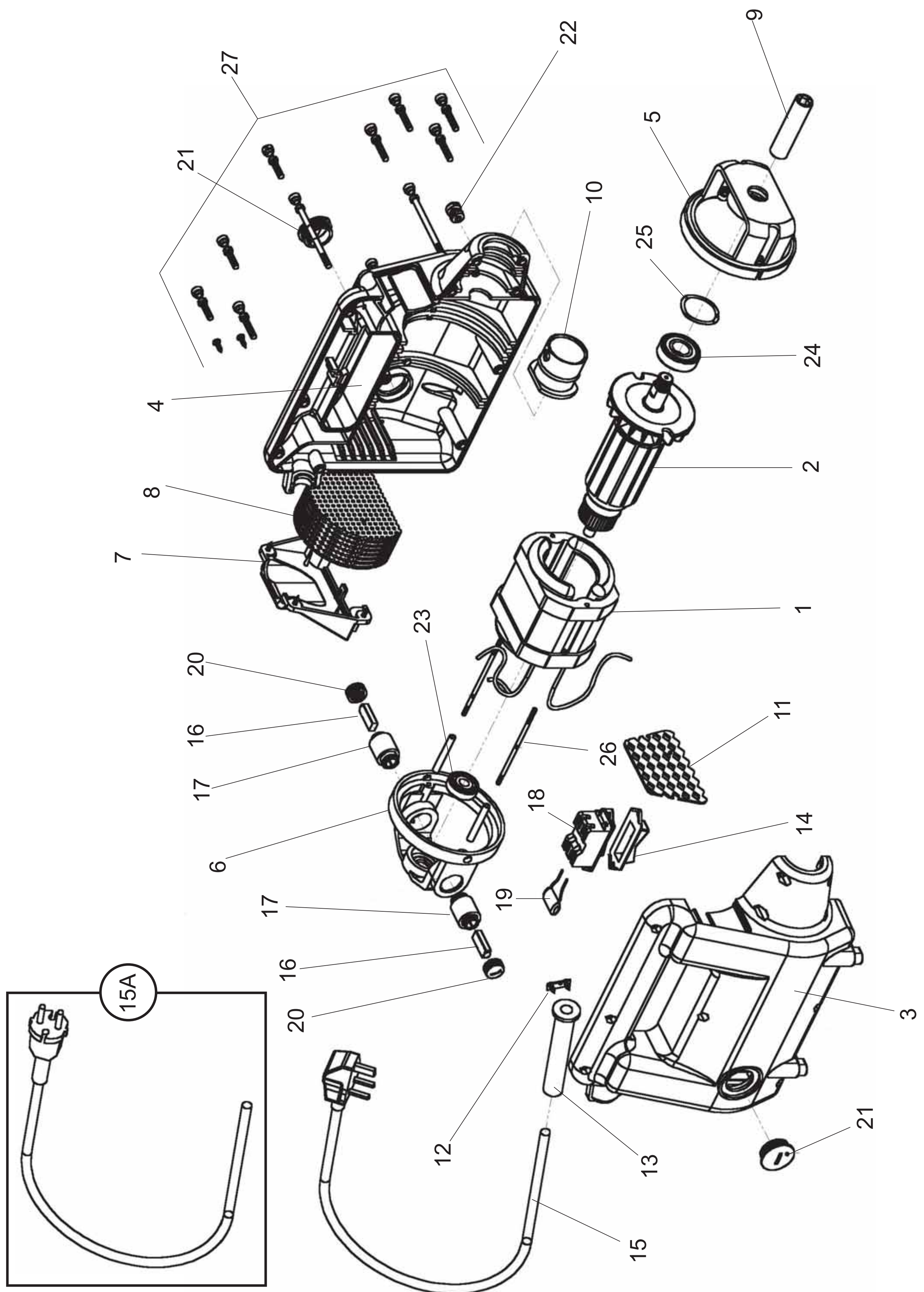
Reklamacije u garantnom roku

Sve reklamacije prvo treba uputiti u Belle Group ili Belle Group Inc., bilo telefonom, Fax-om, E-mailom, ili pismom.

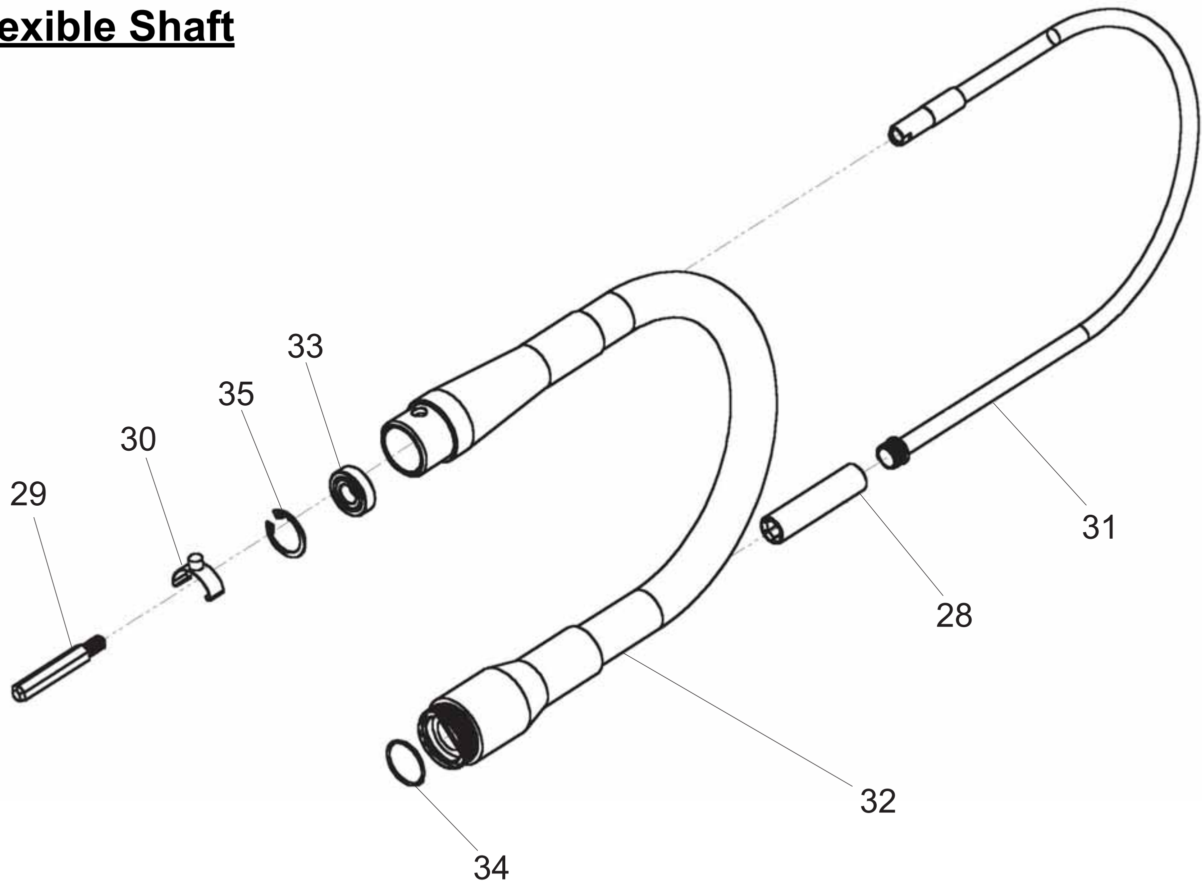
Podaci za kontakt za reklamaciju u garantnom roku:

Tel: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038
Email : Warranty@belle-group.co.uk

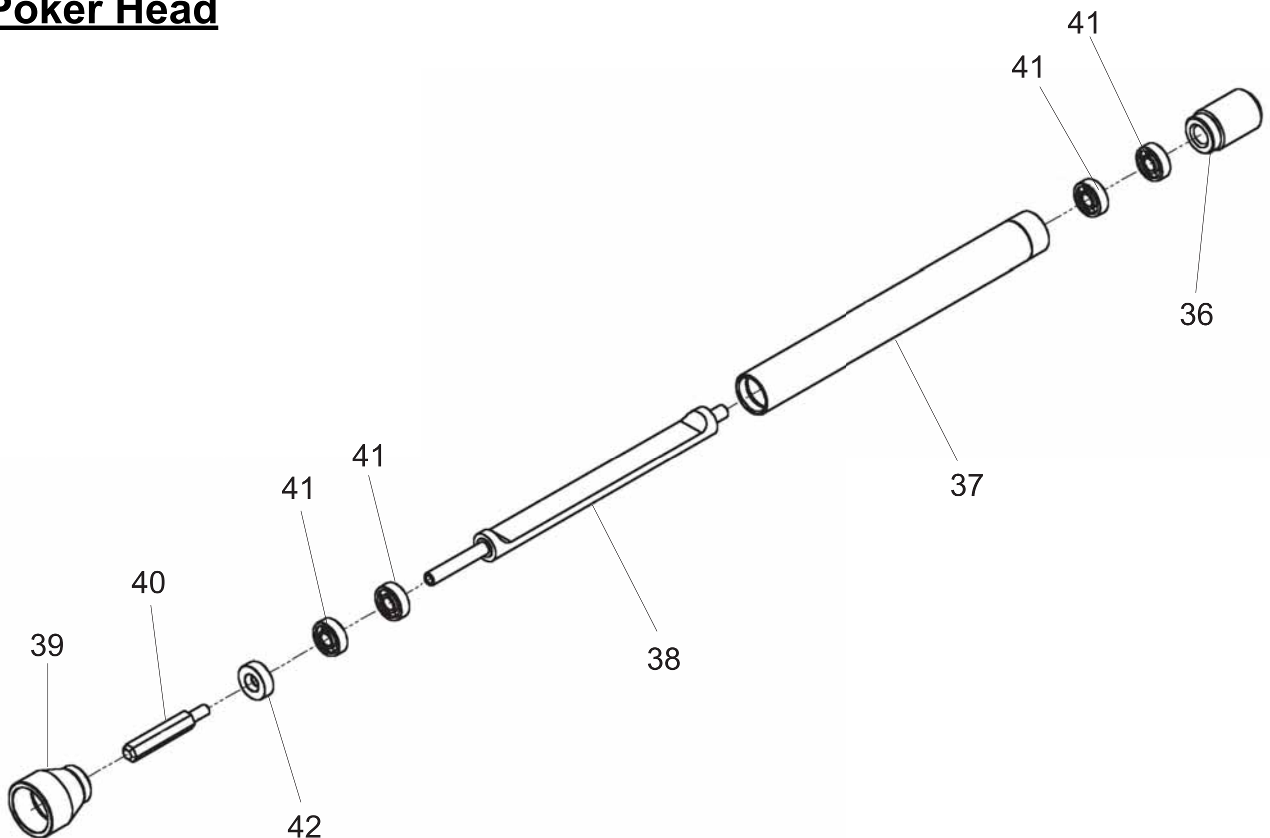
Adresa za poštu:
Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire
ST13 6BW
England.


27
22
9
21
5
10
25
4
24
2
8
7
1
23
20
16
11
26
17
18
14
6
19
17
16
3
20
15A
12
13
21
15

Flexible Shaft



Poker Head



Megavib+

Item (1) Number	Part No. (2)	Description (3)	Quantity (4)
1	244-99500	STATOR COMPLETE (115V 60Hz) (UK)	1
1	244-99501	STATOR COMPLETE (230V 50Hz) (CE)	1
2	244-99502	ROTOR COMPLETE (115V 60Hz) (UK)	1
2	244-99503	ROTOR COMPLETE (230V 50Hz) (CE)	1
3	244-99504	ORANGE RIGHT HALF HOUSING	1
4	244-99505	ORANGE LEFT HALF HOUSING	1
5	244-99506	FRONT BRIDGE	1
6	244-99507	REAR BRIDGE	1
7	244-99508	FILTER COVER	1
8	244-99509	VENTILATION FILTER	1
9	244-99510	MOTOR DRAG	1
10	244-99511	HOSE FIXATION SPINDLE	1
11	244-99512	VENTILATION GRILLE	1
12	244-99513	CABLE FIXATION BRIDLE	1
13	244-99514	SMUGGLER CABLE Æ 11	1
14	244-99515	SILICONE SWITCH JOINT	1
15	244-99516	CONNECTION WIRE WITH PLUG 2Ph+T x 1.5 1 MTR LONG (UK)	1
15A	244-99517	CONNECTION WIRE WITH PLUG 2Ph+T x 1.5 1 MTR.LONG (CE)	1
16	244-99518	BRUSHES	2
17	244-99519	BRUSH HOLDER	2
18	244-99520	SWITCH	1
19	244-99521	POLIESTER CONDENSER 470NF/275V 10% R=22,5x2	1
20	244-99522	BRUSH HOLDER PLUG	2
21	244-99523	PLUG COVER BRUSH	2
22	244-99524	BLIND PLUG LEFT COVER	1
23	244-99525	BEARING 6200-ZZ 10.30.9	1
24	244-99526	BEARING 6203-ZZ 17.40.12	1
25	244-99527	COMPENSATION WAVY WASHER Æ 40X33	1
26	244-99528	SPECIAL LONG SCREW WITHOUT HEAD M4X100mm	2
27	244-99529	SCREW KIT	1
28	244-99530	HEXAGON FEMALE (HOSE SIDE)	1
29	244-99531	HEXAGON MALE (MOTOR SIDE)	1
30	244-99532	KIT FIXATION HOSE SPRING	1
31	244-99533	COMPLETE TRANSMITION SPRING (1 MTR)	1
31	244-99534	COMPLETE TRANSMITION SPRING (2 MTR)	1
31	244-99535	COMPLETE TRANSMITION SPRING (3 MTR)	1
31	244-99536	COMPLETE TRANSMITION SPRING (4 MTR)	1
32	244-99539	COMPLETE HOSE WITH ENDS (1 MTR)	1
32	244-99540	COMPLETE HOSE WITH ENDS (2 MTR)	1
32	244-99541	COMPLETE HOSE WITH ENDS (3 MTR)	1
32	244-99542	COMPLETE HOSE WITH ENDS (4 MTR)	1
33	244-99545	6.001 2RS (12x28x8)	1
34	244-99546	TORIC JOINT NBR 70º 25,5x1,5	1
35	244-99547	SEGER RING INTERNAL DIAM. 28	1

Item (1) Number	Part Number (2)				Description (3)	Quantity (4)
	25	35	48	58		
36	244-99548	244-99549	244-99550	244-99551	CYLINDER TAP NUT	1
37	244-99552	244-99553	244-99554	244-99555	HOUSING CYLINDER	1
38	244-99556	244-99557	244-99558	244-99559	ECCENTRIC	1
39	244-99560	N/A	244-99561	244-99562	REDUCTOR LINK NUT	1
40	244-99563	244-99564	244-99564	244-99564	HEXAGON MALE	1
41	244-99565	244-99566	244-99567	244-99568	BEARING	4
42	244-99569	244-99570	244-99571	24499572	SEAL CLAMP	1

(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustracıσn / nïmero da ilustraηγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione
(2) **Part Number** / Numıro de rıfirence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte
(3) **Description** / Dısignation / Descripcıσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione
(4) **Quantity** / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitű



No.1 for Light Construction Equipment

www.BelleGroup.com

Belle Group Head Office
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire. SK17 OEU GB.
Tel: +44 (0)1298 84000
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group France
70, av du Général de Gaulle
94022 Creteil, Cedex.
FRANCE
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40
Ventes : 0800 902 461
SAV : 0800 905 336
SAV Fax : 0800 909 895

Belle Equipos SL
Calle Doctor Calero Cial 19,
Local 22, 28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email:belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland
Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefield
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z.o.o.
96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36,
Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal
Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands
Tel: 0800 249861

Belle Group Belguim
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria
Tel: 0800 291544

Belle Group Russia
64 Nevsky pr.
St, Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

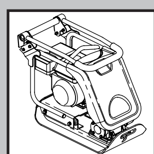
Belle Group South East Asia
21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpar, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678
+60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

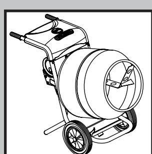
Belle Group (GB), Shanghai Office
Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

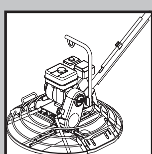
Belle Group Inc
3959 Electric Rd
Roanoake
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net

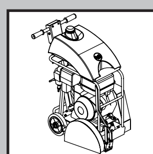


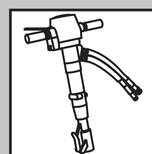
Belle Group World Parts Centre
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
ST13 8BW
Tel: 44+ 1538 380000
Fax: 44+ 1538 380038

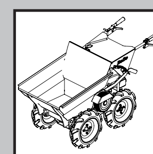

COMPACTING...


MIXING...


CONCRETING...


CUTTING...


BREAKING...


MOVING